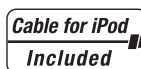




MP3/WMA/AAC CD Receiver

CDE-121



- **OWNER'S MANUAL**
Please read before using this equipment.
- **MODE D'EMPLOI**
Veuillez lire avant d'utiliser cet appareil.
- **MANUAL DE OPERACIÓN**
Léalo antes de utilizar este equipo.

ALPINE ELECTRONICS MARKETING, INC.
1-1-8 Nishi Gotanda,
Shinagawa-ku,
Tokyo 141-0031, Japan
Phone 03-5496-8231

ALPINE ELECTRONICS OF AMERICA, INC.
19145 Gramercy Place, Torrance,
California 90501, U.S.A.
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

ALPINE ELECTRONICS OF CANADA, INC.
777 Supertest Road, Toronto,
Ontario M3J 2M9, Canada
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

ALPINE ELECTRONICS OF AUSTRALIA PTY. LTD.
161-165 Princes Highway, Hallam
Victoria 3803, Australia
Phone 03-8787-1200

ALPINE ELECTRONICS GmbH
Wilhelm-Wagenfeld-Str. 1-3, 80807 München,
Germany
Phone 089-32 42 640

ALPINE ELECTRONICS OF U.K. LTD.
Alpine House
Fletchamstead Highway, Coventry CV4 9TW, U.K.
Phone 0870-33 33 763

ALPINE ELECTRONICS FRANCE S.A.R.L.
(RCS PONTOISE B 338 101 280)
98, Rue de la Belle Etoile, Z.I. Paris Nord II,
B.P. 50016, 95945 Roissy Charles de Gaulle Cedex,
France
Phone 01-48638989

ALPINE ITALIA S.p.A.
Viale C. Colombo 8, 20090 Trezzano
Sul Naviglio (MI), Italy
Phone 02-484781

ALPINE ELECTRONICS DE ESPAÑA, S.A.
Portal de Gamarra 36, Pabellón, 32
01013 Vitoria (Alava)-APDO 133, Spain
Phone 945-283588

ALPINE ELECTRONICS (BENELUX) GmbH
Leuvensesteenweg 510-B6,
1930 Zaventem, Belgium
Phone 02-725-13 15

EN

FR

ES

Contents

Operating Instructions

WARNING

WARNING	3
CAUTION	3
PRECAUTIONS	3
CAUTION	5

Getting Started

Accessory List	7
Turning Power On and Off	7
Detaching and Attaching the Front Panel	7
Adjusting Volume	7
Lowering Volume Quickly	7
Setting Time	8

Radio

Listening to Radio	8
Presetting Stations Manually	9
Presetting Stations Automatically	9
Tuning to Preset Stations	9
Frequency Search Function	9

CD/MP3/WMA/AAC

Playback	10
Repeat Play	11
M.I.X. (Random Play)	11
Searching for CD Text	11
File/Folder Name Search (concerning MP3/WMA/AAC)	11
Quick Search	12
About MP3/WMA/AAC	12

Sound Setting

Adjusting Subwoofer Level/Bass Level/ Treble Level/Balance (Between Left and Right)/Fader (Between Front and Rear)/ Defeat	14
Setting the Bass Control	14
Setting the Treble Control	15
Loudness Setting	15

Other Functions

Displaying the Text	15
Displaying Time	16
Using the Front AUX Input Terminal	16

SETUP

Playing MP3/WMA/AAC Data (PLAY MODE)	17
Setting the AUX NAME mode	17
Demonstration	17
Setting the Subwoofer System	17
Scroll Setting (TEXT SCR)	17

Flash memory (Optional)

Controlling Flash memory (Optional)	18
Playing MP3/WMA/AAC Files with the Flash memory (Optional)	18
Flash Memory Connection (Optional)	18
About MP3/WMA/AAC File for Flash Memory	18

iPod/iPhone (Optional)

Playback	19
Searching for a desired Song	20
Quick Search	20
Direct Search Function	21
Select Playlist/Artist/Album/Genre/ Composer	21
Random Play Shuffle (M.I.X.)	21
Repeat Play	22
Displaying the Text	22

Information

In Case of Difficulty	22
Specifications	25

Installation and Connections

Warning	26
Caution	26
Precautions	26
Installation	27
Connections	28

LIMITED WARRANTY

Operating Instructions

WARNING



WARNING

This symbol means important instructions. Failure to heed them can result in serious injury or death.

DO NOT OPERATE ANY FUNCTION THAT TAKES YOUR ATTENTION AWAY FROM SAFELY DRIVING YOUR VEHICLE.

Any function that requires your prolonged attention should only be performed after coming to a complete stop. Always stop the vehicle in a safe location before performing these functions. Failure to do so may result in an accident.

KEEP THE VOLUME AT A LEVEL WHERE YOU CAN STILL HEAR OUTSIDE NOISES WHILE DRIVING.

Excessive volume levels that obscure sounds such as emergency vehicle sirens or road warning signals (train crossings, etc.) can be dangerous and may result in an accident. LISTENING AT LOUD VOLUME LEVELS IN A CAR MAY ALSO CAUSE HEARING DAMAGE.

MINIMIZE DISPLAY VIEWING WHILE DRIVING.

Viewing the display may distract the driver from looking ahead of the vehicle and cause an accident.

DO NOT DISASSEMBLE OR ALTER.

Doing so may result in an accident, fire or electric shock.

USE ONLY IN CARS WITH A 12 VOLT NEGATIVE GROUND.

(Check with your dealer if you are not sure.) Failure to do so may result in fire, etc.

KEEP SMALL OBJECTS SUCH AS BATTERIES OUT OF THE REACH OF CHILDREN.

Swallowing them may result in serious injury. If swallowed, consult a physician immediately.

USE THE CORRECT AMPERE RATING WHEN REPLACING FUSES.

Failure to do so may result in fire or electric shock.

DO NOT BLOCK VENTS OR RADIATOR PANELS.

Doing so may cause heat to build up inside and may result in fire.

USE THIS PRODUCT FOR MOBILE 12V APPLICATIONS.

Use for other than its designed application may result in fire, electric shock or other injury.

DO NOT PLACE HANDS, FINGERS OR FOREIGN OBJECTS IN INSERTION SLOTS OR GAPS.

Doing so may result in personal injury or damage to the product.



CAUTION

This symbol means important instructions. Failure to heed them can result in injury or material property damage.

HALT USE IMMEDIATELY IF A PROBLEM APPEARS.

Failure to do so may cause personal injury or damage to the product. Return it to your authorized Alpine dealer or the nearest Alpine Service Center for repairing.



PRECAUTIONS

Product Cleaning

Use a soft dry cloth for periodic cleaning of the product. For more severe stains, please dampen the cloth with water only. Anything else has the chance of dissolving the paint or damaging the plastic.

Temperature

Be sure the temperature inside the vehicle is between +60°C (+140°F) and -10°C (+14°F) before turning your unit on.

Moisture Condensation

You may notice the CD playback sound wavering due to condensation. If this happens, remove the disc from the player and wait about an hour for the moisture to evaporate.

Damaged Disc

Do not attempt to play cracked, warped, or damaged discs. Playing a bad disc could severely damage the playback mechanism.

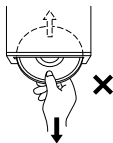
Maintenance

If you have problems, do not attempt to repair the unit yourself. Return it to your Alpine dealer or the nearest Alpine Service Station for servicing.

Never Attempt the Following

Do not grip or pull out the disc while it is being pulled back into the player by the automatic reloading mechanism.

Do not attempt to insert a disc into the unit when the unit power is off.



Inserting Discs

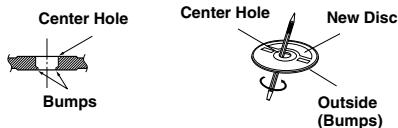
Your player accepts only one disc at a time for playback. Do not attempt to load more than one disc.

Make sure the label side is facing up when you insert the disc. "ERROR" will be displayed on your player if you insert a disc incorrectly.

Playing a disc while driving on a very bumpy road may result in skips, but this will not scratch the disc or damage the player.

New Discs

To prevent the CD from jamming, "ERROR" is displayed if discs with irregular surfaces are inserted or if discs are inserted incorrectly. When a new disc is ejected immediately after initial loading, use your finger to feel around the inside of the center hole and outside edge of the disc. If you feel any small bumps or irregularities, this could inhibit proper loading of the disc. To remove the bumps, rub the inside edge of the hole and outside edge of the disc with a ballpoint pen or other such instrument, then insert the disc again.



Irregular Shaped Discs

Be sure to use round shape discs only for this unit and never use any special shape discs.

Use of special shape discs may cause damage to the mechanism.



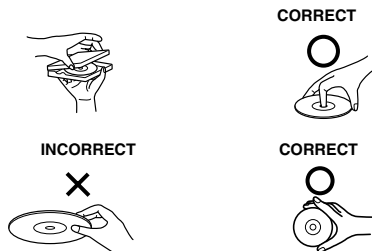
Installation Location

Make sure this unit will not be installed in a location subjected to:

- Direct sun and heat
- High humidity and water
- Excessive dust
- Excessive vibrations

Correct Handling

Do not drop the disc while handling. Hold the disc so you will not leave fingerprints on the surface. Do not affix tape, paper, or gummed labels to the disc. Do not write on the disc.



Disc Cleaning

Fingerprints, dust, or soil on the surface of the disc could cause the CD player to skip. For routine cleaning, wipe the playing surface with a clean, soft cloth from the center of the disc to the outer edge. If the surface is heavily soiled, dampen a clean, soft cloth in a solution of mild neutral detergent before cleaning the disc.



Disc Accessories

There are various accessories available on the market for protecting the disc surface and improving sound quality. However, most of them will influence the thickness and/or diameter of the disc. Using such accessories can cause the disc to be out of standard specifications and may create operational problems. We recommend not using these accessories on discs played in Alpine CD players.



Transparent Sheet



Disc Stabilizer

On handling Compact Discs (CD/CD-R/CD-RW)

- Do not touch the surface.
- Do not expose the disc to direct sunlight.
- Do not affix stickers or labels.
- Clean the disc when it is dusty.
- Make sure that there are no bumps around the disc.
- Do not use commercially available disc accessories.

Do not leave the disc in the car or the unit for a long time.
Never expose the disc to direct sunlight. Heat and humidity may damage the CD and you may not be able to play it again.

To customers using CD-R/CD-RW

- If a CD-R/CD-RW cannot be played back, make sure the last recording session was closed (finalized).
- Finalize the CD-R/CD-RW if necessary, and attempt playback again.

About media that can be played

Use only compact discs with the label side showing the CD logo marks below.



If you use unspecified compact discs, correct performance cannot be guaranteed.

You can play CD-Rs (CD-Recordables)/CD-RWs (CD-ReWritables) which have been recorded only on audio devices. You can also play CD-Rs/CD-RWs containing MP3/WMA/AAC formatted audio files.

- Some of the following CDs may not play on this unit:
Flawed CDs, CDs with fingerprints, CDs exposed to extreme temperatures or sunlight (e.g., left in the car or this unit), CDs recorded under unstable conditions, CDs on which a recording failed or a re-recording was attempted, copy-protected CDs which do not conform to the audio CD industry standard.
- Use discs with MP3/WMA/AAC files written in a format compatible with this unit. For details, see pages 12-13.
- ROM data other than audio files contained in a disc will not produce sound when played back.

Protecting the USB port

- Only USB flash memory can be connected to the USB port on this unit. Correct performance using other USB products cannot be guaranteed. A USB hub is not supported.
- Do not connect flash memory over 20 mm wide. Also, avoid connecting flash memory and Front Aux at the same time.
- If a flash memory device is inserted in the unit, it projects out and may be a danger while driving. Use a commercially available USB extension cable, and connect it in a safe way.
- Depending on the connected flash memory device, the unit may not function or some functions may not be performed.
- The audio file format that can be played back on the unit is MP3/WMA/AAC.
- Artist/song name, etc., can be displayed, however characters may not be correctly displayed.



CAUTION

Alpine accepts no responsibility for lost data, etc., even if data, etc. is lost while using this product.

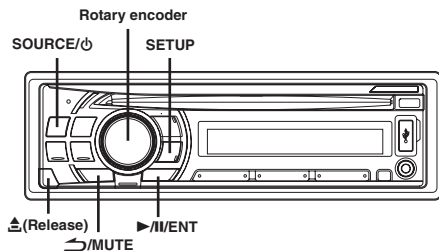
On Handling USB Flash Memory

- To prevent malfunction or damage, note the following points.
 - Read the flash memory Owner's Manual thoroughly.
- Fix the flash memory in a location where driver operation will not be hindered.
- Flash memory may not function correctly at high or low temperature.
- The flash memory supports only 512 or 2,048 bytes per sector.
- Use only certified flash memory. Note that even certified flash memory, may not function correctly depending on its type or state.
- Flash memory function is not guaranteed. Use flash memory according to the terms of agreement.
- Depending on the settings of the flash memory type, memory state or encoding software, the unit may not play back or display properly.

- A file that is copy-protected (copyright protection) cannot be played back.
- Flash memory may take time to start playback. If there is a particular file other than audio in the flash memory, it may take considerable time before the file is played back or searched.
- The unit can play back “mp3”, “wma” or “m4a” file extensions.
- Do not add the above extensions to a file other than audio data.
This non-audio data will not be recognized. The resulting playback may contain noise that can damage speakers and/or amplifiers.
- It is recommended to back up important data on a personal computer.
- Do not remove the flash memory device while playback is in progress. Change SOURCE to something other than USB, then remove the USB device to prevent possible damage to its memory.

-
- *Windows Media, and the Windows logo are trademarks, or registered trademarks of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries.*
 - *iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, and iPod touch are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.*
 - *“Made for iPod,” and “Made for iPhone,” mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod, or iPhone, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards.*
 - *“MPEG Layer-3 audio coding technology licensed from Fraunhofer IIS and Thomson.”*
 - *“Supply of this product only conveys a license for private, non-commercial use and does not convey a license nor imply any right to use this product in any commercial (i.e. revenue-generation) real time broadcasting (terrestrial, satellite, cable and/or any other media), broadcasting/streaming via internet, intranets and/or other networks or in other electronic content distribution systems, such as pay-audio or audio-on-demand applications. An independent license for such use is required. For details, please visit <http://www.mp3licensing.com>”*

Getting Started



Accessory List

- Head unit 1
- Power cable 1
- Interface cable for iPod 1
- Mounting sleeve..... 1
- Carrying case 1
- Bracket key..... 2
- Screw (M5 × 8)..... 4
- Owner's Manual 1 set

Turning Power On and Off

Press **SOURCE/⏻** to turn on the unit.

- The unit can be turned on by pressing any other button except **⏻** and **⏻ (Release)**.

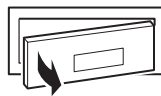
Press and hold **SOURCE/⏻** for at least 2 seconds to turn off the unit.

- The first time power is turned on, the volume will start from level 12.

Detaching and Attaching the Front Panel

Detaching

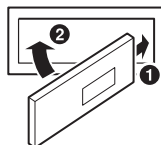
- 1 Turn off the unit power.
- 2 Press **⏻ (Release)** at the lower left side until the front panel pops out.
- 3 Grasp the left side of the front panel and pull it out.



- The front panel may become hot in normal usage (especially the connector terminals on the back of the front panel). This is not a malfunction.
- To protect the front panel, place it in the supplied carrying case.
- When detaching the front panel, do not apply excessive force as it may result in malfunction.

Attaching

- 1 Insert the right side of the front panel into the main unit. Align the groove on the front panel with the projections on the main unit.
- 2 Push the left side of the front panel until it locks firmly into the main unit.



- Before attaching the front panel, make sure that there is no dirt or dust on the connector terminals and no foreign object between the front panel and the main unit.
- Attach the front panel carefully, holding the sides of the front panel to avoid pushing buttons by mistake.

Adjusting Volume

Turn the **Rotary encoder** until the desired sound is obtained.

Lowering Volume Quickly

Activating the Audio Mute function will instantly lower the volume level by 20 dB.

Press **⏻/MUTE** to activate the MUTE mode. The audio level will decrease by about 20 dB.

Pressing **⏻/MUTE** again will bring the audio back to its previous level.

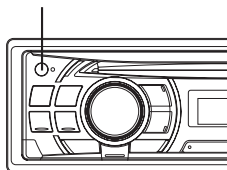
Setting Time

- 1 Press **SETUP** to activate the **SETUP** mode.
 - 2 Turn the **Rotary encoder** to select the **CLOCK ADJ** mode, and then press the **Rotary encoder** or **▶/||/ENT**.
The time indication will blink.
 - 3 Turn the **Rotary encoder** to adjust the hours while the time indication is blinking.
 - 4 When the hour has been adjusted, press the **Rotary encoder** or **▶/||/ENT**.
 - 5 Turn the **Rotary encoder** to adjust the minutes while the time indication is blinking.
 - 6 Press **SETUP** to return to normal mode.
- To synchronize the clock to another clock/watch or radio time announcement, press and hold the **Rotary encoder** or **▶/||/ENT** for at least 2 seconds after setting the "hour". Minutes will reset to "00". If the display shows over "30" minutes when you do this, the time will advance one hour.
 - Pressing **↵/MUTE** will return to the previous mode.
 - If no operation is performed for 60 seconds, the unit will return to normal mode automatically.

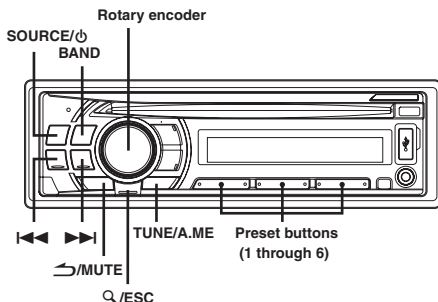
Controllable with Remote Control

This unit can be controlled with an optional Alpine remote control. For details, consult your Alpine dealer. Point the optional remote control transmitter at the remote-control sensor.

Remote control sensor



Radio



Listening to Radio

- 1 Press **SOURCE/ϕ** to select **TUNER** mode.
 - 2 Press **BAND** repeatedly until the desired radio band is displayed.
F1 (FM1) → F2 (FM2) → AM → F1 (FM1)
 - 3 Press **TUNE/A.ME** to select the tuning mode.
SEEK DX (Distance mode) → SEEK LO (Local mode) → MANUAL (Manual mode) → SEEK DX
- The initial mode is *Distance mode*.

Distance mode:

Both strong and weak stations will be automatically tuned in (Automatic Seek Tuning).

Local mode:

Only strong stations will be automatically tuned in (Automatic Seek Tuning).

Manual mode:

The frequency is manually tuned in steps (Manual tuning).

- 4 Press **◀◀** or **▶▶** to tune in the desired station.
Holding down **◀◀** or **▶▶** will change the frequency continuously.

Presetting Stations Manually

- 1 Select the radio band and tune in a desired radio station you wish to store in the preset memory.
 - 2 Press and hold, for at least 2 seconds, any one of the **preset buttons (1 through 6)** into which you wish to store the station.
The selected station is stored.
The display shows the band, preset number and station frequency memorized.
- A total of 18 stations can be stored in the preset memory (6 stations for each band; FM1, FM2 and AM).
 - If you store a station in a preset memory which already has a station, the current station will be cleared and replaced with the new station.

Presetting Stations Automatically

- 1 Press **BAND** repeatedly until the desired radio band is displayed.
 - 2 Press and hold **TUNE/A.ME** for at least 2 seconds.
The frequency on the display continues to change while the automatic memory is in progress. The tuner will automatically seek and store 6 strong stations in the selected band. They will be stored into preset buttons 1 to 6 in order of signal strength.
When the automatic memory has been completed, the tuner goes to the station stored in preset location No.1.
- If no stations are stored, the tuner will return to the original station you were listening to before the auto memory procedure began.

Tuning to Preset Stations

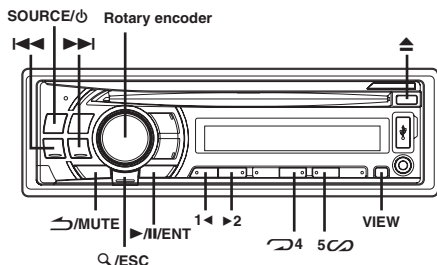
- 1 Press **BAND** repeatedly until the desired band is displayed.
- 2 Press any one of the station **preset buttons (1 through 6)** that has your desired radio station in memory.
The display shows the band, preset number and frequency of the station selected.

Frequency Search Function

You can search for a radio station by its frequency.

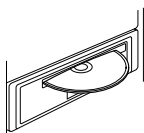
- 1 Press **Q/ESC** in Radio mode to activate Frequency search mode.
 - 2 Turn the **Rotary encoder** to select the desired frequency.
 - 3 Press **Rotary encoder** to receive the selected frequency.
- Press **↵/MUTE** in the search mode to cancel. Or, the search mode will be canceled if no operation is performed for 10 seconds.

CD/MP3/WMA/AAC



Playback

- 1 Insert a disc with the label side facing up.**
The disc will be pulled into the unit automatically, and the "CD" indicator lights up.



When a disc is already inserted, press **SOURCE/φ** to switch to the DISC mode.

The mode will change every time the button is pressed.

TUNER → DISC → USB AUDIO/iPod^{*1} → AUX^{*2} → TUNER

^{*1} Displayed only when the iPod/iPhone is connected.

^{*2} Refer to "Using the Front AUX Input Terminal" (page 16).

- 2 While playing back MP3/WMA/AAC, press 1◀ or ▶2 to select the desired folder.**
Pressing and holding 1◀ or ▶2 will change folders continuously.

- 3 Press 1◀◀ or ▶▶ to select the desired track (file).**

Returning to the beginning of the current track (file):
Press 1◀◀.

Fast backward:
Press and hold 1◀◀.

Advancing to the beginning of the next track (file):
Press ▶▶.

Fast forward:
Press and hold ▶▶.

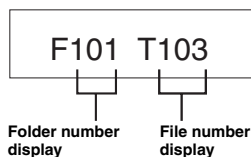
- 4 To pause playback, press ▶/II/ENT.**
Pressing ▶/II/ENT again will resume playback.

- 5 To eject the disc, press ▲.**

- Do not remove a CD during its eject cycle. Do not load more than one disc at a time. A malfunction may result from doing either.
- If the CD does not eject, press and hold ▲ for at least 2 seconds.
- The "CD" indicator lights up when a disc is inserted.
- Three-inch (8 cm) CDs cannot be used.
- The CD-player can play discs containing audio data, MP3 data, WMA data and AAC data.
- WMA format files that are protected by DRM (Digital Rights Management), AAC format files that have been purchased from the iTunes Store and files that are copy-protected (copyright protection) cannot be played back on this unit.
- The track display for MP3/WMA/AAC data playback is the file numbers recorded on the disc.
- The playback time may not be correctly displayed when a VBR (Variable Bit Rate) recorded file is played back.

MP3/WMA/AAC Play Display

The folder number and file number will be displayed as described below.



- Press **VIEW** to switch the display. See "Displaying the Text" (page 15) for information about display switching.

Repeat Play

Press \curvearrowright 4 to play back repeatedly the track being played.

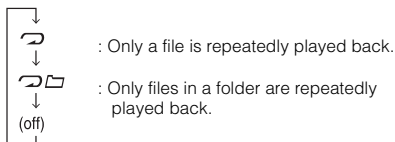
The track (file) will be played repeatedly.

Press \curvearrowright 4 again and select off to deactivate repeat play.

CD mode :



MP3/WMA/AAC mode :



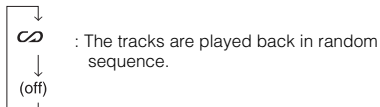
M.I.X. (Random Play)

Press 5 ∞ in the play or pause mode.

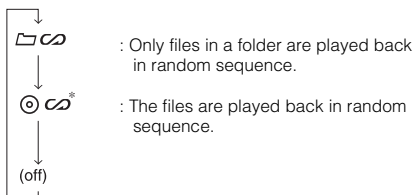
The tracks (files) on the disc will be played back in random sequence.

To cancel M.I.X. play, press 5 ∞ again.

CD mode :



MP3/WMA/AAC mode :



* In the USB mode, all files stored in the flash memory are played back in random sequence, and the " ∞ " indicator lights up.

Searching for CD Text

On discs utilizing CD Text, songs can be searched and played by using their recorded titles. For discs without CD Text, searches are made using the track numbers associated with each song.

1 Press \mathcal{Q} /ESC during play.
This will set the search mode, and the " \mathcal{Q} " indicator lights up.

2 Turn the Rotary encoder to select the desired track, and then press the Rotary encoder or \blacktriangleright /II/ENT.
This will play the selected track.

- Press and hold \mathcal{Q} /ESC for at least 2 seconds in the search mode to cancel. Or, the search mode is canceled if no operation is performed for 10 seconds.
- When CD Text Search is made during M.I.X. play, the M.I.X. play mode will be canceled.

File/Folder Name Search (concerning MP3/WMA/AAC)

Folder and file names may be searched and displayed during playback.

1 During MP3/WMA/AAC playback, press \mathcal{Q} /ESC to activate the search mode.
The " \mathcal{Q} " indicator lights up.

2 Turn the Rotary encoder to select Folder Name Search mode or File Name Search mode, and then press the Rotary encoder or \blacktriangleright /II/ENT.

Folder Name Search mode

3 Turn the Rotary encoder to select the desired folder.

4 Press and hold the Rotary encoder or \blacktriangleright /II/ENT for at least 2 seconds to play back the first file in the selected folder.

- Press and hold \mathcal{Q} /ESC for at least 2 seconds in the search mode to cancel. Or, the search mode is canceled if no operation is performed for 10 seconds.
- To search for files in the Folder Name Search mode, press the Rotary encoder or \blacktriangleright /II/ENT. Files in the folder may be searched.
- Press \blacktriangleright /MUTE to exit Folder Name Search mode in step 3 in order to select File Name Search mode.
- The root folder is displayed as "ROOT".
- When Folder Name Search is made during M.I.X. play, the M.I.X. play mode will be canceled.

File Name Search mode

- 3 Press 1 ◀ or ▶ 2 to select another Folder.**
- 4 Select the desired file by turning the Rotary encoder.**
- 5 Press the Rotary encoder or ▶/II/ENT to play back the selected file.**
 - Press and hold **Q/ESC** for at least 2 seconds in the search mode to cancel. Or, the search mode is canceled if no operation is performed for 10 seconds.
 - Press **≡/MUTE** in the search mode to return to the previous mode.
 - When File Name Search is made during M.I.X. play, the M.I.X. play mode will be canceled.

Quick Search

You can search for tracks (files).

- 1 Press and hold Q/ESC for at least 2 seconds in the CD/MP3/WMA/AAC mode to activate Quick Search mode.**
The "Q" indicator lights up.
- 2 Turn the Rotary encoder to select a desired track (file), and then press the Rotary encoder or ▶/II/ENT.**
The selected track is played back immediately.
- Press and hold **Q/ESC** for at least 2 seconds in the search mode to cancel. Or, the search mode is canceled if no operation is performed for 10 seconds.

About MP3/WMA/AAC

CAUTION

Except for private use, duplicating audio data (including MP3/WMA/AAC data) or distributing, transferring, or copying it, whether for free or for a fee, without permission of the copyright holder is strictly prohibited by the Copyright Act and by international treaty.

What is MP3?

MP3, whose official name is "MPEG-1 Audio Layer 3," is a compression standard prescribed by the ISO, the International Standardization Organization and MPEG which is a joint activity institution of the IEC.

MP3 files contain compressed audio data. MP3 encoding is capable of compressing audio data at extremely high ratios, reducing the size of music files to as much as one-tenth their original size. This is achieved while still maintaining near CD quality. The MP3 format realizes such high compression ratios by eliminating the sounds that are either inaudible to the human ear or masked by other sounds.

What is WMA?

WMA, or "Windows Media™ Audio," is compressed audio data.

WMA is similar to MP3 audio data and can achieve CD quality sound with small file sizes.

What is AAC?

AAC is the abbreviation for "Advanced Audio Coding," and is a basic format of audio compression used by MPEG2 or MPEG4.

Method for creating MP3/WMA/AAC files

Audio data is compressed using software with MP3/WMA/AAC codecs. For details on creating MP3/WMA/AAC files, refer to the user's manual for that software. MP3/WMA/AAC files that are playable on this device have the file extensions "mp3" / "wma" / "m4a". Files with no extension cannot be played back (WMA ver. 7.1, 8 and 9 are supported). Protected files are not supported, neither are raw AAC files (using the ".aac" extension).

There are many different versions of the AAC format. Confirm that the software being used conforms to the acceptable formats listed above. It's possible that the format may be unplayable even though the extension is valid.
Playback of AAC files encoded by iTunes is supported.

Supported playback sampling rates and bit rates

MP3

Sampling rates: 48 kHz, 44.1 kHz, 32 kHz, 24 kHz, 22.05 kHz, 16 kHz, 12 kHz, 11.025 kHz, 8 kHz
Bit rates: 8 - 320 kbps

WMA

Sampling rates: 48 kHz, 44.1 kHz, 32 kHz
Bit rates: 32 - 192 kbps

AAC

Sampling rates: 48 kHz, 44.1 kHz, 32 kHz, 24 kHz, 22.05 kHz, 16 kHz, 12 kHz, 11.025 kHz, 8 kHz
Bit rates: 16 - 320 kbps

This device may not play back correctly depending on sampling rates.

ID3 tags/WMA tags

This device supports ID3 tag v1 and v2, and WMA tag. If tag data is in an MP3/WMA/AAC file, this device can display the title (track title), artist name, and album name ID3 tag/WMA tag data.

This device can only display single-byte alphanumeric characters (up to 30 for ID3 tags and up to 15 for WMA tags) and the underscore. For non-supported characters, "NO SUPPORT" is displayed.
If information contains characters other than ID3 tag information, the audio file may not be played back. The tag information may not be correctly displayed, depending on the contents.

Producing MP3/WMA/AAC discs

MP3/WMA/AAC files are prepared, then written to a CD-R or CD-RW using CD-R writing software. A disc can hold up to 509 files (including Root Folders), and the maximum number of folders is 255 (including Root Folders).

Playback may not be performed if a disc exceeds the limitations described above.

Media supported

The media that this device can play back are CD-ROMs, CD-Rs, and CD-RWs.

Corresponding File Systems

This device supports discs formatted with ISO9660 Level 1 or Level 2.

Under the ISO9660 standard, there are some restrictions to remember.

The maximum nested folder depth is 8 (including the root directory). The number of characters for a folder/file name is limited.

Valid characters for folder/file names are letters A-Z (all caps), numbers 0-9, and '_' (underscore).

This device also can play back discs in Joliet, Romeo, etc., and other standards that conform to ISO9660. However, sometimes the file names, folder names, etc., are not displayed correctly.

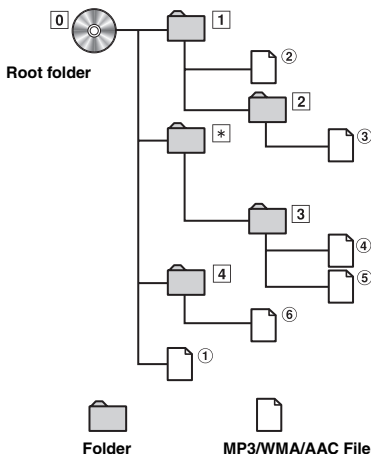
Formats supported

This device supports CD-ROM XA, Mixed Mode CD, Enhanced CD (CD-Extra) and Multi-Session.

This device cannot correctly play back discs recorded with Track At Once or packet writing.

Order of files

Files are played back in the order that the writing software writes them to the disc. Therefore, the playback order may not be what is expected. Verify the writing order in the software's documentation. The playback order of the folders and files is as follows.



* The folder No./folder Name will not be displayed if no file is contained in the folder.

Terminology

Bit rate

This is the "sound" compression rate specified for encoding. The higher the bit rate, the higher the sound quality, but also the larger the files.

Sampling rate

This value shows how many times per second the data is sampled (recorded). For example, music CDs use a sampling rate of 44.1 kHz, so the sound is sampled (recorded) 44,100 times per second. The higher the sampling rate, the higher the sound quality, but also the larger the volume of data.

Encoding

Converting music CDs, WAVE (AIFF) files, and other sound files into the specified audio compression format.

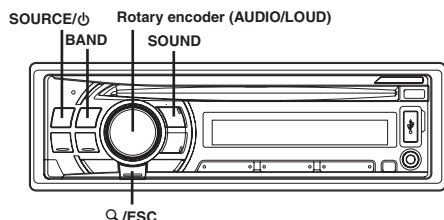
Tag

Song information such as track titles, artist names, album names, etc., written into MP3/WMA/AAC files.

Root folder

The root folder (or root directory) is found at the top of the file system. The root folder contains all folders and files. It is created automatically for all burned discs.

Sound Setting



Adjusting Subwoofer Level/ Bass Level/Treble Level/ Balance (Between Left and Right)/Fader (Between Front and Rear)/Defeat

1 Press **Rotary encoder (AUDIO)** repeatedly to choose the desired mode.

Each press changes the mode as follows:

SUBWOOFER → BASS LEVEL → TRE LEVEL →
BALANCE → FADER → DEFEAT → VOLUME →
SUBWOOFER

Subwoofer : +0 ~ +15
Bass level: -7 ~ +7
Treble level: -7 ~ +7
Balance : L15 ~ R15
Fader : R15 ~ F15
Defeat : ON/OFF
Volume : 0 ~ 35

- If no operation is performed for 5 seconds after selecting the SUBWOOFER, BASS LEVEL, TRE LEVEL, BALANCE, FADER or DEFEAT mode, the unit automatically returns to normal mode.

2 Turn the **Rotary encoder** until the desired sound is obtained in each mode.

By setting DEFEAT ON, previously adjusted settings of BASS LEVEL and TRE LEVEL will return to the factory defaults.

Setting the Bass Control

You can change the Bass Frequency emphasis to create your own tonal preference.

1 Press **SOUND** repeatedly to select the **BASS** mode.

BASS → TREBLE → BASS

Setting the Bass Center Frequency

2-1 Press **BAND** to select the desired bass center frequency.

80 Hz → 100 Hz → 120 Hz → 60 Hz → 80 Hz

Emphasizes the displayed bass frequency ranges.

Setting the Bass Bandwidth

2-2 Press **SOURCE/φ** to select the desired bass bandwidth.



Changes the boosted bass bandwidth to wide or narrow. A wider setting will boost a wide range of frequencies above and below the center frequency. A narrower setting will boost only frequencies near the center frequency.

Setting the Bass Level

2-3^{*1} Turn the **Rotary encoder** to select the desired bass level (-7~+7).

You can emphasize or weaken the bass level.

3 Press and hold **Q/ESC** for at least 2 seconds to return to normal mode.

- If no operation is performed for 15 seconds, the unit will return to normal mode automatically.
- The bass level settings will be individually memorized for each source (FM, AM, CD, etc.) until the setting is changed. The bass frequency and bass bandwidth settings adjusted for one source are effective for all other sources (FM, AM, CD, etc.).
- The function is inoperable when DEFEAT is set to ON.

^{*1} The adjustment can also be made by pressing **Rotary encoder**. Refer to "Adjusting Subwoofer Level/Bass Level/Treble Level/Balance (Between Left and Right)/Fader (Between Front and Rear)/Defeat" (page 14).

Setting the Treble Control

You can change the Treble Frequency emphasis to create your own tonal preference.

1 Press **SOUND** repeatedly to select the **TREBLE** mode.

BASS → TREBLE → BASS

Setting the Treble Center Frequency

2-1 Press **BAND** to select the desired treble center frequency.

10.0 kHz → 12.5 kHz → 15.0 kHz → 7.5 kHz → 10.0 kHz

Emphasizes the displayed treble frequency ranges.

Setting the Treble Level

2-2^{*2} Turn the **Rotary encoder** to select the desired treble level (-7~+7).

You can emphasize the treble level.

3 Press and hold **Q/ESC** for at least 2 seconds to return to normal mode.

- If no operation is performed for 15 seconds, the unit will return to normal mode automatically.
- The treble level settings will be individually memorized for each source (FM, AM, CD, etc.) until the setting is changed. The Treble frequency settings adjusted for one source are effective for all other sources (FM, AM, CD, etc.).
- The function is inoperable when **DEFEAT** is set to **ON**.

^{*2} The adjustment can also be made by pressing **Rotary encoder**. Refer to "Adjusting Subwoofer Level/Bass Level/Treble Level/Balance (Between Left and Right)/Fader (Between Front and Rear)/Defeat" (page 14).

Loudness Setting

Loudness introduces a special low-frequency emphasize at low listening levels. This compensates for the ear's decreased sensitivity to bass sound.

Press and hold **Rotary encoder (LOUD)** for at least 2 seconds to switch the desired mode.

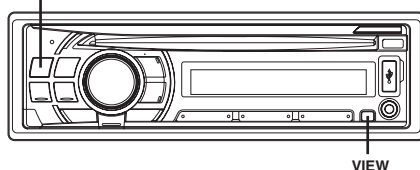
LOUD OFF → LOUD 1 → LOUD 2 → LOUD OFF

Compared with LOUD 1, LOUD 2 farther emphasizes the enhancement of bass frequency to realize super bass.

- The function is inoperable when **DEFEAT** is set to **ON**.

Other Functions

SOURCE/⏻



Displaying the Text

Text information, such as the disc name and the track name, will be displayed if playing a CD text compatible disc. It is also possible to display the folder name, the file name and the tag, etc., while playing MP3/WMA/AAC files.

Press **VIEW**.

The display will change every time the button is pressed.

- When the **TEXT SCR** is set to **SCR MANU**, press and hold **VIEW** for at least 2 seconds, the current text will be scrolled one time (except Radio mode).

The display in Radio mode:

FREQUENCY → CLOCK → FREQUENCY

The display in CD mode:

TRACK NO./ELAPSED TIME → TRACK NO./CLOCK → TEXT (DISC NAME)^{*1} → TEXT (TRACK NAME)^{*1} → TRACK NO./ELAPSED TIME

The display in MP3/WMA/AAC mode:

FILE NO./ELAPSED TIME → FOLDER NO./FILE NO. → FILE NO./CLOCK → FOLDER NAME → FILE NAME → ARTIST NAME^{*2} → ALBUM NAME^{*2} → SONG NAME^{*2} → FILE NO./ELAPSED TIME

The display in AUX mode:

AUX NAME → AUX NAME/CLOCK → AUX NAME





^{*1} Displayed during playback of a disc with CD text.

^{*2} ID3 tag/WMA tag

If an MP3/WMA/AAC file contains ID3 tag/WMA tag information, the ID3 tag/WMA tag information is displayed (e.g., song name, artist name, and album name). All other tag data is ignored.

About the indication display

When displaying Text, the following indicators are lit according to the mode.

Indicator/Mode	CD Mode	MP3/WMA/AAC/USB AUDIO Mode	iPod/iPhone Mode
	—	Folder Name* ² being displayed	—
	—	Artist Name* ¹ being displayed	Artist Name* ¹ being displayed
	Text (Disc Name* ³) being displayed	Album Name* ¹ being displayed	Album Name* ¹ being displayed
	Text (Track Name* ³) being displayed	Song Name* ¹ /File Name being displayed	Song Name* ¹ being displayed

*¹ Tag information

If there is no tag information, "ARTIST"/"ALBUM"/"SONG" is displayed.

*² The root folder is displayed as "ROOT".

*³ If there is no Text (Disc Name or Track Name), "DISC TEXT"/"TRACK TEXT" is displayed.

About "Text"

Text:

Text compatible CDs contain text information such as the disc name and track name. Such text information is referred to as "text".

- Some characters may not be displayed correctly with this device, depending on the character type.
- "NO SUPPORT" is displayed when the desired text information cannot be displayed on this unit.
- The text or tag information may not be correctly displayed, depending on the contents.

Displaying Time

Press VIEW repeatedly until the time is displayed.


Each press changes the display.

For details, see "Displaying the Text" (page 15).

- Selecting any tuner or CD function while in the clock priority mode will interrupt the time display momentarily. The function selected will be displayed for about 5 seconds before the time returns to the display.

Using the Front AUX Input Terminal

Connect a portable music player, etc. by simply connecting it to the input on the front panel. An optional adapter cable is required (standard RCA to 3.5ø mini-phono plug or 3.5ø to 3.5ø mini-phono plug).

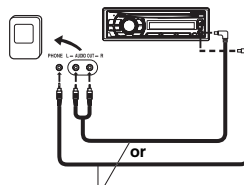
Press SOURCE/ , and select the AUX mode to listen to the portable device.

TUNER → DISC → USB AUDIO/iPod* → AUX → TUNER

* Displayed only when the iPod/iPhone is connected.

Portable player, etc.

Main unit

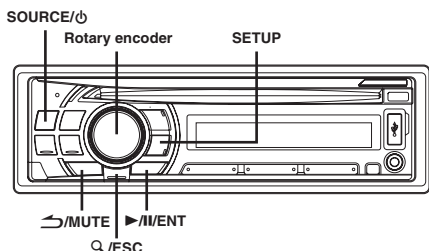


Optional adapter cable (RCA pin plugs [red, white] 3.5ø miniplugs) or (3.5ø miniplugs).

- If a flash memory is directly connected to the USB terminal, the size or shape may interfere with driving operations, therefore, avoid connecting an AUX input terminal and a flash memory at the same time.

SETUP

You can flexibly customize the unit to suit your own preferences and usage.



Use steps 1 to 4 to select one of the **SETUP** modes to modify. See the applicable section below for details about the selected **SETUP** item.

1 Press **SETUP to activate the SETUP mode.**

2 Turn the **Rotary encoder to select the desired **SETUP** menu, and then press the **Rotary encoder** or **►/II/ENT**.**
(e.g. Select **PLAY MODE**)

CLOCK ADJ* ↔ **PLAY MODE** ↔ **AUX NAME** ↔
DEMO ↔ **SUBW SYS** ↔ **TEXT SCR** ↔ **CLOCK ADJ**

* Refer to "Setting Time" (page 8).

3 Turn the **Rotary encoder to change the setting.**
(e.g. Select **CD-DA** or **CDDA/MP3**.)

4 Press **SETUP to return to normal mode.**

- Press **↵/MUTE** to return to the previous mode.
- If no operation is performed for 60 seconds, the unit will return to normal mode automatically.

Playing MP3/WMA/AAC Data (PLAY MODE)

CD-DA (Initial setting) / CDDA/MP3

This unit can play back CDs containing both CD and MP3/WMA/AAC data (created in Enhanced CD (CD Extra) format). However, in some situations, playback of an enhanced CD may be difficult. In this case, you can select playback of a single session only, containing the CD data. When a disc contains both CD and MP3/WMA/AAC data, playback starts from the CD data portion of the disc.

- CD-DA:** Only the CD data in Session 1 can be played back.
- CDDA/MP3:** CD data, MP3/WMA/AAC files in mixed mode, and multi-session discs can be played back.

- Perform this setting before inserting a disc. If a disc has already been inserted, remove it first.

Setting the AUX NAME mode

AUXILIARY^{*1} (Initial setting) / TV / DVD / PORTABLE^{*2} / GAME

You can change the **AUX NAME** display in the **SETUP** mode.

^{*1} After the setting is completed, **AUX** is displayed on the unit.

^{*2} After the setting is completed, **PMD** is displayed on the unit.

Demonstration

DEMO ON / DEMO OFF (Initial setting)

This unit has a demonstration feature for the display.

- To quit **Demo mode**, set to **DEMO OFF**.

Setting the Subwoofer System

SUBW SYS 1 / SUBW SYS 2 (Initial setting)

Select either **SYS 1** or **SYS 2** for the desired subwoofer effect.

SUBW SYS 1: Subwoofer level changes according to the main volume setting.

SUBW SYS 2: Subwoofer level change is different from the main volume setting. For example, even at low volume settings, the subwoofer is still audible.

Scroll Setting (TEXT SCR)

SCR AUTO / SCR MANU (Initial setting)

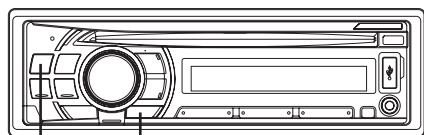
This CD player can scroll the disc and track names recorded on **CD-TEXT** discs, as well as the text information of **MP3/WMA/AAC** files, folder names and tags.

SCR AUTO: The CD text information, the text information of folder and file names, and the tags are scrolled automatically.

SCR MANU: The display is scrolled when a disc is loaded or when a track is changed, etc.

- The unit scrolls **CD text names**, **folder names**, **file names** or **tag display**.

Flash memory (Optional)



SOURCE/φ ►/II/ENT

Controlling Flash memory (Optional)

A Flash memory device may be connected to this unit. With flash memory connected, playback of files on the device is controlled from this unit.

- The controls on this unit for flash memory operation are operative only when flash memory is connected.

Playing MP3/WMA/AAC Files with Flash memory (Optional)

If you connect flash memory containing MP3/WMA/AAC, you can play these files on this unit.

- 1 **Press SOURCE/φ to switch to the USB AUDIO mode.**
The mode will change every time the button is pressed.
TUNER → DISC → USB AUDIO/iPod*¹ → AUX*² → TUNER

*¹ Displayed only when the iPod/iPhone is connected.

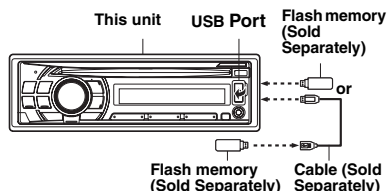
*² Refer to "Using the Front AUX Input Terminal" (page 16).

- 2 **To pause playback, press ►/II/ENT.**
Pressing ►/II/ENT again will resume the playback.
 - The root folder is displayed as "ROOT" in the Folder Name Search mode.
 - When a search is made in the USB mode, any song being played back will be stopped.
 - This unit plays back files on a flash memory device with the same controls and modes as playback of CDs containing MP3/WMA/AAC. For details, refer to "CD/MP3/WMA/AAC" on pages 10 to 13.
 - Before disconnecting flash memory, be sure to change to another source or set to pause.
 - The playback time may not be correctly displayed when a VBR (Variable Bit Rate) recorded file is played back.

Flash Memory Connection (Optional)

Connect Flash memory

- 1 Open the cover of the USB Port.
- 2 Connect the flash memory directly to the USB port, or via the USB cable.



Remove Flash memory

- 1 Carefully, pull out the flash memory from the USB cable or the USB port.
 - 2 Close the cover of the USB Port.
- Change to a source other than the flash memory mode, then remove the flash memory. Removing it while listening could damage its data.
 - When removing flash memory, pull it out straight.
 - If the flash memory device is not recognized upon insertion, remove it and try again.
 - Route the USB cable away from other cables, etc.
 - After removing the flash memory, close the cover of the USB port to prevent dust or foreign objects from entering and causing a malfunction.

About MP3/WMA/AAC File for Flash Memory

Playing back MP3/WMA/AAC

MP3/WMA/AAC files are prepared, then stored to flash memory. This unit can recognize at most 100 folders (including root folder) and 100 files per folder stored. Playback may not be performed if the limitations described above are exceeded.

Do not make a file's playback time more than 1 hour.

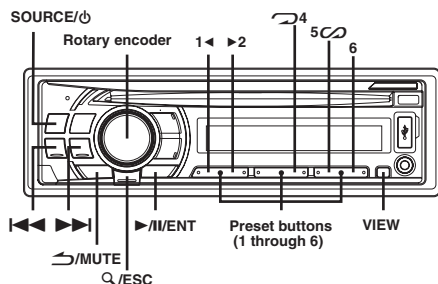
Media supported

This device can play back flash memory media.

Corresponding File Systems

This device supports FAT 12/16/32 for flash memory devices.

iPod/iPhone (Optional)



An iPod/iPhone can be connected to this unit by using the interface cable for iPod (supplied). When this unit is connected by using the cable, the controls on the iPod are not functional.

- If you connect an iPhone to this unit, it can be used as an iPod.
- Internet and telephone functions of iPod touch or iPhone, etc., can also be used while connected to the unit. However, using these functions will stop or pause playback. At this time do not operate the unit to avoid a malfunction.
- Do not leave an iPod/iPhone in a car, as its mechanism is sensitive to high temperature and humidity conditions, and damage may result.

About iPod/iPhone models usable with this unit

- Confirmed devices regarding Made for iPod.
Correct function of earlier versions cannot be guaranteed.
 - iPod touch (3rd generation): Ver.4.2.1
 - iPod nano (5th generation): Ver.1.0.2
 - iPod classic (160GB) (Late 2009): Ver.2.0.4
 - iPod touch (2nd generation): Ver.4.2.1
 - iPod nano (4th generation): Ver.1.0.4
 - iPod classic (120GB): Ver.2.0.1
 - iPod touch (1st generation): Ver.3.1.3
 - iPod nano (3rd generation): Ver.1.1.3
 - iPod classic (80GB, 160GB): Ver.1.1.2
 - iPod nano (2nd generation): Ver.1.1.3
 - iPod with video: Ver.1.3
 - iPod nano (1st generation): Ver.1.3.1
- Confirmed devices regarding Made for iPhone.
Correct function of earlier versions cannot be guaranteed.
 - iPhone 4: Ver.4.2.1
 - iPhone 3GS: Ver.4.2.1
 - iPhone 3G: Ver.4.2.1
 - iPhone: Ver.3.1.3

- For clarity in identifying your model of iPod, please see Apple's own document "Identifying iPod models" at <http://support.apple.com/kb/HT1353>
- This unit does not support video playback from iPod/iPhone, even using a video-compatible cable.

Playback

1 Press **SOURCE/⏻** to switch to the iPod mode.

TUNER → DISC → USB AUDIO/iPod*¹ → AUX*² → TUNER

*¹ Displayed only when the iPod/iPhone is connected.

*² Refer to "Using the Front AUX Input Terminal" (page 16).

2 Press **⏮** or **⏭** to select the desired song.

Return to the beginning of the current song:

Press **⏮**.

Fast backward through current song:

Press and hold **⏮**.

Advance to the beginning of the next song:

Press **⏭**.

Fast forward through current song:

Press and hold **⏭**.

3 To pause playback, press **⏸/⏹/ENT**.

Pressing **⏸/⏹/ENT** again will resume playback.

- A song playing on the iPod/iPhone while it is connected to this unit will continue to play from where it was paused after disconnection.
- If you listen to an episode from a selected podcast or audiobook, the episode can be changed by pressing **1** **⏮** or **⏭** **2**.
- An episode may have several chapters, the chapter can be changed by pressing **1** **⏮** or **⏭** **1**.

Searching for a desired Song

An iPod/iPhone can contain hundreds of songs. By using file tag information and keeping these songs organized in playlists, this unit's search functions will ease song searches.

Each music category has its own individual hierarchy. Use the Playlist/Artist/Album/Song/Podcast/Genre/Composer/Audiobook search mode to narrow searches based on the table below.

Hierarchy 1	Hierarchy 2	Hierarchy 3	Hierarchy 4
Playlist	Song	—	—
Artist*	Album*	Song	—
Album*	Song	—	—
Song	—	—	—
Podcast	Episode	—	—
Genre*	Artist*	Album*	Song
Composer*	Album*	Song	—
Audiobook	—	—	—

For example: Searching by Artist name

The following example explains how an ARTIST search is performed. Another search mode can be used for the same operation, although the hierarchy differs.

1 Press \mathcal{Q} /ESC to activate the search selection mode.

The " \mathcal{Q} " indicator lights up.

2 Turn the **Rotary encoder** to select the **ARTIST** search mode, and then press the **Rotary encoder** or \blacktriangleright /II/ENT.

PLAYLIST \leftrightarrow ARTIST \leftrightarrow ALBUM \leftrightarrow SONG \leftrightarrow
PODCAST \leftrightarrow GENRE \leftrightarrow COMPOSER \leftrightarrow
AUDIOBOOK \leftrightarrow PLAYLIST

3 Turn the **Rotary encoder** to select the desired **Artist**, and then press the **Rotary encoder** or \blacktriangleright /II/ENT.

4 Turn the **Rotary encoder** to select the desired **Album**, and then press the **Rotary encoder** or \blacktriangleright /II/ENT.

5 Turn the **Rotary encoder** to select the desired **Song**, and then press the **Rotary encoder** or \blacktriangleright /II/ENT.

- After pressing and holding the **Rotary encoder** or \blacktriangleright /II/ENT for at least 2 seconds while in each hierarchy (except SONG and AUDIOBOOK hierarchy), all songs of the selected hierarchy are played back.
- After selecting [ALL] in the search mode with "*", press and hold the **Rotary encoder** or \blacktriangleright /II/ENT for at least 2 seconds to play back all songs in the iPod/iPhone or selected search mode.

- While in the search mode, if you press and hold \mathcal{Q} /ESC for 2 seconds, or no operation is performed for 10 seconds, the search mode is canceled.
- In the search mode, pressing \mathcal{M} /MUTE will return to the previous mode.
- When search is made during M.I.X. play, the M.I.X. play mode will be canceled.
- "NO SONG" will be displayed if there are no songs in the selected playlist in the PLAYLIST search mode.
- "NO PODCAST" will be displayed if there is no podcast data in the iPod/iPhone in the PODCAST search mode.
- "NOAUDIOBOK" will be displayed if there is no audiobook data in the iPod/iPhone in the AUDIOBOOK search mode.
- If "iPod name" stored in the iPod/iPhone is selected in the desired Playlist search mode, and the **Rotary encoder** or \blacktriangleright /II/ENT is pressed, you can search for all songs in the iPod/iPhone. Also, if you press and hold the **Rotary encoder** or \blacktriangleright /II/ENT for at least 2 seconds, all songs in the iPod/iPhone are played back.
- Depending on the iPod/iPhone, podcast search is not supported.
- If any one of the **preset buttons (1 through 6)** is pressed in the search mode, a search can be made quickly by skipping to the specified location. For details, refer to "Direct Search Function" on page 21.

Quick Search

You can search a song from all songs in the iPod/iPhone without selecting an album, artist, etc.

1 Press and hold \mathcal{Q} /ESC for at least 2 seconds to activate the Quick Search mode.

The " \mathcal{Q} " indicator lights up.

2 Turn the **Rotary encoder** to select a desired song.

The selected song is played back immediately.

- Press and hold \mathcal{Q} /ESC for at least 2 seconds in the search mode to cancel. Or, the search mode is canceled if no operation is performed for 10 seconds.
- If many songs are in the iPod/iPhone, it takes time to search for songs.
- If any one of the **preset buttons (1 through 6)** is pressed in the search mode, a search can be made quickly by skipping to the specified location. For details, refer to "Direct Search Function" on page 21.
- This function is inactive during repeat (\mathcal{R}) playback.

Direct Search Function

The unit's direct search function can be used to search for an album, song, etc., more efficiently. In **PLAYLIST/ARTIST/ALBUM/SONG/PODCAST/GENRE/COMPOSER/AUDIOBOOK** mode, you can quickly target any song.

In the search mode, press any one of the preset buttons (1 through 6) to quickly skip over a designated percent of your song content.

Song search example:
If there are 100 songs in your iPod/iPhone, they are divided into 6 groups using percentages (shown below). These groups are assigned to the preset buttons (1 through 6).

Example 1:
Suppose the song you are searching for is located at around the middle (50%) of your library; press button 4 to jump to the 50th song and turn the **Rotary encoder** to find the desired song.

Example 2:
Suppose the song you are searching for is located near the end (83%) of your library; press button 6 to jump to the 83rd song and turn the **Rotary encoder** to find the desired song.

	All 100 songs (100%)					
	0%	17%	33%	50%	67%	83%
Preset buttons	1	2	3	4	5	6
Songs	First song	17th song	33rd song	50th song	67th song	83rd song

Select Playlist/Artist/Album/Genre/Composer

Playlist/Artist/Album/Genre/Composer can be easily changed.
For example, if you listen to a song from a selected album, the album can be changed.

Press 1 ◀ or ▶ 2 to select the desired Playlist/Artist/Album/Genre/Composer.

- If the song search mode was used to select a song, this function is inactive.
- If an album is selected during an artist search, other albums by that artist are searchable.
- This function is inactive during shuffle (🌀) playback.

Random Play Shuffle (M.I.X.)

The Shuffle function of the iPod/iPhone is displayed as 🌀 on this unit.

Shuffle Albums:
The songs on each album are played back in proper order. Upon completion of all the songs on the album, the next album is selected randomly. This continues until all albums have been played.

Shuffle Songs:
Song shuffle randomly plays back songs within a selected category (playlist, album, etc.). The songs within the category are played just once until all songs have been played.

1 Press 5 🌀.

The songs are played back in random sequence.

📁 🌀 → 🌀 → (off) → 📁 🌀

(Shuffle (Shuffle

(Albums) Songs)

2 To cancel M.I.X. play, select (off) with the above procedure.

- If a song is selected in the album search mode before selecting M.I.X. play, the songs will not play back randomly even when Shuffle Albums is selected.

Shuffle ALL:
Shuffle ALL plays all songs in the iPod/iPhone randomly. Any one song does not play back again until all songs have been played back.

1 Press 6.

The songs are played back in random sequence.

🌀 → (off) → 🌀

(Shuffle ALL)

2 To cancel M.I.X. play, select (off) with the above procedure.

- If Shuffle ALL is selected, the selected songs being played back in the search mode are canceled.

Repeat Play



Only Repeat One is available for the iPod/iPhone.

Repeat One:

A single song is repeatedly played back.



1 Press .

The song is played back repeatedly.

 → (off) → 

(Repeat One)

2 To cancel repeat play, select (off) with the above procedure.

- During repeat playback, no other songs are selectable by pressing  or .

Displaying the Text

You can display the tag information of a song in the iPod/iPhone.

Press VIEW.

Each press changes the display.

- When the TEXT SCR is set to SCR MANU, press and hold VIEW for at least 2 seconds, the current text will be scrolled one time.

TRACK NO./ELAPSED TIME →
TRACK NO./CLOCK → ARTIST NAME* →
ALBUM NAME* → SONG TITLE* →
TRACK NO./ELAPSED TIME

* TAG information

“ARTIST”/“ALBUM”/“SONG” is displayed if there is no tag information.

- Only alphanumeric characters (ASCII) can be displayed.
- If the artist, album or song name, created in iTunes, has too many characters, songs may not be played back when connected to the adapter. Therefore, a maximum of 250 characters is recommended. The maximum number of characters for the head unit is 70 (70 byte).
- Some characters may not be correctly displayed.
- “NO SUPPORT” is displayed if text information is not supported by the unit.

Information

In Case of Difficulty

If you encounter a problem, please turn the power off, then on again. If the unit is still not functioning normally, please review the items in the following checklist. This guide will help you isolate the problem if the unit is at fault.

Otherwise, make sure the rest of your system is properly connected or consult your authorized Alpine dealer.

Basic

No function or display.

- Vehicle's ignition is off.
 - If connected following instructions, the unit will not operate with the vehicle's ignition off.
- Improper power lead (Red) and battery lead (Yellow) connections.
 - Check power lead and battery lead connections.
- Blown fuse.
 - Check the fuse of the unit; replace with the proper value if necessary.

Radio

Unable to receive stations.

- No antenna or open connection in cable.
 - Make sure the antenna is properly connected; replace the antenna or cable if necessary.

Unable to tune stations in the seek mode.

- You are in a weak signal area.
 - Make sure the tuner is in the DX mode.
- If the area you are in is a primary signal area, the antenna may not be grounded and connected properly.
 - Check your antenna connections; make sure the antenna is properly grounded at its mounting location.
- The antenna may not be the proper length.
 - Make sure the antenna is fully extended; if broken, replace the antenna with a new one.

Broadcast is noisy.

- The antenna is not the proper length.
 - Extend the antenna fully; replace it if it is broken.
- The antenna is poorly grounded.
 - Make sure the antenna is grounded properly at its mounting location.

CD

CD Player not functioning.

- Out of operating temperature range +50°C (+120°F) for CD.
 - Allow the vehicle's interior (or trunk) temperature to cool.

CD playback sound is wavering.

- Moisture condensation in the CD Module.
 - Allow enough time for the condensation to evaporate (about 1 hour).

CD insertion not possible.

- A CD is already in the CD player.
 - Eject the CD and remove it.
- The CD is being improperly inserted.
 - Make sure the CD is being inserted following instructions in the CD Player Operation section.

Unable to fast forward or backward the CD.

- The CD has been damaged.
 - Eject the CD and discard it; using a damaged CD in your unit can cause damage to the mechanism.

CD playback sound skips due to vibration.

- Improper mounting of the unit.
 - Securely re-mount the unit.
- The disc is very dirty.
 - Clean the disc.
- The disc has scratches.
 - Change the disc.
- The pick-up lens is dirty.
 - Do not use a commercially available lens cleaner disc. Consult your nearest Alpine dealer.

CD playback sound skips without vibration.

- The disc is dirty or scratched.
 - Clean the disc; damaged disc should be replaced.

Error displays.

- Mechanical error.
 - Press \blacktriangle . After the error indication disappears, insert the disc again. If the above-mentioned solution does not solve the problem, consult your nearest Alpine dealer.

CD-R/CD-RW playback not possible.

- Close session (finalization) has not been performed.
 - Perform finalization and attempt playback again.

MP3/WMA/AAC

MP3, WMA or AAC is not played back.

- Writing error occurred. The MP3/WMA/AAC format is not compatible.
 - Make sure the MP3/WMA/AAC has been written in a supported format. Refer to "About MP3/WMA/AAC" (pages 12-13), then rewrite in the format supported by this device.

iPod

iPod does not play and no sound is output.

- The iPod has not been recognized.
 - Turn the ignition key off, and then set to ON again.
 - To reset the iPod, refer to the Owner's Manual of the iPod. If the above-mentioned solution does not solve the problem, consult your nearest Alpine dealer.

Indication for CD Player

NO DISC

- No CD is inserted.
 - Insert a CD.
- Although a disc is inserted, "NO DISC" is displayed and the unit does not start to play or eject the disc.
 - Remove the disc by following these steps:
Press the \blacktriangle button again for at least 2 seconds.
If the disc still does not eject, consult your Alpine dealer.

ERROR

- Mechanism error.
 - 1) Press the \blacktriangle button and eject the CD.
If not ejecting, consult your Alpine dealer.
 - 2) When the error indication remains after ejecting, press the \blacktriangle button again.
If the error indication still does not turn off after pressing the \blacktriangle button for a few times, consult your Alpine dealer.

PROTECT

- A copy-protected WMA file was played back.
 - You can only play back non-copy-protected files.

UNSUPPORTED

- A sampling rate/bit rate not supported by the unit is used.
 - Use a sampling rate/bit rate that is supported by the unit.

Indication for Flash memory

ERROR

- Abnormal current is run to the USB port (an error message may be displayed if the USB device that is not compatible with the unit is connected).
Flash memory malfunction.
 - Connect another flash memory.
-

DEVICE ERR

- A USB device that is not supported by the unit is connected.
 - Connect a USB device that is supported by the unit.
-

NO DEVICE

- Flash memory is not connected or not recognized.
 - Make sure the flash memory device is correctly connected and the cable is not excessively bent.
-

NO FILE

- No song (file) is stored in the flash memory.
 - Connect the flash memory device after storing songs (files).
-

UNSUPPORTED

- A sampling rate/bit rate not supported by the unit is used.
 - Use a sampling rate/bit rate that is supported by the unit.
-

PROTECT

- A copy-protected WMA file was played back.
 - You can only play back non-copy-protected files.
-

NO SUPPORT

- Text information that is not recognizable by the unit has been input.
 - Use a flash memory device with input text information that is supported by the unit.
-

Indication for iPod Mode

NO DEVICE

- The iPod/iPhone is not connected or not recognized.
 - Make sure the iPod/iPhone is correctly connected (refer to "Connections" on page 28).
 - Make sure the cable is not bent excessively.
-

NO SONG

- There are no songs in the iPod/iPhone.
 - Download songs to the iPod/iPhone and connect to this unit.
-

ERROR-01

- Communication error.
 - Reset the iPod.
 - Check the display by reconnecting between the iPod/iPhone and this unit, using the iPod/iPhone cable.
-

ERROR-02

- Caused by the iPod/iPhone Software Version not being compatible with this unit.
 - Update the iPod/iPhone Software Version to be compatible with this unit.
-

ERROR-03

- The iPod/iPhone is not verified.
 - Reset the iPod.
 - Try another iPod/iPhone, if available.
-

ERROR-04

- Power surge error.
 - Excessive voltage/current is supplied to the iPod/iPhone.
 - Try another iPod/iPhone, if available.
 - Turn the ignition key off, and then set to ON again.
-

Specifications

FM TUNER SECTION

Tuning Range	87.7-107.9 MHz
Mono Usable Sensitivity	9.3 dBf (0.8 μ V/75 ohms)
50 dB Quieting Sensitivity	13.5 dBf (1.3 μ V/75 ohms)
Alternate Channel Selectivity	80 dB
Signal-to-Noise Ratio	65 dB
Stereo Separation	35 dB
Capture Ratio	2.0 dB

AM TUNER SECTION

Tuning Range	530-1,710 kHz
Sensitivity (IEC Standard)	22.5 μ V/27 dB

CD PLAYER SECTION

Frequency Response	5-20,000 Hz (± 1 dB)
Wow & Flutter (% WRMS)	Below measurable limits
Total Harmonic Distortion	0.008% (at 1 kHz)
Dynamic Range	95 dB (at 1 kHz)
Signal-to-Noise Ratio	105 dB
Channel Separation	85 dB (at 1 kHz)

PICKUP

Wave length	795 nm
Laser power	CLASS I

USB SECTION

USB requirements	USB 1.1/2.0
Max. Power Consumption	500 mA
USB Class	Mass Storage
File System	FAT 12/16/32
MP3 Decoding	MPEG-1/2 AUDIO Layer-3
WMA Decoding	Windows Media™ Audio
AAC Decoding	AAC-LC format “.m4a” file
Number of Channels	2-Channel (Stereo)
Frequency Response*	5-20,000 Hz (± 1 dB)
Total Harmonic Distortion	0.008% (at 1 kHz)
Dynamic Range	95 dB (at 1 kHz)
Signal-to-Noise Ratio	105 dB
Channel Separation	85 dB (at 1 kHz)

* Frequency response may differ depending on the encoder software/bit rate.

GENERAL

Power Requirement	14.4 V DC (11-16 V allowable)
Power Output	18 W RMS \times 4*
* Primary amplifier ratings per CEA-2006 Standard	
• Power output: measured at 4 Ohms and $\leq 1\%$ THD+N	
• S/N: 80 dBA (reference: 1 W into 4 Ohms)	
Maximum Pre-Output Voltage	2 V/10 k ohms
Bass	± 14 dB at 100 Hz
Treble	± 14 dB at 10 kHz
Weight	1.5 kg (3 lbs. 4 oz)

CHASSIS SIZE

Width	178 mm (7")
Height	50 mm (2")
Depth	161 mm (6-3/8")

NOSEPIECE SIZE

Width	170 mm (6-3/4")
Height	46 mm (1-13/16")
Depth	25 mm (1")

- Due to continuous product improvement, specifications and design are subject to change without notice.

Installation and Connections

Before installing or connecting the unit, please read the following and pages 3 to 5 of this manual thoroughly for proper use.

Warning

MAKE THE CORRECT CONNECTIONS.

Failure to make the proper connections may result in fire or product damage.

USE ONLY IN CARS WITH A 12 VOLT NEGATIVE GROUND.

(Check with your dealer if you are not sure.) Failure to do so may result in fire, etc.

BEFORE WIRING, DISCONNECT THE CABLE FROM THE NEGATIVE BATTERY TERMINAL.

Failure to do so may result in electric shock or injury due to electrical shorts.

DO NOT ALLOW CABLES TO BECOME ENTANGLED IN SURROUNDING OBJECTS.

Arrange wiring and cables in compliance with the manual to prevent obstructions when driving. Cables or wiring that obstruct or hang up on places such as the steering wheel, gear lever, brake pedals, etc. can be extremely hazardous.

DO NOT SPlice INTO ELECTRICAL CABLES.

Never cut away cable insulation to supply power to other equipment. Doing so will exceed the current carrying capacity of the wire and result in fire or electric shock.

DO NOT DAMAGE PIPE OR WIRING WHEN DRILLING HOLES.

When drilling holes in the chassis for installation, take precautions so as not to contact, damage or obstruct pipes, fuel lines, tanks or electrical wiring. Failure to take such precautions may result in fire.

DO NOT USE BOLTS OR NUTS IN THE BRAKE OR STEERING SYSTEMS TO MAKE GROUND CONNECTIONS.

Bolts or nuts used for the brake or steering systems (or any other safety-related system), or tanks should NEVER be used for installations or ground connections. Using such parts could disable control of the vehicle and cause fire etc.

KEEP SMALL OBJECTS SUCH AS BATTERIES OUT OF THE REACH OF CHILDREN.

Swallowing them may result in serious injury. If swallowed, consult a physician immediately.

DO NOT INSTALL IN LOCATIONS WHICH MIGHT HINDER VEHICLE OPERATION, SUCH AS THE STEERING WHEEL OR GEARSHIFT.

Doing so may obstruct forward vision or hamper movement etc. and results in serious accident.

IMPORTANT

Please record the serial number of your unit in the space provided below and keep it as a permanent record. The serial number or the engraved serial number is located on the bottom of the unit.

Caution

HAVE THE WIRING AND INSTALLATION DONE BY EXPERTS.

The wiring and installation of this unit requires special technical skill and experience. To ensure safety, always contact the dealer where you purchased this product to have the work done.

USE SPECIFIED ACCESSORY PARTS AND INSTALL THEM SECURELY.

Be sure to use only the specified accessory parts. Use of other than designated parts may damage this unit internally or may not securely install the unit in place. This may cause parts to become loose resulting in hazards or product failure.

ARRANGE THE WIRING SO IT IS NOT CRIMPED OR PINCHED BY A SHARP METAL EDGE.

Route the cables and wiring away from moving parts (like the seat rails) or sharp or pointed edges. This will prevent crimping and damage to the wiring. If wiring passes through a hole in metal, use a rubber grommet to prevent the wire's insulation from being cut by the metal edge of the hole.

DO NOT INSTALL IN LOCATIONS WITH HIGH MOISTURE OR DUST.

Avoid installing the unit in locations with high incidence of moisture or dust. Moisture or dust that penetrates into this unit may result in product failure.

Precautions

- Be sure to disconnect the cable from the (–) battery post before installing your CDE-121. This will reduce any chance of damage to the unit in case of a short-circuit.
- Be sure to connect the color coded leads according to the diagram. Incorrect connections may cause the unit to malfunction or damage to the vehicle's electrical system.
- When making connections to the vehicle's electrical system, be aware of the factory installed components (e.g. on-board computer). Do not tap into these leads to provide power for this unit. When connecting the CDE-121 to the fuse box, make sure the fuse for the intended circuit of the CDE-121 has the appropriate amperage. Failure to do so may result in damage to the unit and/or the vehicle. When in doubt, consult your Alpine dealer.
- The CDE-121 uses female RCA-type jacks for connection to other units (e.g. amplifier) having RCA connectors. You may need an adaptor to connect other units. If so, please contact your authorized Alpine dealer for assistance.
- Be sure to connect the speaker (–) leads to the speaker (–) terminal. Never connect left and right channel speaker cables to each other or to the vehicle body.

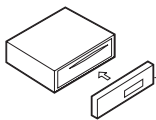
SERIAL NUMBER: _____

INSTALLATION DATE: _____

INSTALLATION TECHNICIAN: _____

PLACE OF PURCHASE: _____

Installation



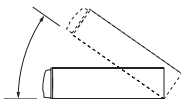
Detachable Front Panel

Caution

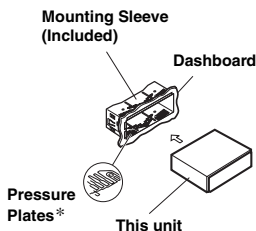
When you install this unit in your car, do not remove the detachable front panel.
If the detachable front panel is removed during installation, you might press too hard and warp the metal plate that holds it in place.

- The main unit must be mounted within 35 degrees of the horizontal plane, back to front.

Less than 35°



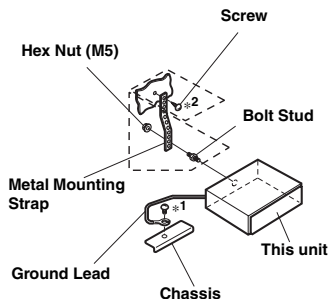
1



* If the installed mounting sleeve is loose in the dashboard, the pressure plates may be bent slightly to remedy the problem.

Remove the mounting sleeve from the main unit (see "Removal" on page 27).

2



Reinforce the head unit with the metal mounting strap (not supplied). Secure the ground lead of the unit to a clean metal spot using a screw (*1) already attached to the vehicle's chassis.

- For the screw marked "※2", use an appropriate screw for the chosen mounting location.

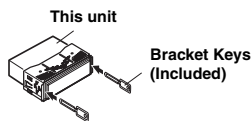
Connect each input lead coming from an amplifier to the corresponding output lead coming from the left rear of the CDE-121. Connect all other leads of the CDE-121 according to details described in the CONNECTIONS section.

3

Slide the CDE-121 into the dashboard until it clicks. This ensures that the unit is properly locked and will not accidentally come out from the dashboard. Install the detachable front panel.

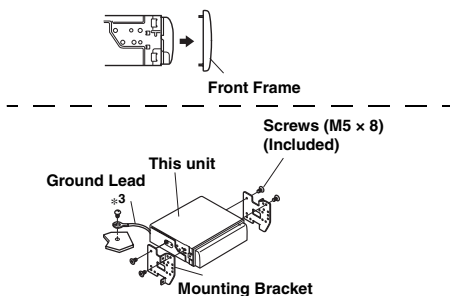
Removal

- Remove the detachable front panel.
- Insert the bracket keys into the unit, along the guides on either side. The unit can now be removed from the mounting sleeve.



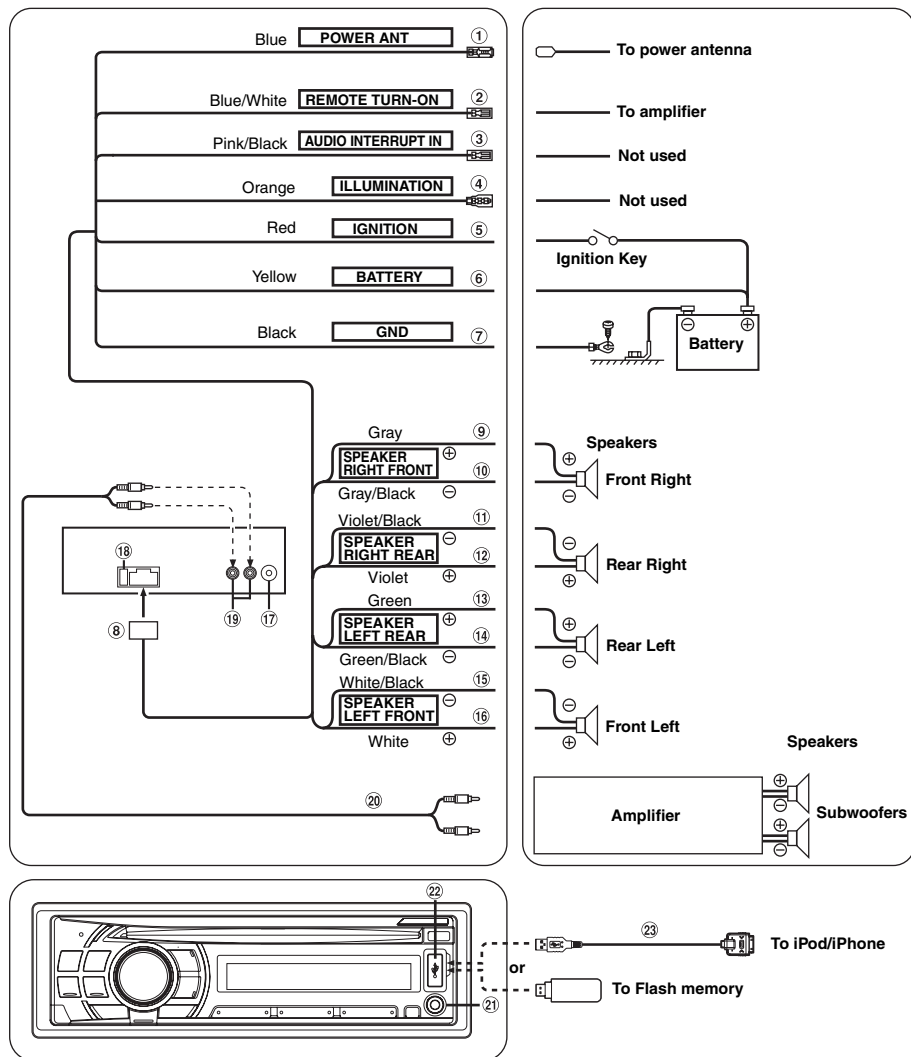
- Pull the unit out, keeping it unlocked as you do so.

<JAPANESE CAR>



Secure the ground lead of the unit to a clean metal spot using a screw (*3) already attached to the vehicle's chassis.

Connections



- ① **Power Antenna Lead (Blue)**
Connect this lead to the +B terminal of your power antenna, if applicable.
- *This lead should be used only for controlling the vehicle's power antenna. Do not use this lead to turn on an amplifier or a signal processor, etc.*
- ② **Remote Turn-On Lead (Blue/White)**
Connect this lead to the remote turn-on lead of your amplifier or signal processor.
- ③ **Audio Interrupt In Lead (Pink/Black)**
Not used for this unit.
- ④ **Illumination Lead (Orange)**
Not used for this unit.
- ⑤ **Switched Power Lead (Ignition) (Red)**
Connect this lead to an open terminal on the vehicle's fuse box or another unused power source which provides (+)12V only when the ignition is turned on or in the accessory position.
- ⑥ **Battery Lead (Yellow)**
Connect this lead to the positive (+) post of the vehicle's battery.
- ⑦ **Ground Lead (Black)**
Connect this lead to a good chassis ground on the vehicle. Make sure the connection is made to bare metal and is securely fastened using the sheet metal screw provided.
- ⑧ **Power Supply Connector**
- ⑨ **Right Front (+) Speaker Output Lead (Gray)**
- ⑩ **Right Front (-) Speaker Output Lead (Gray/Black)**
- ⑪ **Right Rear (-) Speaker Output Lead (Violet/Black)**
- ⑫ **Right Rear (+) Speaker Output Lead (Violet)**
- ⑬ **Left Rear (+) Speaker Output Lead (Green)**
- ⑭ **Left Rear (-) Speaker Output Lead (Green/Black)**
- ⑮ **Left Front (-) Speaker Output Lead (White/Black)**
- ⑯ **Left Front (+) Speaker Output Lead (White)**
- ⑰ **Radio Antenna Receptacle**
- ⑱ **Fuse Holder (10A)**
- ⑲ **Subwoofer Output RCA Connectors**
- ⑳ **RCA Extension Cable (sold separately)**
RED is right and WHITE is left.
- ㉑ **Front AUX Input Terminal**
This terminal allows for input of audio from an external device (such as a portable player), using a commercially-available converter cable.
- ㉒ **USB Port**
Connect Flash memory or iPod/iPhone (sold separately)
- ㉓ **Interface cable for iPod (supplied)**

To prevent external noise from entering the audio system.

- Locate the unit and route the leads at least 10 cm away from the car harness.
- Keep the battery power leads as far away from other leads as possible.
- Connect the ground lead securely to a bare metal spot (remove any paint, dirt or grease if necessary) of the car chassis.
- If you add an optional noise suppressor, connect it as far away from the unit as possible. Your Alpine dealer carries various noise suppressors, contact them for further information.
- Your Alpine dealer knows best about noise prevention measures so consult your dealer for further information.

Contenu

Mode d'emploi

AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT	3
ATTENTION	3
PRÉCAUTIONS	3
ATTENTION	5

Mise en route

Liste des accessoires	7
Mise sous et hors tension	7
Retrait et pose du panneau avant	7
Réglage du volume	7
Diminution rapide du volume	7
Réglage de l'heure	8

Radio

Écoute de la radio	8
Préréglage manuel des stations	9
Préréglage automatique des stations	9
Accord d'une station préréglée	9
Fonction de fréquence directe	9

CD/MP3/WMA/AAC

Lecture	10
Lecture répétée	11
M.I.X. (Lecture aléatoire)	11
Recherche de CD-texte	11
Recherche par nom de fichier/dossier (pour les fichiers MP3/WMA/AAC)	11
Recherche rapide	12
A propos de MP3/WMA/AAC	12

Réglage du son

Réglage du subwoofer, des graves, des aigus, de la balance droite et gauche, de l'équilibreur avant/arrière et de la fonction Defeat	14
Réglage de la commande des graves	14
Réglage de la commande des aigus	15
Réglage de la correction physiologique	15

Autres fonctions

Affichage du texte	15
Affichage de l'heure	16
Utilisation du terminal avant d'entrée AUX	16

SETUP

Lecture de données MP3/WMA/AAC (PLAY MODE)	17
Réglage du mode AUX NAME	17
Démonstration	17
Réglage du système du subwoofer	17
Réglage du défilement (TEXT SCR)	17

Clé USB (en option)

Commande la clé USB (en option)	18
Lecture de fichiers MP3/WMA/AAC avec la clé USB (en option)	18
Connexion de la clé USB (en option)	18
À propos des fichiers MP3/WMA/AAC de la clé USB	18

iPod/iPhone (en option)

Lecture	19
Recherche d'un morceau souhaité	20
Recherche rapide	20
Fonction de recherche directe	21
Sélection d'une liste d'écoute/ d'un artiste/d'un album/ d'un genre/d'un compositeur	21
Lecture aléatoire (M.I.X.)	21
Lecture répétée	22
Affichage du texte	22

Informations

En cas de problème	22
Spécifications	25

Installation et raccordements

Avertissement	26
Attention	26
Précautions	26
Installation	27
Raccordements	28

GARANTIE LIMITÉE

Mode d'emploi

AVERTISSEMENT



AVERTISSEMENT

Ce symbole désigne des instructions importantes. Le non-respect de ces instructions peut entraîner de graves blessures, voire la mort.

N'ACTIVER AUCUNE FONCTION SUSCEPTIBLE DE DETOURNER VOTRE ATTENTION DE LA CONDUITE DU VEHICULE.

Les fonctions requérant une attention prolongée ne doivent être exploitées qu'à l'arrêt complet du véhicule. Toujours arrêter le véhicule à un endroit sûr avant d'activer ces fonctions. Il y a risque de provoquer un accident.

GARDER LE VOLUME À FAIBLE NIVEAU DE MANIÈRE À POUVOIR ENTENDRE LES BRUITS EXTÉRIEURS PENDANT LA CONDUITE.

Des niveaux de volume excessifs qui couvrent les sirènes des ambulances ou les signaux routiers (passages à niveau, etc.) peuvent être dangereux et provoquer un accident. UN NIVEAU DE VOLUME TROP ÉLEVÉ À L'INTÉRIEUR DU VÉHICULE PEUT ÉGALEMENT AVOIR DES EFFETS IRRÉVERSIBLES SUR VOTRE AUDITION.

MINIMISER L'AFFICHAGE EN COURS DE CONDUITE.

La visualisation de l'affichage peut distraire le conducteur de la conduite du véhicule et, partant, de provoquer un accident.

NE PAS DESASSEMBLER NI MODIFIER L'APPAREIL.

Il y a risque d'accident, d'incendie ou de choc électrique.

A UTILISER UNIQUEMENT SUR DES VOITURES A MASSE NÉGATIVE DE 12 VOLTS.

(Vérifiez auprès de votre concessionnaire si vous n'en êtes pas certain.) Il y a risque d'incendie, etc.

GARDER LES PETITS OBJETS COMME LES PILES HORS DE PORTEE DES ENFANTS.

L'ingestion de tels objets peut entraîner de graves blessures. En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin.

UTILISER DES FUSIBLES DE L'AMPÉRAGE APPROPRIÉE.

Il y a risque d'incendie ou de décharge électrique.

NE PAS OBSTRUER LES SORTIES D'AIR NI LES PANNEAUX DU RADIATEUR.

Une surchauffe interne peut se produire et provoquer un incendie.

UTILISER CET APPAREIL POUR DES APPLICATIONS MOBILES DE 12 V.

Toute utilisation autre que l'application désignée comporte un risque d'incendie, de choc électrique ou de blessure.

NE PAS INTRODUIRE LES MAINS, LES DOIGTS NI DE CORPS ÉTRANGERS DANS LES FENTES ET LES INTERSTICES.

Il y a risque de blessures ou de dommages à l'appareil.



ATTENTION

Ce symbole désigne des instructions importantes. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures ou des dommages matériels.

INTERROMPRE TOUTE UTILISATION EN CAS DE PROBLÈME.

Le non-respect de cette précaution peut entraîner des blessures ou endommager l'appareil. Retourner l'appareil auprès du distributeur Alpine agréé ou un centre de service après-vente Alpine en vue de la réparation.



PRÉCAUTIONS

Nettoyage du produit

Nettoyez régulièrement le produit avec un chiffon doux et sec. En cas de taches tenaces, trempez le chiffon dans l'eau uniquement. Tout autre produit risque de dissoudre la peinture ou d'endommager le plastique.

Température

Assurez-vous que la température intérieure du véhicule est comprise entre +60°C (+140°F) et -10°C (+14°F) avant de mettre l'appareil sous tension.

Condensation d'humidité

Si le son est irrégulier pendant la lecture de CD, de l'humidité s'est probablement condensée. Dans ce cas, enlevez le disque du lecteur et attendez environ une heure pour que l'humidité s'évapore.

Disque endommagé

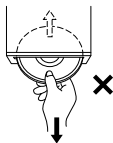
N'essayez pas de reproduire des disques craquelés, déformés ou endommagés sous peine de détériorer sérieusement le mécanisme de lecture. L'utilisation d'un disque détérioré risque d'endommager sérieusement le mécanisme de lecture.

Entretien

En cas de problème, n'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Rapportez l'appareil à votre revendeur Alpine, ou à défaut, apportez-le dans un centre de réparation Alpine.

Ne tentez jamais d'effectuer les opérations suivantes

Ne saisissez pas ou ne tirez pas sur le disque pendant qu'il est attiré dans le lecteur par le mécanisme de recharge automatique. N'essayez pas d'insérer un disque dans l'appareil quand celui-ci est hors tension.



Insertion des disques

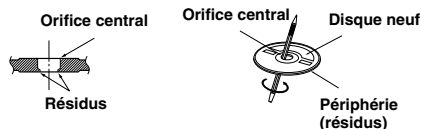
Votre appareil ne peut lire qu'un seul disque à la fois. N'essayez donc pas de charger plusieurs disques.

Insérez le disque en orientant vers le haut la face imprimée. Le message « ERROR » s'affiche sur l'appareil si le disque n'est pas correctement inséré.

L'écoute d'un disque sur une route très abîmée peut provoquer des sautes de son, mais ne risque pas de rayer le disque ou d'endommager le lecteur.

Disques neufs

Pour éviter que le CD reste coincé, le message « ERROR » s'affiche si un disque n'est pas inséré correctement ou que sa surface est irrégulière. Si le lecteur éjecte un disque neuf chargé pour la première fois, touchez le contour de l'orifice central et de la périphérie du disque avec le doigt. Si le disque contient des résidus ou des irrégularités, il ne pourra pas être chargé. Pour enlever les résidus, passez un stylo à bille ou autre objet similaire sur le contour de l'orifice central et de la périphérie du disque, puis réinsérez-le.



Disques de forme irrégulière

N'utilisez que des disques de forme ronde avec cet appareil à l'exclusion de toute autre.

L'utilisation de disques de forme spéciale peut endommager le mécanisme.



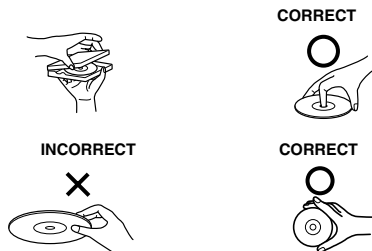
Emplacement de montage

Veillez à ne pas installer l'appareil dans un endroit exposé :

- directement au soleil ou à la chaleur,
- à l'humidité et à l'eau,
- aux poussières excessives,
- aux vibrations excessives.

Manipulation correcte

Veillez à ne pas faire tomber le disque. Tenez le disque de manière à ne pas laisser d'empreintes sur la surface. Ne collez pas de ruban adhésif, papier ou étiquette sur le disque. N'écrivez pas sur le disque.



Nettoyage des disques

Des traces de doigts, de poussière ou de saleté sur la surface du CD peuvent provoquer des sautes de son. Essayez le disque du centre vers la périphérie avec un chiffon doux et propre. Si la surface du disque est vraiment sale, humidifiez le chiffon d'une solution détergente neutre avant d'essuyer le disque.



Accessoires pour disques

Beaucoup d'accessoires sont disponibles dans le commerce pour protéger la surface du disque et améliorer la qualité sonore. Cependant, certains de ces accessoires peuvent affecter l'épaisseur et/ou le diamètre du disque. L'utilisation de tels accessoires peut modifier les spécifications du disque et provoquer des erreurs de fonctionnement. Nous déconseillons l'utilisation de tels accessoires avec des disques à reproduire sur les lecteurs CD Alpine.



Feuille transparente



Stabilisateur de disque

Au sujet de la manipulation des disques compacts (CD/CD-R/CD-RW)

- Ne touchez pas la surface du disque.
- N'exposez pas le disque à la lumière directe du soleil.
- N'apposez pas d'autocollants ou d'étiquettes sur le disque.
- Nettoyez le disque lorsqu'il est poussiéreux.
- Assurez-vous que le disque ne présente pas d'irrégularité.
- N'utilisez pas d'accessoires pour disques vendus dans le commerce.

Ne laissez pas le disque dans la voiture ou dans l'appareil pendant une période prolongée. N'exposez jamais le disque à la lumière directe du soleil. La chaleur et l'humidité risquent d'endommager le CD et d'empêcher son fonctionnement ultérieur.

A l'attention des clients utilisant des CD-R/CD-RW

- S'il est impossible de lire un CD-R/CD-RW, assurez-vous que la dernière session d'enregistrement a bien été fermée (finalisée).
- Finalisez le CD-R/CD-RW si nécessaire, puis reprenez la lecture.

A propos des supports susceptibles d'être lus

Utilisez exclusivement des disques compacts dont la face de l'étiquette fait apparaître les marques du logo CD ci-dessous.



Si vous utilisez des CD non spécifiés, les performances risquent de ne pas être correctes.

Vous pouvez lire des CD-R (CD-Recordable)/CD-RW (CD-ReWritable) enregistrés exclusivement sur des périphériques audio.

Vous pouvez également lire des CD-R/CD-RW contenant des fichiers audio au format MP3/WMA/AAC.

- Il est possible que la lecture de certains des CD énumérés ci-après s'avère impossible sur cet appareil : CD imparfaits, CD contenant des traces de doigt, CD exposés à des températures extrêmes ou aux rayons directs du soleil (abandonnés dans le véhicule ou dans l'appareil), CD enregistrés dans des conditions défavorables, CD sur lesquels un enregistrement a échoué ou qui ont fait l'objet d'une tentative de réenregistrement et CD protégés contre la copie qui ne sont pas conformes aux normes industrielles applicables aux CD audio.
- Utilisez des disques dont les fichiers MP3/WMA/AAC ont été créés dans un format compatible avec cet appareil. Pour plus d'informations, reportez-vous aux pages 12-13.
- Les données en mémoire ROM, autres que les fichiers audio contenus sur un disque, n'entraînent la production d'aucun son en cas de lecture.

Protection du port USB

- Seuls des dispositifs USB peuvent être connectés au port USB sur cet appareil. Les bonnes performances de l'appareil ne peuvent être garanties avec d'autres produits USB. Le hub USB n'est pas pris en charge.
- Ne pas connecter de clé USB d'une largeur supérieure à 20 mm. De la même manière, évitez de connecter simultanément une clé USB et un appareil auxiliaire avant.
- Une clé USB que vous insérez dans l'appareil fait saillie, ce qui peut représenter un danger pour le conducteur. Utilisez une rallonge USB disponible dans le commerce et branchez-la de manière sûre.
- Selon le périphérique USB connecté, l'appareil peut ne pas fonctionner ou certaines fonctions peuvent être irréalisables.
- Le format de fichier audio pris en charge sur cet appareil est MP3/WMA/AAC.
- Le nom de l'artiste/titre de la chanson, etc. peuvent s'afficher ; toutefois, certains caractères peuvent ne pas s'afficher correctement.



ATTENTION

Alpine décline toute responsabilité pour toute perte de données, etc., même si ces données sont perdues pendant l'utilisation de ce produit.

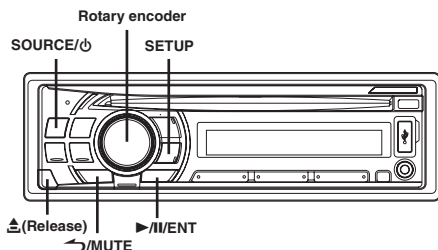
À propos de la manipulation de la clé USB

- Pour éviter tout dysfonctionnement ou dommage, notez les points suivants.
 - Lisez attentivement le mode d'emploi de la clé USB.
- Fixez la clé USB de manière à ne gêner la visibilité du conducteur.
- La clé USB peut ne pas fonctionner correctement à basses ou hautes températures.
- La clé USB ne prend en charge que 512 ou 2 048 octets par secteur.
- N'utilisez qu'une clé USB certifiée. Notez que même une clé USB certifiée peut ne pas fonctionner correctement, selon son type ou son état.
- Le fonctionnement de la clé USB n'est pas garanti. Utilisez une clé USB conformément aux conditions du contrat.
- Selon les réglages du type de clé USB, le type de clé, l'état de la clé ou le logiciel d'encodage, l'appareil peut ne pas lire ou afficher correctement.

- Un fichier protégé contre les copies (protection copyright) ne peut pas être lu.
- La clé USB peut mettre un certain temps avant de démarrer la lecture. Si la clé USB contient un fichier particulier dans un format autre que le format audio, la lecture ou la recherche de ce fichier peut prendre un certain temps à démarrer.
- L'appareil peut lire les fichiers « mp3 », « wma » ou « m4a ».
- N'ajoutez pas les extensions ci-dessus à un fichier ne comportant pas de données audio.
En effet, ces données ne seront pas reconnues. Dans ce cas, la lecture peut entraîner un bruit pouvant endommager les enceintes et/ou les amplificateurs.
- Il est recommandé de sauvegarder les données importantes sur votre ordinateur personnel.
- Ne retirez pas la clé USB pendant la lecture.
Sélectionnez une SOURCE autre que USB, puis retirez la clé USB afin d'éviter d'endommager sa mémoire.

-
- *Windows Media et le logo Windows sont des marques déposées ou des marques déposées enregistrées chez Microsoft Corporation aux États-Unis et/ou dans d'autres pays.*
 - *iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano et iPod touch sont des marques déposées d'Apple Inc. enregistrées aux États-Unis et d'autres pays.*
 - *"Made for iPod," et "Made for iPhone," indique que l'accessoire électronique a été spécialement conçu pour se connecter spécifiquement à un iPod, un iPhone et que les performances des standards Apple sont garanties par les concepteurs. Apple n'est pas responsable quand au fonctionnement de ce système ou bien du respect de celui-ci, de la législation ou des normes de sécurité en vigueur.*
 - *« Technologie de codage audio MPEG Layer-3 sous licence de Fraunhofer IIS et Thomson ».*
 - *« La fourniture de ce produit ne confère qu'une licence pour une utilisation privée de nature non commerciale, mais ne confère aucune licence et n'implique aucun droit d'utiliser ce produit pour une diffusion commerciale (c'est-à-dire générant des recettes) en temps réel (par voie terrestre, satellite, câble et/ou tout autre support), une diffusion/lecture en transit via Internet, des intranets et/ou autres réseaux ou sur tout autre système de distribution de contenu électronique tel que les applications audio à péage ou à la demande. Une licence indépendante est requise pour ce type d'utilisation. Pour plus d'informations, consultez le site <http://www.mp3licensing.com> »*

Mise en route



Liste des accessoires

- Unité principale..... 1
- Câble d'alimentation..... 1
- Câble d'interface pour iPod..... 1
- Gaine de montage..... 1
- Étui..... 1
- Clé de support..... 2
- Vis (M5 x 8)..... 4
- Mode d'emploi..... 1 jeu

Mise sous et hors tension

Appuyez sur **SOURCE/⏻** pour mettre l'appareil sous tension.

- Vous pouvez également mettre l'appareil sous tension en appuyant sur n'importe quelle autre touche à l'exception des touches et (Libérer).

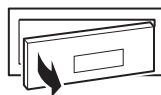
Appuyez sur **SOURCE/⏻** pendant au moins 2 secondes pour éteindre l'appareil.

- La première fois que l'appareil est mis sous tension, le volume initial commence au niveau 12.

Retrait et pose du panneau avant

Retrait

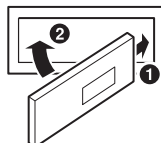
- 1 Mettez l'appareil hors tension.
- 2 Appuyez sur la touche (**Libérer**), située en bas à gauche, jusqu'à ce que le panneau avant se détache.
- 3 Saisissez le côté gauche du panneau avant et retirez-le.



- Le panneau avant peut chauffer en cours de fonctionnement normal (surtout au niveau des bornes des connecteurs à l'arrière du panneau avant). Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.
- Afin de protéger le panneau avant, rangez-le dans l'étui fourni.
- Ne forcez pas sur le panneau avant lors du retrait, car vous pourriez provoquer un dysfonctionnement.

Pose

- 1 Insérez le côté droit du panneau avant dans l'appareil. Alignez la rainure du panneau avant sur les saillies de l'appareil.
- 2 Poussez sur le côté gauche du panneau avant jusqu'à ce qu'il s'enclenche à fond dans l'appareil.



- Avant de fixer le panneau avant, vérifiez qu'il n'y a pas de poussière ni de saleté sur les bornes du connecteur et qu'aucun objet ne se trouve entre le panneau avant et l'appareil.
- Fixez soigneusement le panneau avant, en le tenant par les côtés pour éviter d'appuyer sur les touches par inadvertance.

Réglage du volume

Tournez le **Rotary encoder** jusqu'à ce que vous obteniez le niveau souhaité.

Diminution rapide du volume

L'activation de la fonction de silencieux diminue instantanément le volume de 20 dB.

Appuyez sur **MUTE** pour activer le mode MUTE.

Le niveau sonore diminue d'environ 20 dB.

Appuyez à nouveau sur **MUTE** pour rétablir le son au niveau précédent.

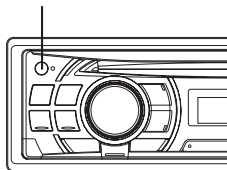
Réglage de l'heure

- 1 Appuyez sur **SETUP** pour activer le mode **SETUP**.
 - 2 Tournez le **Rotary encoder** pour sélectionner le mode **CLOCK ADJ**, puis appuyez sur le **Rotary encoder** ou sur **►/II/ENT**.
L'indication de l'heure clignote.
 - 3 Tournez le **Rotary encoder** pour régler les heures pendant que l'indication de l'heure clignote.
 - 4 Une fois l'heure réglée, appuyez sur le **Rotary encoder** ou sur **►/II/ENT**.
 - 5 Tournez le **Rotary encoder** pour régler les minutes pendant que l'indication de l'heure clignote.
 - 6 Appuyez sur **SETUP** pour revenir au mode normal.
- Pour synchroniser l'horloge sur une autre horloge/montre ou annonce de l'heure à la radio, appuyez sur le **Rotary encoder** ou sur **►/II/ENT** pendant au moins 2 secondes après le réglage de l'heure. Les minutes sont remises à « 00 ». Si l'affichage dépasse « 30 » minutes pendant que vous effectuez cette opération et l'heure avance d'une heure.
 - Appuyez sur **↵/MUTE** pour revenir au mode précédent.
 - Si vous n'exécutez aucune opération dans les 60 secondes, l'appareil revient automatiquement au mode normal.

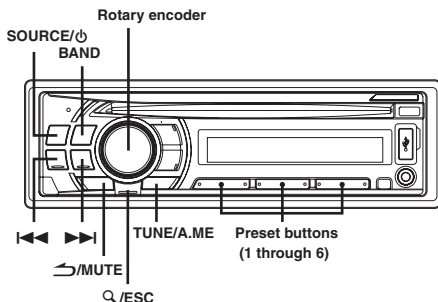
Contrôlable à distance avec la télécommande

Il est possible de commander cet appareil à l'aide d'une télécommande Alpine en option. Pour plus de détails, consultez votre revendeur Alpine. Dirigez l'émetteur de la télécommande en option vers le capteur de télécommande de l'appareil.

Capteur de télécommande



Radio



Écoute de la radio

- 1 Appuyez sur **SOURCE/φ** pour sélectionner le mode **TUNER**.
 - 2 Appuyez plusieurs fois sur **BAND** jusqu'à ce que la gamme souhaitée soit affichée.
F1 (FM1) → F2 (FM2) → AM → F1 (FM1)
 - 3 Appuyez sur **TUNE/A.ME** pour sélectionner le mode de syntonisation.
SEEK DX (Mode distance) → SEEK LO (Mode local) → MANUAL (Mode manuel) → SEEK DX
- Le mode distance est sélectionné initialement.

Mode distance :

Toutes les stations à signal puissant ou faible sont captées automatiquement (accord par recherche automatique).

Mode local :

Seules les stations à signal puissant sont captées automatiquement (accord par recherche automatique).

Mode manuel :

La fréquence est accordée manuellement par étapes (accord manuel).

- 4 Appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** pour accorder l'appareil sur la station souhaitée.
Si vous maintenez **◀◀** ou **▶▶** enfoncée, la fréquence change en continu.

Préréglage manuel des stations

- 1 Sélectionnez la gamme d'ondes et accordez la station que vous souhaitez mémoriser.
 - 2 Maintenez enfoncée pendant 2 secondes au moins une **preset buttons (1 through 6)** dans laquelle vous souhaitez enregistrer la station.
La station sélectionnée est mémorisée.
L'affichage indique la gamme, le numéro de préréglage et la fréquence de la station mémorisée.
- Vous pouvez mémoriser 18 stations au total (6 stations sur chaque gamme : FM1, FM2 et AM).
 - Si vous mémorisez une station sur un préréglage qui a déjà été utilisé pour une autre station, cette station sera effacée et remplacée par la nouvelle.

Préréglage automatique des stations



- 1 Appuyez plusieurs fois sur **BAND** jusqu'à ce que la gamme souhaitée soit affichée.
 - 2 Appuyez sur **TUNE/A.ME** et maintenez cette touché enfoncée pendant au moins 2 secondes.
La fréquence change continuellement sur l'affichage pendant que la mémorisation automatique est en cours. Le tuner recherche et mémorise automatiquement les 6 stations les plus puissantes sur la gamme sélectionnée. Elles seront mémorisées sous les touches de préréglage 1 à 6, dans l'ordre de la puissance des signaux. Quand la mémorisation automatique est terminée, le tuner revient à la station mémorisée sous la touche de préréglage 1.
- Si aucune station n'est mémorisée, le tuner revient à la station que vous écoutiez avant que la mémorisation automatique ne commence.

Accord d'une station préréglée

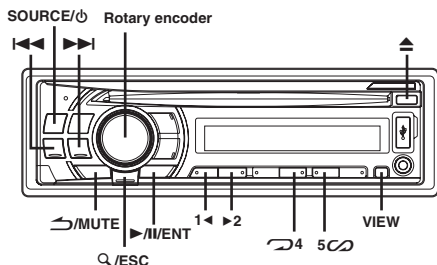
- 1 Appuyez plusieurs fois sur **BAND** jusqu'à ce que la gamme souhaitée soit affichée.
- 2 Appuyez sur l'une des **preset buttons (1 through 6)** sous laquelle vous avez mémorisée la station radio que vous souhaitez syntoniser.
L'affichage indique la gamme, le numéro de préréglage et la fréquence de la station sélectionnée.

Fonction de fréquence directe

Vous pouvez rechercher une station radio par sa fréquence.

- 1 Appuyez sur /ESC en mode radio pour activer le mode de recherche par fréquence.
 - 2 Tournez le **Rotary encoder** pour sélectionner la fréquence désirée.
 - 3 Appuyez sur le **Rotary encoder** pour recevoir la fréquence sélectionnée.
- Appuyez sur /MUTE en mode de recherche pour annuler. Le mode de recherche est aussi annulé si aucune opération n'est exécutée dans les 10 secondes.

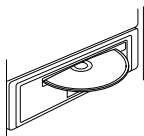
CD/MP3/WMA/AAC



Lecture

1 Insérez un disque avec la face imprimée vers le haut.

Le disque pénètre automatiquement dans le lecteur et le voyant «  » s'allume.



Si un disque est déjà inséré, appuyez sur **SOURCE/φ** pour passer au mode DISC.

Le mode change chaque fois que vous appuyez sur cette touche.

TUNER → DISC → USB AUDIO/iPod^{*1} → AUX^{*2} → TUNER

^{*1} S'affiche uniquement lors du raccordement d'un iPod/iPhone.

^{*2} Reportez-vous à la section « Utilisation du terminal avant d'entrée AUX » (page 16).

2 Pendant la lecture d'un fichier MP3/WMA/AAC, appuyez sur 1<< ou >>2 pour sélectionner le dossier de votre choix.

Appuyez sur la touche 1<< ou >>2 et maintenez-la enfoncée pour parcourir les dossiers.

3 Appuyez sur 1<<< ou >>>1 pour sélectionner la piste (fichier) désirée.

Retour au début de la piste (fichier) en cours :

Appuyez sur 1<<<.

Recherche rapide vers l'arrière :

Maintenez la touche 1<<< enfoncée.

Avance jusqu'au début de la piste (fichier) suivante :

Appuyez sur >>>1.


Recherche rapide vers l'avant :

Maintenez la touche >>>1 enfoncée.

4 Pour interrompre la lecture, appuyez sur ►/II/ENT.

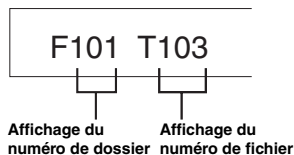
Appuyez de nouveau sur ►/II/ENT pour reprendre la lecture.

5 Pour éjecter le disque, appuyez sur ▲.

- Ne retirez pas un CD pendant l'éjection. Ne chargez pas plus d'un disque à la fois. Dans les deux cas, cela pourrait entraîner une défaillance de l'appareil.
- Si le CD ne s'éjecte pas, appuyez sur ▲ pendant au moins 2 secondes.
- L'indicateur «  » s'allume lors de l'insertion d'un disque.
- Les CD de 8 cm ne sont pas pris en charge.
- Le lecteur de CD peut lire des disques contenant des données audio, MP3, WMA et AAC.
- Les fichiers au format WMA protégés par DRM (Digital Rights Management), les fichiers au format AAC achetés auprès d'iTunes Store et les fichiers protégés par droits d'auteur (protection par copyright) ne peuvent pas être lus sur cet appareil.
- L'affichage des pistes pour la lecture de données MP3/WMA/AAC correspond aux numéros des fichiers enregistrés sur le disque.
- Pendant la lecture d'un fichier VBR (Variable Bit rates), le temps écoulé risque de ne pas s'afficher correctement.


Affichage pendant la lecture de MP3/WMA/AAC

Le numéro de dossier et le numéro de fichier s'affichent de la manière décrite ci-dessous.




- Appuyez sur **VIEW** pour basculer l'affichage. Pour plus d'informations sur la commutation de l'affichage, consultez la section « Affichage du texte » (page 15).

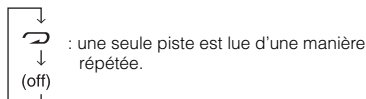
Lecture répétée

Appuyez sur  4 pour répéter la piste en cours de lecture.

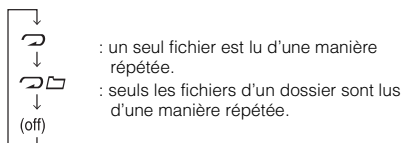
La lecture de la piste (fichier) est répétée.

Appuyez une nouvelle fois sur  4, puis sélectionnez off pour arrêter la lecture répétée.


CD mode :




MP3/WMA/AAC mode :



M.I.X. (Lecture aléatoire)

Appuyez sur 5  en mode de lecture ou de pause.

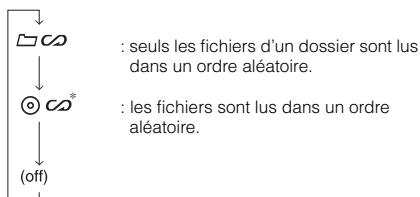
Les pistes (fichiers) du disque sont reproduites dans un ordre aléatoire.


Pour désactiver la lecture M.I.X., appuyez de nouveau sur 5 .

CD mode :



MP3/WMA/AAC mode :




* En mode USB, tous les fichiers sauvegardés dans la clé USB sont lus dans un ordre aléatoire, et l'indicateur «  » s'allume.

Recherche de CD-texte


Si le disque est muni de la fonction de CD-texte, vous pouvez rechercher et lire les morceaux à l'aide des titres enregistrés sur le disque. Si le disque n'est pas muni de la fonction de CD-texte, les recherches sont effectuées à l'aide du numéro de piste associé à chaque morceau.

1 Appuyez sur /ESC pendant la lecture.

Ceci permet de définir le mode de recherche et l'indicateur «  » s'allume.

2 Tournez le Rotary encoder pour sélectionner la piste de votre choix, puis appuyez sur le Rotary encoder ou sur /II/ENT.

La lecture de la piste sélectionnée commence.

- Appuyez sur  /ESC pendant 2 secondes au moins en mode de recherche pour annuler. Le mode de recherche est aussi annulé si aucune opération n'est exécutée dans les 10 secondes.
- Lorsque la recherche de CD-texte est réalisée pendant la lecture M.I.X., le mode de lecture M.I.X. sera annulé.

Recherche par nom de fichier/dossier (pour les fichiers MP3/WMA/AAC)

Les noms de fichier et de dossier peuvent être recherchés et affichés pendant la lecture.

1 Pendant la lecture du fichier MP3/WMA/AAC, appuyez sur /ESC pour activer le mode de recherche.




L'indicateur «  » s'allume.

2 Tournez le Rotary encoder pour sélectionner le mode de recherche par nom de dossier ou par nom de fichier, puis appuyez sur le Rotary encoder ou sur /II/ENT.

Mode de recherche par nom de dossier

3 Tournez le Rotary encoder pour sélectionner le dossier souhaité.

4 Appuyez sur le Rotary encoder ou sur /II/ENT pendant au moins 2 secondes pour lire le premier fichier du dossier sélectionné.

- Appuyez sur  /ESC pendant 2 secondes au moins en mode de recherche pour annuler. Le mode de recherche est aussi annulé si aucune opération n'est exécutée dans les 10 secondes.
- Pour rechercher des fichiers en mode de recherche par nom de dossier, appuyez sur le Rotary encoder ou sur  /II/ENT. Il est alors possible de rechercher des fichiers dans le dossier.
- Appuyez sur  /MUTE pour quitter le mode de recherche par nom de dossier à l'étape 3 et sélectionner le mode de recherche par nom de fichier.
- Le dossier racine est représenté par « ROOT ».
- Lorsque la recherche par nom de dossier est réalisée pendant la lecture M.I.X., le mode de lecture M.I.X. sera annulé.

Mode de recherche par nom de fichier

- 3 Appuyez sur 1 ◀ ou ▶ 2 pour sélectionner un autre dossier.
 - 4 Sélectionnez le fichier souhaité à l'aide du Rotary encoder.
 - 5 Appuyez sur le Rotary encoder ou sur ▶/II/ENT pour lire le fichier sélectionné.
- Appuyez sur Q/ESC pendant 2 secondes au moins en mode de recherche pour annuler. Le mode de recherche est aussi annulé si aucune opération n'est exécutée dans les 10 secondes.
 - Appuyez sur S/MUTE en mode de recherche pour revenir au mode précédent.
 - Lorsque la recherche par nom de fichier est réalisée pendant la lecture M.I.X., le mode de lecture M.I.X. sera annulé.

Recherche rapide

Vous pouvez rechercher toutes les pistes (fichiers).

- 1 Appuyez sur Q/ESC pendant au moins 2 secondes en mode CD/MP3/WMA/AAC pour activer le mode de recherche rapide.
L'indicateur « Q » s'allume.
 - 2 Tournez le Rotary encoder pour sélectionner la piste (fichier) de votre choix, puis appuyez sur le Rotary encoder ou sur ▶/II/ENT.
La piste sélectionnée est lue immédiatement.
- Appuyez sur Q/ESC pendant 2 secondes au moins en mode de recherche pour annuler. Le mode de recherche est aussi annulé si aucune opération n'est exécutée dans les 10 secondes.

A propos de MP3/WMA/AAC

ATTENTION

À l'exception d'un usage personnel, la copie, la distribution et le transfert de données audio (y compris de données MP3/WMA/AAC) gratuitement ou contre rémunération, sans l'autorisation du détenteur du copyright sont strictement interdits par le Copyright Act et par un traité international.

Que signifie MP3 ?

MP3, dont le nom officiel est « MPEG-1 Audio Layer 3 », est une norme de compression prescrite par l'ISO, Organisation Internationale de Normalisation, et MPEG, une institution conjointe du IEC.

Les fichiers MP3 contiennent des données audio compressées. L'encodage MP3 peut compresser les données audio à des taux très élevés en réduisant les fichiers musicaux à 10 % de leur taille originale, tout en conservant une qualité proche de la qualité du CD. La qualité obtenue est proche de celle du CD. Le format MP3 parvient à de tels taux de compression en éliminant les sons inaudibles à l'oreille humaine ou masqués par d'autres sons.

Que signifie WMA ?

WMA ou « Windows Media™ Audio » correspond à des données audio comprimées. Les données audio WMA sont semblables aux données MP3 et peuvent offrir la même qualité de son que celle des CD avec des fichiers de petite taille.

Que signifie AAC ?

AAC est l'abréviation de « Advanced Audio Coding », qui est un format de base de la compression audio utilisée par MPEG2 ou MPEG4.

Méthode de création de fichiers MP3/WMA/AAC

Les données audio sont compressées à l'aide de codecs MP3/WMA/AAC. Pour plus de détails sur la création de fichiers MP3/WMA/AAC, reportez-vous au guide utilisateur du logiciel. Les fichiers MP3/WMA/AAC pouvant être lus par cet appareil portent l'extension de fichier « mp3 » / « wma » / « m4a ». Les fichiers sans extension ne peuvent pas être lus (WMA versions 7.1, 8 et 9 compatibles). Les fichiers protégés et les fichiers AAC bruts (qui portent l'extension « .aac ») ne sont pas pris en charge.

Il existe différentes versions du format AAC. Assurez-vous que le logiciel utilisé est conforme à un des formats reconnus énumérés ci-dessus. Il est possible que le format soit illisible, bien que l'extension soit correcte. La lecture de fichiers AAC encodés par iTunes n'est pas prise en charge.

Taux d'échantillonnage et débit binaire de lecture pris en charge

MP3
Taux
d'échantillonnage : 48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz,
24 kHz, 22,05 kHz, 16 kHz,
12 kHz, 11,025 kHz, 8 kHz
Débit binaire : 8 - 320 kbps

WMA
Taux
d'échantillonnage : 48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz
Débit binaire : 32 - 192 kbps

AAC
Taux
d'échantillonnage : 48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz,
24 kHz, 22,05 kHz, 16 kHz,
12 kHz, 11,025 kHz, 8 kHz
Débit binaire : 16 - 320 kbps

En fonction des taux d'échantillonnage, la lecture sur cet appareil peut être incorrecte.

Tags ID3/tags WMA

Cet appareil prend en charge les tags ID3 tag v1 et v2 et les tags WMA.

Si un fichier MP3/WMA/AAC contient des données de tag, cet appareil peut afficher le titre (titre de la piste), le nom de l'artiste et le nom de l'album des données de tag ID3/données de tag WMA.

Cet appareil peut uniquement afficher des caractères alphanumériques d'un octet (jusqu'à 30 pour les tags ID3 et 15 pour les tags WMA) et le trait de soulignement. Pour les caractères non pris en charge, l'indication « NO SUPPORT » apparaît.

Si les informations contiennent des caractères autres qu'un tag ID3, la lecture du fichier risque d'être impossible. Les informations de tags peuvent ne pas s'afficher correctement en fonction du contenu.

Production de disques MP3/WMA/AAC

Les fichiers MP3/WMA/AAC sont préparés, puis gravés sur un CD-R ou un CD-RW à l'aide d'un logiciel d'écriture de CD-R. Un disque peut contenir jusqu'à 509 fichiers (dossiers racines compris), tandis que le nombre maximal de dossiers est de 255 (dossiers racines compris).

Si un disque dépasse ces limites, il risque de ne pas pouvoir être lu.

Supports pris en charge

Les supports pouvant être lus par cet appareil sont les CD-ROM, les CD-R et les CD-RW.

Systèmes de fichiers correspondants

Cet appareil prend en charge les disques au format ISO9660 Niveau 1 ou Niveau 2.

Pour la norme ISO9660, certaines restrictions doivent être respectées.

Le nombre maximal de fichiers imbriqués est 8 (répertoire racine compris). Le nombre de caractères d'un nom de dossier/fichier est limité.

Les caractères valides pour les noms de dossiers/fichiers sont les lettres A à Z (en majuscule), les nombres 0 à 9 et « » (trait de soulignement).

Cet appareil peut également lire des disques au format Joliet, Romeo, etc., ainsi que d'autres formats normalisés conformes à la norme ISO9660. Cependant, les noms de fichiers, de dossiers, etc., n'apparaissent parfois pas correctement.

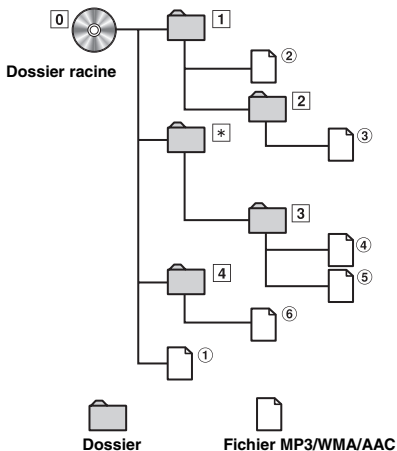
Formats pris en charge

Cet appareil peut lire les CD-ROM XA, les Mixed Mode CD (mixtes), les Enhanced CD (améliorés) (CD-Extra) et les Multi-Session.

Cet appareil ne peut pas lire correctement les disques enregistrés en Track At Once (piste à piste) ou en écriture par paquets.

Ordre des fichiers

Les fichiers sont lus dans l'ordre où ils sont écrits sur le disque par le logiciel d'enregistrement. L'ordre de lecture ne correspond donc peut-être pas à ce que vous souhaitez. Vérifiez l'ordre d'écriture dans la documentation du logiciel. L'ordre de lecture des dossiers et des fichiers est le suivant.



* Le numéro de dossier/nom de dossier n'est pas affiché si le dossier ne contient aucun fichier.

Terminologie

Débit binaire

Il s'agit du taux de compression du « son » spécifié pour l'encodage. Plus il est élevé, plus la qualité sonore est bonne, mais plus la taille des fichiers est importante.

Taux d'échantillonnage

Cette valeur indique combien de fois par seconde les données sont échantillonnées (enregistrées). Par exemple, les CD de musique utilisent un taux d'échantillonnage de 44,1 kHz; le niveau de son est donc échantillonné (enregistré) 44 100 fois par secondes. Plus le taux d'échantillonnage est élevé, plus la qualité du son est bonne, mais plus le volume des données est important.

Encodage

Conversion des CD de musique, des fichiers WAVE (AIFF) et d'autres fichiers de son au format de compression audio spécifié.

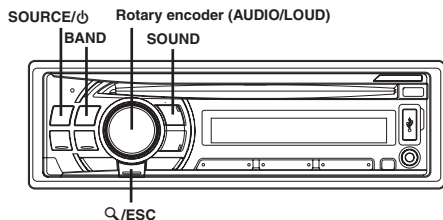
Tag

Informations concernant les chansons, telles que titres des pistes, noms d'artiste, noms d'album, etc., écrites sur les fichiers MP3/WMA/AAC.

Dossier racine

Le dossier racine (auss appelé répertoire racine) se trouve au sommet du système de fichiers. C'est lui qui contient l'ensemble des dossiers et fichiers. Il est automatiquement créé chaque fois qu'un disque est gravé.

Réglage du son



Réglage du subwoofer, des graves, des aigus, de la balance droite et gauche, de l'équilibreur avant/arrière et de la fonction Defeat

1 Appuyez plusieurs fois sur le **Rotary encoder (AUDIO)** pour sélectionner le mode désiré.

À chaque pression, le mode change de la façon suivante :

SUBWOOFER → BASS LEVEL → TRE LEVEL →
BALANCE → FADER → DEFEAT → VOLUME →
SUBWOOFER

Subwoofer : +0 ~ +15
Niveau des graves : -7 ~ +7
Niveau des aigus : -7 ~ +7
Balance : L15 ~ R15
Équilibreur : R15 ~ F15
Defeat : ON/OFF
Volume : 0 ~ 35

- Si aucune opération n'est effectuée dans les 5 secondes qui suivent la sélection du mode SUBWOOFER, BASS LEVEL, TRE LEVEL, BALANCE, FADER ou DEFEAT, l'appareil repasse automatiquement en mode normal.

2 Tournez le **Rotary encoder** jusqu'à ce que le son désiré soit obtenu dans chaque mode.

En réglant la fonction DEFEAT ON, le réglage de BASS LEVEL et TRE LEVEL effectué précédemment revient aux valeurs par défaut.

Réglage de la commande des graves

Vous pouvez changer les réglages de commande des graves de manière à créer la tonalité de votre choix.

1 Appuyez plusieurs fois sur **SOUND** pour sélectionner le mode BASS.

BASS → TREBLE → BASS

Réglage de la fréquence centrale des graves

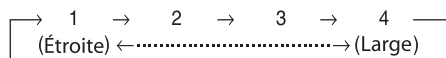
2-1 Appuyez sur **BAND** pour sélectionner la fréquence centrale des graves.

80 Hz → 100 Hz → 120 Hz → 60 Hz → 80 Hz

Accentue les gammes de fréquence des graves affichées.

Réglage de la largeur de bande des graves

2-2 Appuyez sur **SOURCE/** pour sélectionner la largeur de bande des graves.



Change la largeur de bande des graves accentuées en large ou étroite. Un réglage large accentue une large plage de fréquences au-dessus et en dessous de la fréquence centrale. Un réglage étroit, par contre, n'accroît que les fréquences proches de la fréquence centrale.

Réglage du niveau des graves

2-3*¹ Tournez le **Rotary encoder** pour sélectionner le niveau de graves souhaité (-7~+7).

Vous pouvez accentuer ou affaiblir le niveau des graves.

3 Appuyez sur **Q/ESC** pendant au moins 2 secondes pour revenir au mode normal.

- Si vous n'exécutez aucune opération dans les 15 secondes, l'appareil revient automatiquement au mode normal.
- Les réglages du niveau des graves sont mémorisés séparément pour chaque source (FM, AM, CD, etc.) jusqu'à ce qu'ils soient modifiés. Une fois la fréquence des graves et la largeur de bande des graves réglées pour l'une des sources, ce réglage est appliqué à toutes les autres sources (FM, AM, CD, etc.).
- La fonction est inopérante lorsque DEFEAT est réglé sur ON.

*¹ Vous pouvez également effectuer ce réglage en appuyant sur le **Rotary encoder**. Reportez-vous à la section « Réglage du subwoofer, des graves, des aigus, de la balance droite et gauche, de l'équilibreur avant/arrière et de la fonction Defeat » (page 14).

Réglage de la commande des aigus

Vous pouvez changer les réglages de la commande des aigus de manière à créer la tonalité de votre choix.

1 Appuyez plusieurs fois sur **SOUND** pour sélectionner le mode **TREBLE**.

BASS → TREBLE → BASS

Réglage de la fréquence centrale des aigus

2-1 Appuyez sur **BAND** pour sélectionner la fréquence centrale des aigus.

10,0 kHz → 12,5 kHz → 15,0 kHz → 7,5 kHz → 10,0 kHz

Accentuez les gammes de fréquence des aigus.

Réglage du niveau des aigus

2-2*² Tournez le **Rotary encoder** pour sélectionner le niveau des aigus souhaité (-7 ~ +7).

Vous pouvez accentuer le niveau des aigus.

3 Appuyez sur **/ESC** pendant au moins 2 secondes pour revenir au mode normal.

- Si vous n'exécutez aucune opération dans les 15 secondes, l'appareil revient automatiquement au mode normal.
- Les réglages du niveau des aigus sont mémorisés séparément pour chaque source (FM, AM, CD, etc.) jusqu'à ce qu'ils soient modifiés. Une fois la fréquence des aigus réglée pour l'une des sources, ce réglage est appliqué à toutes les autres sources (FM, AM, CD, etc.).
- La fonction est inopérante lorsque **DEFEAT** est réglé sur ON.

*² Vous pouvez également effectuer ce réglage en appuyant sur le **Rotary encoder**. Reportez-vous à la section « Réglage du subwoofer, des graves, des aigus, de la balance droite et gauche, de l'équilibre avant/arrière et de la fonction Defeat » (page 14).

Réglage de la correction physiologique

La correction physiologique accentue spécialement les signaux les plus bas à faible niveau d'écoute. Elle corrige ainsi la perte de sensibilité de l'oreille aux sons graves.

Appuyez sur le **Rotary encoder (LOUD)** pendant au moins 2 secondes pour activer le mode souhaité.

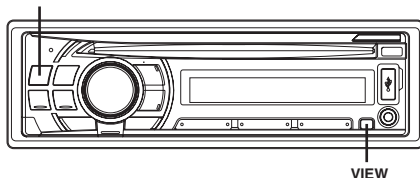
LOUD OFF → LOUD 1 → LOUD 2 → LOUD OFF

Le réglage LOUD 2 accentue encore plus les fréquences graves que le réglage LOUD 1 pour obtenir un effet de graves plus profonds.

- Cette fonction est inopérante lorsque **DEFEAT** est réglé sur ON.

Autres fonctions

SOURCE/⏏



Affichage du texte

Les informations textuelles, notamment le nom du disque et de la piste, s'affichent lors de la lecture d'un disque compatible CD-texte. Il est également possible d'afficher le nom de dossier, le nom de fichier et le tag, etc., pendant la lecture des fichiers MP3/WMA/AAC.

Appuyez sur **VIEW**.

L'affichage change chaque fois que vous appuyez sur cette touche.

- Lorsque **TEXT SCR** est réglé sur **SCR MANU**, maintenez la touche **VIEW** enfoncée pendant au moins 2 secondes, pour faire défiler le texte actuel une seule fois (sauf en mode Radio).

L'affichage en mode Radio :

FRÉQUENCE → HORLOGE → FRÉQUENCE

L'affichage en mode CD :

N° DE LA PISTE/TEMPS ÉCOULÉ →
N° DE LA PISTE/HORLOGE →
TEXTE (NOM DU DISC)*¹ →
TEXTE (NOM DE LA PISTE)*¹ →
N° DE LA PISTE /TEMPS ÉCOULÉ

L'affichage en mode MP3/WMA/AAC :

N° DE FICHIER/TEMPS ÉCOULÉ →
N° DE FOLDER/N° DE FICHIER →
N° DE FICHIER/HORLOGE → NOM DU FOLDER →
NOM DU FICHIER → NOM DE L'ARTISTE*² →
NOM DE L'ALBUM*² → NOM DU MORCEAU*² →
N° DE FICHIER/TEMPS ÉCOULÉ

L'affichage en mode AUX :

AUX NAME → AUX NAME/HORLOGE → AUX NAME





*¹ Affiché pendant la lecture d'un disque avec CD-texte.

*² Étiquette ID3 tag/étiquette WMA

Si un fichier MP3/WMA/AAC contient des informations d'étiquette ID3/WMA, ces informations s'affichent (par exemple, le nom du morceau, de l'artiste et de l'album). Toutes les autres données de tag sont ignorées.

À propos des indicateurs

Lors de l'affichage de texte, les indicateurs suivants s'allument en fonction du mode sélectionné.

Indicateur /Mode	Mode CD	Mode MP3/ WMA/AAC/ USB AUDIO	Mode iPod/ iPhone
	—	Affichage du nom de dossier* ²	—
	—	Affichage du nom de l'artiste* ¹	Affichage du nom de l'artiste* ¹
	Affichage du texte (nom du disque* ³)	Affichage du nom de l'album* ¹	Affichage du nom de l'album* ¹
	Affichage du texte (nom de la piste* ³)	Affichage du nom du morceau* ¹ / nom du fichier	Affichage du nom du morceau* ¹

*¹ Informations d'étiquette

S'il n'existe aucune information d'étiquette, « ARTIST »/ « ALBUM »/ « SONG » s'affiche.

*² Le dossier racine est représenté par « ROOT ».

*³ S'il n'y a pas de texte (nom du disque ou de la piste), « DISC TEXT »/« TRACK TEXT » s'affiche.

À propos du « texte »

Texte :

Les CD compatibles texte contiennent des informations sous forme de texte telles que le nom de disque et le nom de piste. De telles informations sont appelées « texte ».

- Certains caractères peuvent ne pas être affichés correctement avec cet appareil, suivant le type de caractère.
- L'indication « NO SUPPORT » s'affiche lorsque les informations de texte souhaitées ne peuvent pas être affichées sur cet appareil.
- Les informations de texte ou de tags peuvent ne pas s'afficher correctement en fonction du contenu.

Affichage de l'heure


Appuyez plusieurs fois sur **VIEW** jusqu'à ce que l'heure s'affiche.

Chaque fois que vous appuyez, l'affichage change. Pour plus d'informations, reportez-vous à la section « Affichage du texte » (page 15).

- Si vous sélectionnez la fonction tuner ou la fonction CD en mode d'horloge prioritaire, l'affichage de l'heure cesse momentanément. La fonction sélectionnée s'affiche pendant environ 5 secondes avant que l'heure s'affiche à nouveau.

Utilisation du terminal avant d'entrée AUX

Pour connecter un lecteur portable ou d'autres appareils, il vous suffit de le raccorder à la borne d'entrée du panneau avant. Vous devez vous procurer un câble adaptateur en option (connecteur RCA standard à miniprise phono 3,5ø, ou miniprise phono 3,5ø à miniprise phono 3,5ø).

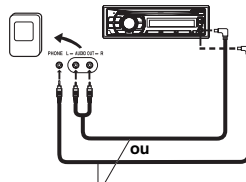
Appuyez sur **SOURCE**/, puis sélectionnez le mode **AUX** pour utiliser le lecteur portable.

TUNER → DISC → USB AUDIO/iPod* → AUX → TUNER

* S'affiche uniquement lors du raccordement d'un iPod/iPhone.

Lecteur portable, etc.

Unité principale

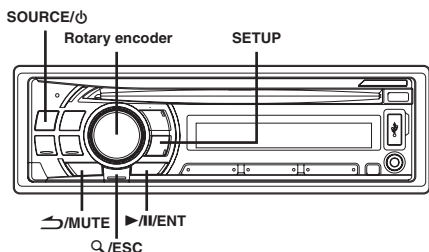


Câble adaptateur en option (connecteur à broche RCA [rouge, blanc] miniprises 3,5ø) ou (miniprises 3,5ø).

- Si une mémoire flash est directement connecté au port USB, la taille ou la forme peut interférer avec les opérations en cours, par conséquent, éviter de connecter un terminal d'entrée AUX et une mémoire flash au même moment.

SETUP

Vous pouvez facilement personnaliser l'appareil en fonction de vos préférences et de son utilisation.



Suivez les étapes 1 à 4 pour sélectionner un des modes **SETUP** à modifier. Reportez-vous à la section correspondante ci-dessous pour plus d'informations sur l'option du menu **SETUP** que vous avez sélectionnée.

1 Appuyez sur **SETUP** pour activer le mode **SETUP**.

2 Tournez le **Rotary encoder** pour sélectionner le menu **SETUP** de votre choix, puis appuyez sur le **Rotary encoder** ou sur **▶/II/ENT**.

(Par exemple, sélectionnez **PLAY MODE**)

CLOCK ADJ* ↔ **PLAY MODE** ↔ **AUX NAME** ↔
DEMO ↔ **SUBW SYS** ↔ **TEXT SCR** ↔ **CLOCK ADJ**

* Reportez-vous à la section « Réglage de l'heure » (page 8).

3 Tournez le **Rotary encoder** pour modifier le réglage.

(Par exemple, sélectionnez **CD-DA** ou **CDDA/MP3**.)

4 Appuyez sur **SETUP** pour revenir au mode normal.

- Appuyez sur **↵/MUTE** pour revenir au mode précédent.
- Si vous n'exécutez aucune opération dans les 60 secondes, l'appareil revient automatiquement au mode normal.

Lecture de données MP3/WMA/AAC (PLAY MODE)

CD-DA (réglage initial) / CDDA/MP3

Cet appareil peut lire des CD contenant des données de CD et de MP3/WMA/AAC (créées au format Enhanced CD (CD Extra)). Toutefois, dans certains cas, la lecture des CD améliorés peut s'avérer difficile. Vous pouvez alors sélectionner la lecture d'une seule session contenant des données de CD. Lorsqu'un disque contient à la fois des données de CD et de MP3/WMA/AAC, la lecture commence à partir de l'endroit où débutent les données de CD du disque.

CD-DA: Seul le CD de données de la session 1 peut être lu.

CDDA/MP3: Vous pouvez lire des données de CD, des fichiers MP3/WMA/AAC en mode mixte et des disques multisessions.

- Effectuez ce réglage avant d'insérer un disque. Si un disque est déjà inséré, retirez-le au préalable.

Réglage du mode AUX NAME

AUXILIARY*¹ (réglage initial) / TV / DVD / PORTABLE*² / GAME

Vous pouvez modifier l'affichage **AUX NAME** dans le menu **SETUP**.

*¹ Une fois le réglage terminé, **AUX** s'affiche sur l'appareil.

*² Une fois le réglage terminé, **PMD** s'affiche sur l'appareil.

Démonstration

DEMO ON / DEMO OFF (réglage initial)

Cet appareil possède une fonction de démonstration de l'affichage.

- Pour quitter le mode de démonstration, choisissez **DEMO OFF**.

Réglage du système du subwoofer

SUBW SYS 1 / SUBW SYS 2 (réglage initial)

Sélectionnez **SYS 1** ou **SYS 2** pour obtenir l'effet subwoofer souhaité.

SUBW SYS 1: Le niveau du subwoofer varie en fonction du réglage du volume principal.

SUBW SYS 2: Le niveau du subwoofer est différent du réglage du volume principal. Par exemple, le subwoofer demeure audible même lorsque le volume est réglé à un niveau bas.

Réglage du défilement (TEXT SCR)

SCR AUTO / SCR MANU (réglage initial)

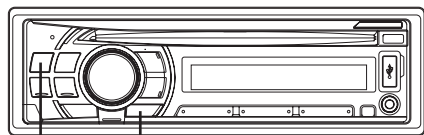
Ce lecteur CD peut faire défiler les noms des disques et des pistes enregistrés sur les disques **CD-TEXT**, ainsi que les informations de texte des fichiers **MP3/WMA/AAC**, les noms de dossier et les informations d'étiquette.

SCR AUTO: Les informations de CD-texte, les informations texte des noms de dossier et de fichier ainsi que les tags défilent automatiquement.

SCR MANU: L'affichage défile uniquement au moment où vous chargez un disque, changez de piste, etc.

- L'appareil fait défiler les noms de CD de texte, les noms des dossiers, les noms des fichiers ou les tags.

Clé USB (en option)



SOURCE/φ ►/II/ENT

Commande la clé USB (en option)

Une clé USB peut être raccordée à cet appareil. Une fois la clé USB branchée, la lecture des fichiers sur l'appareil est contrôlée via cette unité.

- Les commandes de cet appareil pour la clé USB sont opérationnelles uniquement lorsqu'une clé USB est connectée.

Lecture de fichiers MP3/WMA/AAC avec la clé USB (en option)

Si vous connectez une clé USB contenant des fichiers MP3/WMA/AAC, vous pouvez lire ces fichiers sur cet appareil.

1 Appuyez sur **SOURCE/φ** pour passer au mode USB AUDIO.

Le mode change chaque fois que vous appuyez sur cette touche.

TUNER → DISC → USB AUDIO/iPod*¹ → AUX*² → TUNER

*¹ S'affiche uniquement lors du raccordement d'un iPod/iPhone.

*² Reportez-vous à la section « Utilisation du terminal avant d'entrée AUX » (page 16).

2 Pour interrompre la lecture, appuyez sur ►/II/ENT.

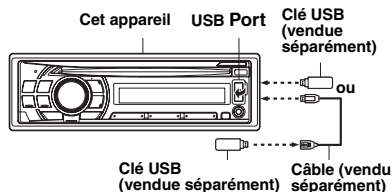
Appuyez de nouveau sur ►/II/ENT pour reprendre la lecture.

- Le dossier racine est représenté par « ROOT » en mode de recherche par nom de dossier.
- Lorsqu'une recherche est effectuée en mode USB, la lecture des morceaux sera interrompue.
- L'appareil lit des fichiers sur une clé USB avec les mêmes commandes et modes que la lecture de CD contenant des fichiers MP3/WMA/AAC. Pour plus d'informations, reportez-vous à la section « CD/MP3/WMA/AAC » aux pages 10 à 13.
- Avant de déconnecter la clé USB, veuillez à passer à une autre source ou à mettre sur pause.
- Pendant la lecture d'un fichier VBR (Variable Bit rates), le temps écoulé risque de ne pas s'afficher correctement.

Connexion de la clé USB (en option)

Raccordement de la clé USB

- 1 Ouvrez le couvercle du port USB.
- 2 Connectez la clé USB directement au port USB ou via le câble USB.



Retrait de la clé USB

- 1 Retirez doucement la clé USB du câble USB ou du port USB.
 - 2 Fermez le couvercle du port USB.
- Passez à une source autre que le mode USB puis retirez la clé USB. Si vous retirez la clé pendant l'écoute, vous risquez d'endommager les données qu'elle contient.
 - En retirant la clé USB, tirez-la droite.
 - Si le périphérique USB n'est pas détecté lors de l'insertion, retirez-le et réessayez.
 - Acheminez le câble USB à l'écart des autres câbles, etc.
 - Après avoir retiré la clé USB, fermez le couvercle du port USB pour éviter l'entrée de poussière ou d'objets étrangers et entraîner un dysfonctionnement.

À propos des fichiers MP3/WMA/AAC de la clé USB

Lecture de MP3/WMA/AAC

Les fichiers MP3/WMA/AAC sont préparés, puis sauvegardés sur une clé USB. Cet appareil peut reconnaître au maximum 100 dossiers (y compris le dossier racine) et 100 fichiers par dossier dans la clé USB. La lecture peut s'avérer impossible si vous dépassez les limitations décrites ci-dessus. Ne pas faire un fichier de lecture de temps de plus d'une heure.

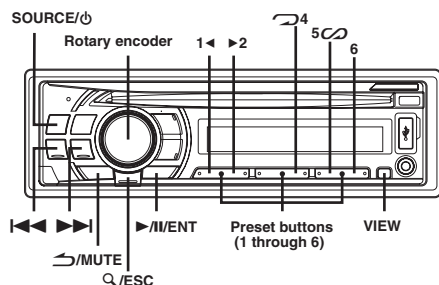
Supports pris en charge

L'appareil peut lire une clé USB.

Systèmes de fichiers correspondants

L'appareil prend en charge FAT 12/16/32 pour clés USB.

iPod/iPhone (en option)



Il est possible de raccorder un iPod/iPhone à cet appareil via le câble d'interface pour iPod (fourni). Lorsque cet appareil est raccorder à l'aide du câble, les commandes de l'iPod ne fonctionnent pas.

- Si vous connectez un iPhone à cette unité, il peut être utilisé comme iPod.
- Les fonctions d'Internet et de téléphone de l'iPod touch ou de l'iPhone, etc., peuvent être aussi utilisées lors de la connexion à cet appareil. Toutefois, ces fonctions arrêteront ou interrompent la lecture. Il est donc conseillé de ne pas utiliser l'appareil pendant cette opération pour éviter un dysfonctionnement.
- Ne laissez pas un iPod/iPhone dans une voiture, car son mécanisme est sensible aux hautes températures et à l'humidité, des dommages pourraient en résulter.

Modèles d'iPod/iPhone compatibles avec cet appareil

- Périphériques compatibles avec la marque Made for iPod. Le fonctionnement correct des versions antérieures n'est pas garanti.

iPod touch (3e génération) : Ver.4.2.1
iPod nano (5e génération) : Ver.1.0.2
iPod classic (160 Go) (fin 2009) : Ver.2.0.4
iPod touch (2e génération) : Ver.4.2.1
iPod nano (4e génération) : Ver.1.0.4
iPod classic (120 Go) : Ver.2.0.1
iPod touch (1re génération) : Ver.3.1.3
iPod nano (3e génération) : Ver.1.1.3
iPod classic (80 Go, 160 Go) : Ver.1.1.2
iPod nano (2e génération) : Ver.1.1.3
iPod vidéo : Ver.1.3
iPod nano (1re génération) : Ver.1.3.1

- Périphériques compatibles avec la marque Made for iPhone. Le fonctionnement correct des versions antérieures n'est pas garanti.

iPhone 4 : Ver.4.2.1
iPhone 3GS : Ver.4.2.1
iPhone 3G : Ver.4.2.1
iPhone : Ver.3.1.3

- Pour identifier avec précision votre modèle d'iPod, consultez le document d'Apple intitulé « Identifying iPod models » sur <http://support.apple.com/kb/HT1353>
- Cet appareil ne prend pas en charge la lecture vidéo à partir de l'iPod/iPhone, même lorsque vous utilisez un câble compatible vidéo.

Lecture

1 Appuyez sur **SOURCE/phi** pour passer au mode iPod.

TUNER → DISC → USB AUDIO/iPod*¹ → AUX*² → TUNER

*¹ S'affiche uniquement lors du raccordement d'un iPod/iPhone.

*² Reportez-vous à la section « Utilisation du terminal avant d'entrée AUX » (page 16).

2 Appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** pour sélectionner le morceau souhaité.

Revenez au début du présent morceau :

Appuyez sur **◀◀**.

Recherche rapide vers l'arrière au sein du morceau en cours :

Maintenez la touche **◀◀** enfoncée.

Avance jusqu'au début du morceau suivant :

Appuyez sur **▶▶**.

Recherche rapide vers l'avant au sein du morceau en cours :

Maintenez la touche **▶▶** enfoncée.

3 Pour interrompre la lecture, appuyez sur **▶/II/ENT**.

Appuyez de nouveau sur **▶/II/ENT** pour reprendre la lecture.

- La lecture d'un morceau sur l'iPod/iPhone raccorder à l'appareil reprend là où elle a été interrompue après son débranchement.
- Lorsque vous écoutez un épisode du podcast ou du livre audio sélectionné, vous pouvez changer d'épisode en appuyant sur **1 ◀** ou **▶ 2**.
- Un épisode peut comporter plusieurs chapitres. Pour changer de chapitre, appuyez sur **◀◀** ou **▶▶**.

Recherche d'un morceau souhaité

Un iPod/iPhone peut contenir plusieurs centaines de morceaux. Grâce aux informations d'étiquette et à une bonne organisation des morceaux en listes de lecture, les fonctions de recherche de cet appareil retrouvent facilement les morceaux souhaités. Chaque catégorie musicale possède sa propre hiérarchie. Utilisez le mode de recherche par liste d'écoute/artiste/album/morceau/podcast/genre/compositeur/livre audio pour affiner les recherches en vous basant sur le tableau ci-dessous.

Hiérarchie 1	Hiérarchie 2	Hiérarchie 3	Hiérarchie 4
Liste d'écoute (Playlist)	Morceau	—	—
Artiste* (Artist)	Album*	Morceau	—
Album*	Morceau	—	—
Morceau (Song)	—	—	—
Podcast	Épisode	—	—
Genre*	Artiste*	Album*	Morceau
Compositeur* (Composer)	Album*	Morceau	—
Livre audio (Audiobook)	—	—	—

Par exemple : recherche par nom d'artiste
L'exemple suivant illustre comment effectuer une recherche par ARTIST. Un autre mode de recherche peut être choisi pour la même opération, bien que la hiérarchie soit différente.

1 Appuyez sur \mathcal{Q} /ESC pour activer le mode de sélection de recherche.

L'indicateur « \mathcal{Q} » s'allume.

2 Tournez le Rotary encoder pour sélectionner le mode de recherche par ARTIST, puis appuyez sur le Rotary encoder ou sur \blacktriangleright /II/ENT.

PLAYLIST \leftrightarrow ARTIST \leftrightarrow ALBUM \leftrightarrow SONG \leftrightarrow
PODCAST \leftrightarrow GENRE \leftrightarrow COMPOSER \leftrightarrow
AUDIOBOOK \leftrightarrow PLAYLIST

3 Tournez le Rotary encoder pour sélectionner l'artiste de votre choix, puis appuyez sur le Rotary encoder ou sur \blacktriangleright /II/ENT.

4 Tournez le Rotary encoder pour sélectionner l'album de votre choix, puis appuyez sur le Rotary encoder ou sur \blacktriangleright /II/ENT.

5 Tournez le Rotary encoder pour sélectionner le morceau de votre choix, puis appuyez sur le Rotary encoder ou sur \blacktriangleright /II/ENT.

- Après avoir appuyé sur le **Rotary encoder** ou sur \blacktriangleright /II/ENT pendant 2 secondes au moins au sein d'une hiérarchie (sauf les hiérarchies SONG et AUDIOBOOK), tous les morceaux de la hiérarchie sélectionnée sont lus.
- Après avoir sélectionné [ALL] en mode de recherche avec « * », appuyez sur le **Rotary encoder** ou sur \blacktriangleright /II/ENT pendant au moins 2 secondes pour lire tous les morceaux de l'iPod/iPhone ou du mode de recherche sélectionné.
- En mode de recherche, si vous appuyez sur \mathcal{Q} /ESC pendant 2 secondes ou n'effectuez aucune opération pendant 10 secondes, le mode de recherche est annulé.
- En mode de recherche, appuyez sur \hookrightarrow /MUTE pour revenir au mode précédent.
- Lorsque la recherche est réalisée pendant la lecture M.I.X., le mode de lecture M.I.X. sera annulé.
- « NO SONG » s'affiche si la liste sélectionnée en mode de recherche PLAYLIST ne contient aucun morceau.
- « NO PODCAST » s'affiche si l'iPod/iPhone ne contient aucune donnée de podcast en mode de recherche PODCAST.
- « NO AUDIOBOOK » s'affiche si l'iPod/iPhone ne contient aucune donnée de livre parlé en mode de recherche AUDIOBOOK.
- Si le « nom d'iPod » enregistré dans l'iPod/iPhone est sélectionné dans le mode de recherche par liste de lecture souhaité, et si vous appuyez sur le **Rotary encoder** ou sur \blacktriangleright /II/ENT, vous pouvez rechercher les morceaux présents sur l'iPod/iPhone. Par ailleurs, si vous appuyez sur le **Rotary encoder** ou sur \blacktriangleright /II/ENT pendant au moins 2 secondes, tous les morceaux de l'iPod/iPhone sont lus.
- Selon l'iPod/iPhone, la recherche par podcast n'est pas prise en charge.
- Si vous appuyez sur l'une des **preset buttons (1 through 6)** en mode de recherche, il est possible d'exécuter une recherche rapide en accédant directement à l'endroit voulu. Pour plus d'informations, reportez-vous à la section « Fonction de recherche directe » à la page 21.

Recherche rapide

Vous pouvez rechercher un morceau parmi tous ceux de l'iPod/iPhone sans sélectionner d'album, d'artiste, etc.

1 Appuyez sur \mathcal{Q} /ESC pendant au moins 2 secondes pour activer le mode de recherche rapide.

L'indicateur « \mathcal{Q} » s'allume.

2 Tournez le Rotary encoder pour sélectionner le morceau souhaité.
Le morceau sélectionné est lu immédiatement.

- Appuyez sur \mathcal{Q} /ESC pendant 2 secondes au moins en mode de recherche pour annuler. Le mode de recherche est aussi annulé si aucune opération n'est exécutée dans les 10 secondes.
- Si l'iPod/iPhone contient un grand nombre de morceaux, la recherche peut prendre un certain temps.
- Si vous appuyez sur l'une des **preset buttons (1 through 6)** en mode de recherche, il est possible d'exécuter une recherche rapide en accédant directement à l'endroit voulu. Pour plus d'informations, reportez-vous à la section « Fonction de recherche directe » à la page 21.
- Cette fonction est inactive pendant la lecture répétée (\hookrightarrow).

Fonction de recherche directe

Vous pouvez utiliser la fonction de recherche directe de l'appareil pour rechercher plus efficacement un album, un morceau, etc. PLAYLIST/ARTIST/ALBUM/SONG/PODCAST/GENRE/COMPOSER/AUDIOBOOK, vous pouvez rapidement rechercher n'importe quel morceau.

En mode de recherche, appuyez sur une des preset buttons (1 through 6) (qui correspondent chacune à un pourcentage différent) pour progresser rapidement dans le morceau.

Exemple de recherche d'un morceau :

Si l'iPod/iPhone contient 100 morceaux, ils sont divisés en 6 groupes sous la forme de pourcentages (comme illustré ci-dessous). Ces groupes correspondent aux preset buttons (1 through 6).

Exemple 1 :

Supposons que le morceau recherché se situe plus ou moins au milieu (50%) de la bibliothèque : appuyez sur la touche 4 pour accéder au 50ème morceau et tournez le Rotary encoder pour rechercher le morceau souhaité.

Exemple 2 :

Supposons que le morceau recherché se situe plus ou moins à la fin (83%) de la bibliothèque : appuyez sur la touche 6 pour accéder au 83ème morceau et tournez le Rotary encoder pour rechercher le morceau souhaité.

		Total : 100 morceaux (100%)					
		0%	17%	33%	50%	67%	83%
Touches de pré-réglage		1	2	3	4	5	6
Morceaux		Premier morceau	17ème morceau	33ème morceau	50ème morceau	67ème morceau	83ème morceau

Sélection d'une liste d'écoute/d'un artiste/d'un album/d'un genre/d'un compositeur

Vous pouvez changer facilement de liste d'écoute, d'artiste, d'album, de genre ou de compositeur.

Si, par exemple, vous écoutez un morceau d'un album déterminé, vous pouvez changer celui-ci.

Appuyez sur 1 ◀ ou ▶ 2 pour sélectionner la liste d'écoute, l'artiste, l'album, le genre ou le compositeur de votre choix.

- Si le mode de recherche a été utilisé pour sélectionner un morceau, cette fonction est inactive.
- Si un album est sélectionné au terme de la recherche par artiste, vous pouvez effectuer une recherche d'albums de cet artiste.
- Cette fonction est inactive pendant la lecture aléatoire (🎵).

Lecture aléatoire (M.I.X.)

La fonction de lecture aléatoire de l'iPod/iPhone s'affiche sous le nom 🎵 sur cet appareil.

Lecture aléatoire des albums :

Les morceaux de chaque album sont lus dans l'ordre. Une fois que tous les morceaux de l'album ont été lus, un autre album est choisi au hasard. Cela se poursuit jusqu'à ce que tous les albums aient été lus.

Lecture aléatoire des morceaux :

Cette fonction lit de manière aléatoire les morceaux d'une catégorie choisie (liste d'écoute, album, etc.). Chaque morceau de la catégorie n'est lu qu'une seule fois jusqu'à ce que tous les morceaux soient lus.

1 Appuyez sur 5 🎵.

Les morceaux sont lus dans un ordre aléatoire.

📁 🎵 → 🎵 → (off) → 📁 🎵
(Lecture aléatoire d'albums) (Lecture aléatoire des morceaux)

2 Pour annuler la lecture M.I.X., sélectionnez (off) en exécutant la procédure ci-dessus.

- Si un morceau est sélectionné en mode de recherche par album avant que soit sélectionnée la lecture M.I.X., les morceaux ne sont pas lus de manière aléatoire, même si la lecture aléatoire des albums est sélectionnée.

Lecture aléatoire ALL :

La lecture aléatoire ALL lit tous les morceaux de l'iPod/iPhone de manière aléatoire. Chaque morceau n'est lu qu'une seule fois jusqu'à ce que tous les morceaux soient tous lus.

1 Appuyez sur 6.

Les morceaux sont lus dans un ordre aléatoire.

🎵 → (off) → 🎵
(Lecture aléatoire ALL)

2 Pour annuler la lecture M.I.X., sélectionnez (off) en exécutant la procédure ci-dessus.

- Si vous avez choisi la lecture aléatoire ALL, les morceaux sélectionnés qui sont lus en mode de recherche sont annulés.

Lecture répétée

Seul Répéter Un est disponible pour l'iPod/iPhone.

Répéter Un :



Un seul morceau peut être lu de manière répétée.

1 Appuyez sur 4.

Le morceau est lu de manière répétée.

 → (off) → 
(Répéter
Un)

2 Pour annuler la lecture répétée, sélectionnez (off) en exécutant la procédure ci-dessus.

- Pendant la lecture répétée, aucun autre morceau ne peut être sélectionné en appuyant sur  ou .

Affichage du texte

Vous pouvez afficher les informations d'étiquette d'un morceau dans l'iPod/iPhone.

Appuyez sur VIEW.

Chaque fois que vous appuyez, l'affichage change.

- Lorsque **TEXT SCR** est réglé sur **SCR MANU**, maintenez la touche **VIEW** enfoncée pendant au moins 2 secondes, pour faire défiler le texte actuel une seule fois.

N° DE PISTE/TEMPS ÉCOULÉ →
N° DE PISTE/HORLOGE → NOM DE L'ARTISTE* →
NOM DE L'ALBUM* → TITRE DU MORCEAU* →
N° DE PISTE/TEMPS ÉCOULÉ

* TAG informations

S'il n'y a pas d'information d'étiquette, « ARTIST »/
« ALBUM »/« SONG » s'affiche.

- Seuls des caractères alphanumériques (ASCII) peuvent être affichés.
- Si le nom de l'artiste, de l'album ou du morceau défini dans iTunes compte trop de caractères, les morceaux risquent de ne pas pouvoir être lus lorsque l'iPod est raccordé à l'adaptateur. Il est donc recommandé de ne pas dépasser 250 caractères. Le nombre maximal de caractères est de 70 (70 octets) pour l'unité principale.
- Il est possible que certains caractères ne s'affichent pas correctement.
- « NO SUPPORT » s'affiche si les informations textuelles ne sont pas prises en charge par l'appareil.

Informations

En cas de problème

En cas de problème, éteignez l'appareil, puis remettez-le sous tension. Si l'appareil ne fonctionne toujours pas correctement, vérifiez les éléments de la liste de contrôle ci-dessous. Ce guide devrait vous aider à résoudre tout problème provenant de l'appareil. Sinon, vérifiez les connexions du reste du système ou consultez un revendeur Alpine agréé.

Base

Fonctions inopérantes ou absence d'affichage.

- La clé de contact du véhicule est sur la position d'arrêt.
 - Si l'appareil est raccordé selon les instructions, il ne fonctionne pas quand la clé de contact est sur la position d'arrêt.
- Connexions incorrectes du fil d'alimentation (rouge) et du fil de la batterie (jaune).
 - Vérifiez les connexions du fil d'alimentation et du fil de la batterie.
- Fusible grillé.
 - Vérifiez le fusible de l'appareil et remplacez-le par un fusible approprié, si nécessaire.

Radio

Impossible de recevoir les stations.

- Pas d'antenne ou connexion incorrecte des câbles.
 - Vérifiez que l'antenne est bien raccordée ; remplacez l'antenne ou le câble si nécessaire.

Impossible d'accorder les stations en mode de recherche automatique.

- Les signaux dans la région sont faibles.
 - Vérifiez que le tuner est en mode DX.
- Si vous vous trouvez dans une région à signal fort, l'antenne n'est peut-être pas mise à la terre ou raccordée correctement.
 - Vérifiez les connexions de l'antenne ; vérifiez qu'elle est correctement reliée à l'emplacement du montage.
- La longueur de l'antenne ne convient pas.
 - Vérifiez si l'antenne est complètement déployée. Si l'antenne est cassée, remplacez-la par une neuve.

Réception parasitée.

- La longueur de l'antenne ne convient pas.
 - Déployez complètement l'antenne, remplacez-la si elle est cassée.
- L'antenne n'est pas correctement reliée à l'emplacement de montage.
 - Vérifiez que l'antenne est correctement reliée à l'emplacement de montage.

CD

Le lecteur de CD ne fonctionne pas.

- La température dépasse +50°C (+120°F) pour le CD.
 - Laissez la température de l'habitacle (ou du coffre) baisser.

Le son de lecture du CD est déformé.

- Condensation de l'humidité dans le module CD.
 - Attendez que l'humidité s'évapore (environ 1 heure).

Insertion de CD impossible.

- Le lecteur CD contient déjà un CD.
 - Éjectez le CD et enlevez-le.
- Le CD est mal inséré.
 - Assurez-vous que le CD est inséré conformément aux instructions décrites à la section relative au fonctionnement du lecteur CD.

Recherche rapide vers l'avant/vers l'arrière du CD impossible.

- Le CD est endommagé.
 - Éjectez le CD et jetez-le. L'utilisation d'un CD endommagé peut altérer le mécanisme de l'appareil.

Pertes de son du CD dues à des vibrations.

- Mauvais montage de l'appareil.
 - Réinstallez l'appareil correctement.
- Disque très sale.
 - Nettoyez le disque.
- Disque rayé.
 - Remplacez le disque.
- Lentille de lecture sale.
 - N'utilisez pas un disque de nettoyage disponible dans le commerce. Consultez le revendeur Alpine le plus proche.

Pertes de son du CD non dues à des vibrations.

- Disque sale ou rayé.
 - Nettoyez le disque ; remplacez tout disque endommagé.

Une erreur s'affiche.

- Erreur mécanique.
 - Appuyez sur ▲. Après que l'indication d'erreur a disparu, réintroduisez le disque. Si la solution mentionnée ci-dessus ne résout pas le problème, consultez votre revendeur Alpine.

Lecture de CD-R/CD-RW impossible.

- La session de fermeture (finalisation) n'a pas été effectuée.
 - Effectuez la finalisation et reprenez la lecture du disque.

MP3/WMA/AAC

Le fichier MP3, WMA ou AAC n'est pas lu.

- Une erreur de lecture s'est produite. Le format MP3/WMA/AAC n'est pas compatible.
 - Assurez-vous que le MP3/WMA/AAC a été écrit dans un format pris en charge. Reportez-vous à la section « A propos de MP3/WMA/AAC » (pages 12-13), puis procédez à la réécriture dans un format pris en charge par cet appareil.

iPod

Absence de son et de lecture sur l'iPod.

- L'iPod n'est pas reconnu.
 - Tournez la clé de contact sur OFF, puis de nouveau sur ON.
 - Pour réinitialiser l'iPod, reportez-vous à son mode d'emploi. Si la solution mentionnée ci-dessus ne résout pas le problème, consultez votre revendeur Alpine.

Indications pour le lecteur CD

NO DISC

- Aucun CD n'a été introduit.
 - Introduisez un CD.
- Bien qu'un disque soit inséré dans l'appareil, « NO DISC » s'affiche et le disque ne peut pas être lu ou éjecté.
 - Retirez le disque en suivant les étapes ci-après : appuyez une nouvelle fois sur le bouton ▲ pendant au moins 2 secondes.
Si le disque ne s'éjecte toujours pas, consultez votre revendeur Alpine.

ERROR

- Erreur du mécanisme.
 - 1) Appuyez sur le bouton ▲ et éjectez le CD.
S'il ne s'éjecte pas, consultez votre revendeur Alpine.
 - 2) Si l'indication d'erreur persiste après l'éjection, appuyez à nouveau sur le bouton ▲.
Si l'indication d'erreur ne disparaît toujours pas après avoir appuyé plusieurs fois sur le bouton ▲, consultez votre revendeur Alpine.

PROTECT

- Un fichier WMA protégé par les droits d'auteur a été lu.
 - Vous pouvez lire uniquement les fichiers non protégés par les droits.

UNSUPPORTED

- Un taux d'échantillonnage/taux binaire n'est pas pris en charge par l'appareil.
 - Utilisez un taux d'échantillonnage/taux binaire pris en charge par l'appareil.

Indications relatives à la clé USB

ERROR

- Un courant anormal parcourt le port USB (un message d'erreur peut s'afficher si le périphérique USB connecté n'est pas compatible avec l'appareil).
Dysfonctionnement de la clé USB.
 - Connectez une autre clé USB.

DEVICE ERR

- Un périphérique USB non pris en charge par l'appareil est connecté.
 - Connectez un périphérique USB pris en charge par l'appareil.

NO DEVICE

- La clé USB n'est pas raccordée ou n'est pas reconnue.
 - Vérifiez que la clé USB est bien connectée et que le câble n'est pas tordu.

NO FILE

- La clé USB ne contient aucun morceau (fichier).
 - Connectez la clé USB après avoir enregistré des morceaux (fichiers).

UNSUPPORTED

- Un taux d'échantillonnage/taux binaire n'est pas pris en charge par l'appareil.
 - Utilisez un taux d'échantillonnage/taux binaire pris en charge par l'appareil.

PROTECT

- Un fichier WMA protégé par les droits d'auteur a été lu.
 - Vous pouvez lire uniquement les fichiers non protégés par les droits.

NO SUPPORT

- Des informations texte reconnaissables par l'appareil ont été entrées.
 - Utilisez une clé USB avec des informations de texte prises en charge par l'appareil.

Indications pour le mode iPod

NO DEVICE

- L'iPod/iPhone n'est pas raccordé ou n'est pas reconnu.
 - Vérifiez que l'iPod/iPhone est correctement raccordé (reportez-vous à la section « Raccordements » à la page 28).
 - Vérifiez que le câble n'est pas excessivement plié.

NO SONG

- L'iPod/iPhone ne comporte aucun morceau.
 - Téléchargez des morceaux sur l'iPod/iPhone et raccordez-le à cet appareil.

ERROR-01

- Erreur de communication.
 - Réinitialisez l'iPod.
 - Vérifiez l'affichage en rebranchant l'iPod/iPhone sur cet appareil à l'aide du câble de l'iPod/iPhone.

ERROR-02

- La version du logiciel de l'iPod/iPhone n'est pas compatible avec cet appareil.
 - Mettez à jour le logiciel de l'iPod/iPhone vers une version compatible avec cet appareil.

ERROR-03

- L'iPod/iPhone n'est pas vérifié.
 - Réinitialisez l'iPod.
 - Essayez un autre iPod/iPhone, le cas échéant.

ERROR-04

- Erreur de saute de puissance.
 - Excès de tension/courant alimentant l'iPod/iPhone.
 - Essayez un autre iPod/iPhone, le cas échéant.
 - Tournez la clé de contact sur OFF, puis de nouveau sur ON.

Spécifications

FM SECTION TUNER

Plage de syntonisation	87,7-107,9 MHz
Sensibilité mono utilisable	9,3 dBf (0,8 μ V/75 ohms)
Sensibilité d'atténuation 50 dB	13,5 dBf (1,3 μ V/75 ohms)
Sélectivité de canal alternatif	80 dB
Rapport signal-bruit	65 dB
Séparation stéréo	35 dB
Taux de capture	2,0 dB

AM SECTION TUNER

Plage de syntonisation	530-1 710 kHz
Sensibilité (norme IEC)	22,5 μ V/27dB

SECTION LECTEUR CD

Réponse en fréquence	5-20 000 Hz (± 1 dB)
Pleurage et scintillement (% WRMS)	Inférieur aux limites mesurables
Distorsion harmonique totale	0,008% (à 1 kHz)
Gamme dynamique	95 dB (à 1 kHz)
Rapport signal-bruit	105 dB
Séparation des canaux	85 dB (à 1 kHz)

LENTILLE

Longueur d'onde	795 nm
Puissance du laser	CLASS I

SECTION USB

Exigences USB	USB 1.1/2.0
Consommation électrique max.	500 mA
Classe USB	Stockage de masse
Système de fichiers	FAT 12/16/32
Décodage de MP3	MPEG-1/2 AUDIO Layer-3
Décodage de WMA	Windows Media™ Audio
Décodage de AAC	Format AAC-LC du fichier « .m4a »
Nombre de canaux	2 canaux (Stéréo)
Réponse en fréquence*	5-20 000 Hz (± 1 dB)
Distorsion harmonique totale	0,008% (à 1 kHz)
Gamme dynamique	95 dB (à 1 kHz)
Rapport signal-bruit	105 dB
Séparation des canaux	85 dB (à 1 kHz)

* La réponse en fréquence peut différer selon le logiciel d'encodage/débit binaire.

GÉNÉRALITÉS

Alimentation	14,4 V CC (11-16 V admissibles)
Puissance de sortie	18 W RMS $\times 4$ *
* Niveaux d'amplificateur primaire conformes à la norme CEA-2006	
<ul style="list-style-type: none">Puissance de sortie : mesurée à 4 ohms et $\leq 1\%$ DHT+BSignal/bruit : 80 dBA (référence : 1 W en 4 ohms)	
Tension sortie pré-ampli maximum	2 V/10 Kohms
Graves	± 14 dB à 100 Hz
Aigus	± 14 dB à 10 kHz
Poids	1,5 kg (3 lbs. 4 oz)

DIMENSIONS DU CHÂSSIS

Largeur	178 mm (7")
Hauteur	50 mm (2")
Profondeur	161 mm (6-3/8")

DIMENSIONS DE L'AVANT

Largeur	170 mm (6-3/4")
Hauteur	46 mm (1-13/16")
Profondeur	25 mm (1")

- La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis en vue d'améliorer les produits.

Installation et raccordements

Avant d'installer ou de raccorder l'appareil, lisez attentivement les précautions suivantes, ainsi que les pages 3 à 5 de ce mode d'emploi de manière à en garantir une utilisation correcte.



Avertissement

EFFECTUER CORRECTEMENT LES CONNEXIONS.

Il y a risque de blessures ou de dommages à l'appareil.

A UTILISER UNIQUEMENT SUR DES VOITURES A MASSE NEGATIVE DE 12 VOLTS.

(Vérifiez auprès de votre concessionnaire si vous n'en êtes pas certain.) Il y a risque d'incendie, etc.

AVANT TOUTE CONNEXION, DEBRANCHER LE CABLE DE LA BORNE NEGATIVE DE LA BATTERIE.

Il y a risque de choc électrique ou de blessure par courts-circuits.

NE PAS COINCER LES CABLES AVEC DES OBJETS VOISINS.

Positionner les câbles conformément au manuel de manière à éviter toute obstruction en cours de conduite. Les câbles qui obstruent ou dépassent à des endroits tels que le volant, le levier de changement de vitesses, la pédale de frein, etc., peuvent s'avérer extrêmement dangereux.

NE PAS DENUDER LES CABLES ELECTRIQUES.

Ne jamais enlever la gaine isolante pour alimenter un autre appareil. Il y a risque de dépassement de la capacité de courant et, partant, d'incendie ou de choc électrique.

NE PAS ENDOMMAGER DE CONDUITES NI DE CABLES LORS DU FORAGE DES TROUS.

Lors du forage de trous dans le châssis en vue de l'installation, veiller à ne pas entrer en contact, endommager ni obstruer de conduites, de tuyaux à carburant ou de fils électriques. Le non-respect de cette précaution peut entraîner un incendie.

NE PAS UTILISER DES ECROUS NI DES BOULONS DU CIRCUIT DE FREINAGE OU DE DIRECTION POUR LES CONNEXIONS DE MASSE.

Les boulons et les écrous utilisés pour les circuits de freinage et de direction (ou de tout autre système de sécurité) ou les réservoirs ne peuvent JAMAIS être utilisés pour l'installation ou la liaison à la masse. L'utilisation de ces organes peut désactiver le système de contrôle du véhicule et causer un incendie, etc.

GARDER LES PETITS OBJETS COMME LES PILES HORS DE PORTEE DES ENFANTS.

L'ingestion de tels objets peut entraîner de graves blessures. En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin.

NE PAS INSTALLER A DES ENDROITS SUSCEPTIBLES D'ENTRAVER LA CONDUITE DU VEHICULE, COMME LE VOLANT OU LE LEVIER DE VITESSES.

La vue vers l'avant pourrait être obstruée ou les mouvements gênés, etc., et provoquer un accident grave.



Attention

FAIRE INSTALLER LE CABLAGE ET L'APPAREIL PAR DES EXPERTS.

Le câblage et l'installation de cet appareil requiert des compétences techniques et de l'expérience. Pour garantir la sécurité, faire procéder à l'installation de cet appareil par le distributeur qui vous l'a vendu.

UTILISER LES ACCESSOIRES SPECIFIES ET LES INSTALLER CORRECTEMENT.

Utiliser uniquement les accessoires spécifiés. L'utilisation d'autres composants que les composants spécifiés peut causer des dommages internes à cet appareil ou son installation risque de ne pas être effectuée correctement. Les pièces utilisées risquent de se desserrer et de provoquer des dommages ou une défaillance de l'appareil.

FAIRE CHEMINER LE CABLAGE DE MANIERE A NE PAS LE COINCER CONTRE UNE ARETE METALLIQUE.

Faire cheminer les câbles à l'écart des pièces mobiles (comme les rails d'un siège) et des arêtes acérées ou pointues. Cela évitera ainsi de coincer et d'endommager les câbles. Si un câble passe dans un orifice métallique, utiliser un passe-cloison en caoutchouc pour éviter que la gaine isolante du câble ne soit endommagée par le rebord métallique de l'orifice.

NE PAS INSTALLER A DES ENDROITS TRES HUMIDES OU POUSSIEREUX.

Eviter d'installer l'appareil à des endroits soumis à une forte humidité ou à de la poussière en excès. La pénétration d'humidité ou de poussière à l'intérieur de cet appareil risque de provoquer une défaillance.

Précautions

- S'assurer de déconnecter le câble du pôle (-) de la batterie avant l'installation du CDE-121. Ceci réduit les risques d'endommager l'unité en cas de court-circuit.
- S'assurer de connecter les conducteurs codés en couleur en se conformant au schéma. Des connexions incorrectes peuvent occasionner le mauvais fonctionnement de l'unité ou le dégât du système électrique du véhicule.
- Lors de la connexion des câbles au système électrique du véhicule, il faut être conscient des composants installés en usine (tel qu'un ordinateur de bord). S'assurer de ne pas brancher à ces conducteurs pour fournir l'alimentation à cette unité. Lors de la connexion du CDE-121 au boîtier à fusible, s'assurer que le fusible du circuit désigné pour le CDE-121 a l'ampérage approprié. Sinon, l'unité et/ou le véhicule peuvent être endommagés. En cas de doute, consulter le revendeur Alpine.
- Le CDE-121 utilise des prises femelles de type RCA pour la connexion à d'autres unités (par exemple à un amplificateur) équipées de connecteurs RCA. Un adaptateur peut être nécessaire pour le connecter d'autres unités. Si c'est le cas, contacter le revendeur agréé Alpine pour obtenir de l'assistance technique.
- S'assurer de connecter les câbles d'enceinte (-) à la borne d'enceinte (-). Ne jamais connecter les câbles d'enceinte du canal gauche et droit l'un à l'autre ou à la carrosserie du véhicule.

IMPORTANT

Veuillez inscrire le numéro de série de votre appareil dans l'espace prévu ci-dessous et conservez-le soigneusement dans vos archives. Le numéro de série ou la plaquette sur lequel il est gravé se trouve sur le dessous de l'appareil.

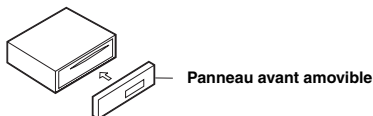
NUMÉRO DE SÉRIE : _____

DATE D'INSTALLATION : _____

INSTALLATEUR : _____

LIEU D'ACHAT : _____

Installation



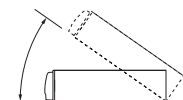
Attention

Lorsque vous installez cet appareil dans votre voiture, ne retirez pas la façade amovible.

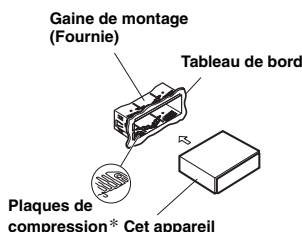
Si vous retirez la façade avant lors de l'installation, vous risquez d'exercer une trop forte pression et de déformer la plaque métallique qui la maintient en place.

- L'unité principale doit être fixée à moins de 35 degrés du plan horizontal, de l'arrière vers l'avant.

Moins de 35°



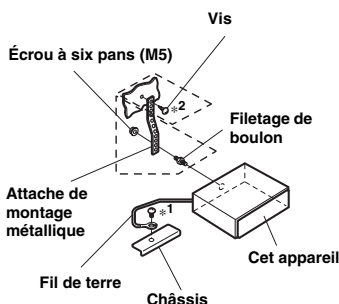
1



* Si la gaine de montage installée n'épouse pas bien la forme du tableau de bord, les plaques de compression peuvent être légèrement pliées pour remédier au problème.

Enlevez la gaine de montage de la détacher de l'unité principale (voir « Dépose » à la page 27).

2



Renforcez l'unité principale avec une attache de montage métallique (non fournie). Raccordez le fil de terre de l'appareil à un point métallique propre à l'aide d'une vis (*1) déjà fixée au châssis du véhicule.

- Pour la vis « *2 », utilisez une vis appropriée à l'emplacement de montage choisi.

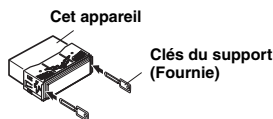
Raccordez chaque fil d'entrée provenant d'un amplificateur au fil de sortie correspondant qui provient de la partie arrière gauche du CDE-121. Raccordez tous les autres fils du CDE-121 de la manière décrite à la section RACCORDEMENTS.

3

Glissez le CDE-121 dans le tableau de bord jusqu'à ce qu'il émette un déclic. De cette façon, l'appareil sera convenablement fixé et il ne risquera pas de tomber accidentellement du tableau de bord. Installez le panneau avant amovible.

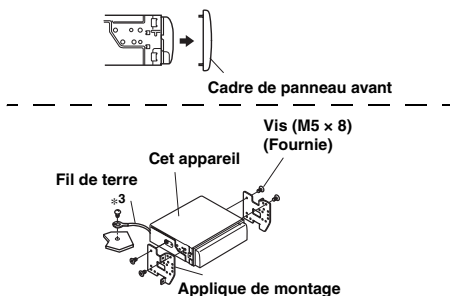
Dépose

1. Déposez le panneau avant amovible.
2. Insérez les clés du support dans l'appareil, le long des guides situés de part et d'autre. Vous pouvez à présent retirer l'appareil de la gaine de montage.



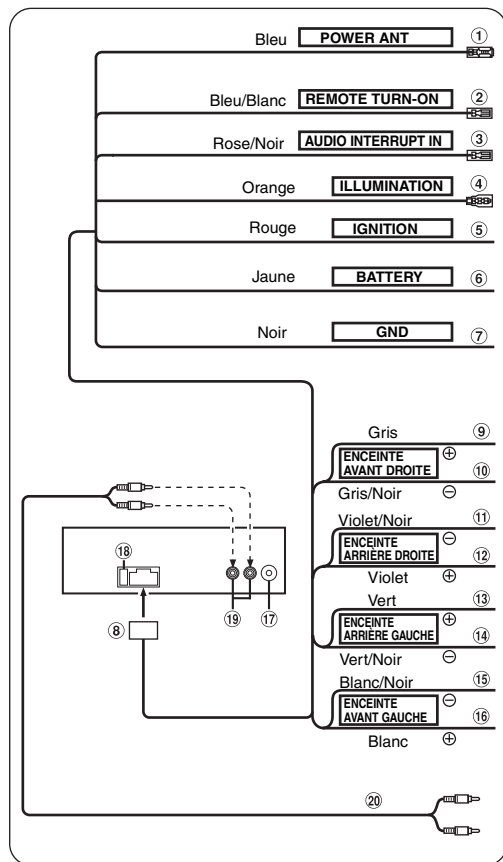
3. Extrayez l'appareil, en le maintenant déverrouillé.

<VOITURE JAPONAISE>



Raccordez le fil de terre de l'appareil à un point métallique propre à l'aide d'une vis (*3) déjà fixée au châssis du véhicule.

Raccordements

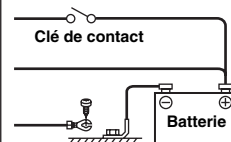


— Vers l'antenne électrique

— Vers l'amplificateur

— Non utilisée

— Non utilisée



Enceintes

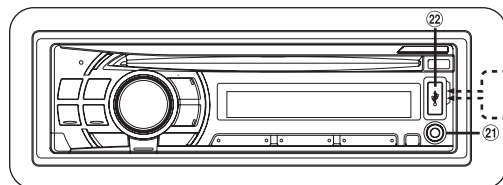
Avant droite

Arrière droite

Arrière gauche

Avant gauche

Enceintes



23 Vers l'iPod/iPhone

ou Vers la clé USB

- ① **Fil d'antenne électrique (Bleu)**
Connectez ce fil à la borne +B de l'antenne électrique éventuelle.
- *Ce fil doit uniquement être utilisé pour commander l'antenne électrique du véhicule. N'utilisez pas ce fil pour mettre sous tension un amplificateur, un processeur de signal, etc.*
- ② **Fil de mise sous tension à distance (Bleu/Blanc)**
Connectez ce fil au fil de mise sous tension à distance de votre amplificateur ou processeur de signal.
- ③ **Fil d'entrée d'interruption audio (Rose/Noir)**
Non utilisé pour cet appareil.
- ④ **Fil d'éclairage (Orange)**
Non utilisé pour cet appareil.
- ⑤ **Fil d'alimentation commutée (Allumage) (Rouge)**
Connectez ce fil à une borne ouverte sur la boîte à fusible du véhicule ou à une autre source d'énergie inutilisée qui fournit (+) 12V uniquement lorsque l'allumage est mis sous tension ou réglé sur la position accessoire.
- ⑥ **Fil de la batterie (Jaune)**
Connectez ce fil à la borne positive (+) de la batterie du véhicule.
- ⑦ **Fil de terre (Noir)**
Connectez ce fil à une bonne masse du châssis sur le véhicule. Assurez-vous que la connexion est établie à un métal nu et solidement fixé en utilisant une vis pour feuille métallique fournie.
- ⑧ **Connecteur d'alimentation**
- ⑨ **Fil de sortie de l'enceinte avant droite (+) (Gris)**
- ⑩ **Fil de sortie de l'enceinte avant droite (-) (Gris/Noir)**
- ⑪ **Fil de sortie de l'enceinte arrière droite (-) (Violet/Noir)**
- ⑫ **Fil de sortie de l'enceinte arrière droite (+) (Violet)**
- ⑬ **Fil de sortie de l'enceinte arrière gauche (+) (Vert)**
- ⑭ **Fil de sortie de l'enceinte arrière gauche (-) (Vert/Noir)**
- ⑮ **Fil de sortie de l'enceinte avant gauche (-) (Blanc/Noir)**
- ⑯ **Fil de sortie de l'enceinte avant gauche (+) (Blanc)**
- ⑰ **Prise d'antenne de la radio**
- ⑱ **Porte-fusible (10A)**
- ⑲ **Connecteurs de sortie RCA du subwoofer**
- ⑳ **Câble d'extension RCA (vendu séparément)**
ROUGE est droit et BLANC est gauche.
- ㉑ **Terminal avant d'entrée AUX**
Cette borne permet l'entrée audio d'un équipement externe (tel qu'un lecteur portable) à l'aide d'un câble de conversion disponible dans le commerce.
- ㉒ **Port USB**
Permet de raccorder une clé USB ou un iPod/iPhone (vendus séparément)
- ㉓ **Câble d'interface pour iPod (fourni)**

Pour que le système audio capte les parasites externes.

- Installez l'appareil et acheminez les câbles à au moins 10 cm de distance du faisceau de câbles de la voiture.
- Éloignez les câbles d'alimentation de la batterie le plus possible des autres câbles.
- Raccordez le fil de terre à un point métallique apparent (enlevez la couche de peinture, de saleté ou de graisse si nécessaire) du châssis de la voiture.
- Si vous ajoutez un filtre antiparasites en option, raccordez-le le plus loin possible de l'appareil. Contactez votre revendeur Alpine pour plus de détails sur les divers filtres antiparasites disponibles.
- Consultez votre revendeur Alpine pour plus de détails sur les mesures de prévention contre les parasites.

Índice

Manual de instrucciones

ADVERTENCIA

ADVERTENCIA	3
PRUDENCIA	3
PRECAUCIONES	3
PRUDENCIA	5

Primeros pasos

Lista de accesorios	7
Conexión y desconexión de la alimentación	7
Extracción y fijación del panel frontal	7
Ajuste del volumen	7
Reducción rápida del volumen	7
Ajuste de la hora	8

Radio

Funcionamiento de la radio	8
Almacenamiento manual de emisoras	9
Almacenamiento automático de emisoras	9
Sintonía de emisoras memorizadas	9
Función de búsqueda por frecuencia	9

CD/MP3/WMA/AAC

Reproducción	10
Repetición de reproducción	11
M.I.X. (Reproducción aleatoria)	11
Búsqueda de texto de CD	11
Búsqueda de nombre de archivo/carpeta (relativa a MP3/WMA/AAC)	11
Búsqueda rápida	12
Acerca de MP3/WMA/AAC	12

Ajuste de sonido

Ajuste del nivel de subwoofer/graves/agudos/ balance (entre los altavoces derechos e izquierdos)/Fader (entre los altavoces delanteros y traseros)/Defeat	14
Ajuste del control de graves	14
Ajuste del control de agudos	15
Ajuste de la sonoridad	15

Otras funciones

Visualización de texto	15
Visualización de la hora	16
Utilización del terminal de entrada AUX frontal	16

SETUP

Reproducción de datos MP3/WMA/AAC (PLAY MODE)	17
Ajuste del modo AUX NAME	17
Demostración	17
Ajuste del sistema de subwoofer	17
Ajuste del desplazamiento (TEXT SCR)	17

Memoria flash (Opcional)

Control de la memoria flash (Opcional)	18
Reproducir archivos MP3/WMA/AAC con la memoria flash (Opcional)	18
Conexión de la memoria flash (Opcional)	18
Acerca de los archivos MP3/WMA/AAC para memorias flash	18

iPod/iPhone (Opcional)

Reproducción	19
Búsqueda de la canción deseada	20
Búsqueda rápida	20
Función de búsqueda directa	21
Selección de Lista de reproducción/Artista/ Álbum/Género/Compositor	21
Reproducción aleatoria (M.I.X.)	21
Repetición de reproducción	22
Visualización de texto	22

Información

En caso de dificultad	22
Especificaciones	25

Ubicación y conexiones

Advertencia	26
Prudencia	26
Precauciones	26
Instalación	27
Conexiones	28

Manual de instrucciones

ADVERTENCIA



ADVERTENCIA

Este símbolo indica que las instrucciones son importantes. De no tenerse en cuenta, podrían ocasionarse heridas graves o muerte.

NO REALICE NINGUNA OPERACIÓN QUE PUEDA DISTRAER SU ATENCIÓN Y COMPROMETER LA SEGURIDAD DURANTE LA CONDUCCIÓN DEL VEHÍCULO.

Las operaciones que requieren su atención durante más tiempo sólo deben realizarse después de detener completamente el vehículo. Estacione el vehículo en un lugar seguro antes de realizar dichas operaciones. De lo contrario, podría ocasionar un accidente.

MANTENGA EL VOLUMEN A UN NIVEL QUE NO LE IMPIDA ESCUCHAR LOS SONIDOS DEL EXTERIOR MIENTRAS CONDUCE.

Los niveles de volumen demasiado altos que reducen la percepción de otros sonidos como las sirenas de emergencia o posibles señales acústicas de advertencia en carretera (cruces de trenes, etc.) podrían ser peligrosos y provocar un accidente. LOS NIVELES DE VOLUMEN ALTOS EN EL VEHÍCULO TAMBIÉN PUEDEN DAÑAR EL SISTEMA AUDITIVO DE LOS PASAJEROS.

REDUZCA AL MÁXIMO LA VISUALIZACIÓN DE LA PANTALLA MIENTRAS CONDUCE.

El conductor puede distraer su atención de la carretera mientras mira la pantalla y ocasionar un accidente.

NO DESMONTE NI ALTERE LA UNIDAD.

Si lo hace, podrá ocasionar un accidente, un incendio o una descarga eléctrica.

UTILICE LA UNIDAD SOLAMENTE EN VEHÍCULOS QUE TENGAN 12 VOLTIOS CON NEGATIVO A MASA.

(Consulte a su distribuidor en caso de duda.) De no ser así, podría ocasionar un incendio, etc.

MANTENGA LOS OBJETOS PEQUEÑOS, COMO LAS PILAS, FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

La ingestión de estos objetos puede provocar lesiones graves. Si esto ocurre, consulte con un médico inmediatamente.

UTILICE EL AMPERAJE CORRECTO CUANDO CAMBIE FUSIBLES.

De lo contrario, puede producirse un incendio o una descarga eléctrica.

NO OBSTRUYA LOS ORIFICIOS DE VENTILACIÓN O LOS PANELES DEL RADIADOR.

Si los bloquea, el calor podría acumularse en el interior y producir un incendio.

UTILICE ESTE PRODUCTO CON APLICACIONES MÓVILES DE 12 V.

Si se emplea para otra aplicación distinta de la prevista, podría producirse un incendio, una descarga eléctrica u otras lesiones.

NO INTRODUZCA LAS MANOS, LOS DEDOS NI OTROS OBJETOS EXTRAÑOS EN LAS RANURAS DE INSERCIÓN O EN LAS ABERTURAS.

Si lo hiciera, podría sufrir heridas u ocasionar daños al equipo.



PRUDENCIA

Este símbolo indica que las instrucciones son importantes. De no tenerse en cuenta, podrían ocasionarse heridas graves o daños materiales.

DEJE DE USAR LA UNIDAD INMEDIATAMENTE SI APARECE ALGÚN PROBLEMA.

Su uso en estas condiciones podría ocasionar lesiones personales o daños al producto. Lleve la unidad a un distribuidor Alpine autorizado o al Centro de servicio Alpine más próximo para repararla.



PRECAUCIONES

Limpieza del producto

Limpie el producto periódicamente con un paño suave y seco. Para limpiar las manchas más difíciles, humedezca el paño únicamente con agua. Cualquier otro líquido puede disolver la pintura o deteriorar el plástico.

Temperatura

Cerciórese de que la temperatura del interior de vehículo esté entre +60 °C y -10 °C antes de conectar la alimentación de la unidad.

Condensación de humedad

Usted puede oír fluctuaciones en el sonido de reproducción de un disco compacto debido a la condensación de humedad. Cuando suceda esto, extraiga el disco del reproductor y espere aproximadamente una hora hasta que se evapore la humedad.

Disco dañado

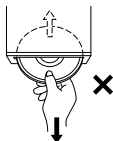
No intente reproducir discos rayados, deformados o dañados. La reproducción de un disco en malas condiciones podría dañar el mecanismo de reproducción.

Mantenimiento

Si tiene problemas, no intente reparar la unidad por sí mismo. Devuélvala a su proveedor Alpine o a la estación de servicio Alpine más cercana para que se la reparen.

No intente realizar nunca lo siguiente

No tire del disco ni lo sujete mientras esté insertándose en el reproductor mediante el mecanismo de carga automática. No intente insertar un disco en el reproductor mientras la alimentación del mismo esté desconectada.



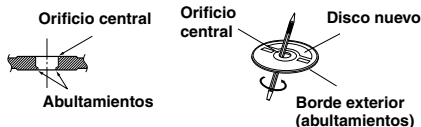
Insertión de los discos

El reproductor solamente aceptará un disco cada vez para su reproducción. No intente cargar más de un disco. Cerciórese de que la cara de la etiqueta esté hacia arriba cuando inserte el disco. Si inserta un disco incorrectamente, el reproductor mostrará el mensaje "ERROR".

Si se reproduce un disco al conducir por una carretera muy accidentada pueden producirse saltos del sonido, aunque el disco no se rayará ni se dañará el reproductor.

Discos nuevos

Para evitar el atasco del CD, aparece "ERROR" si se insertan discos con superficies irregulares o no se insertan correctamente. Cuando se expulse un disco nuevo inmediatamente después de la carga inicial, compruebe con un dedo los bordes del orificio central y del exterior. Si nota abultamientos o irregularidades, es posible que el disco no pueda cargarse correctamente. Para eliminar los abultamientos, frote el borde interior del orificio central y del exterior con un bolígrafo u otro objeto similar y después inserte de nuevo el disco.



Discos de forma irregular

Asegúrese de utilizar solamente discos de forma redonda en esta unidad y nunca utilice ningún otro disco de forma especial. El uso de discos de forma especial podría causar daños al mecanismo.



Ubicación de instalación

Asegúrese de que esta unidad no se instala en una ubicación sujeta a:

- La luz solar directa ni el calor
- Elevada humedad y agua
- Polvo excesivo
- Vibraciones excesivas

Manejo correcto

No deje caer los discos mientras los manipule. Sujete los discos de forma que no queden huellas dactilares en su superficie. No pegue cintas, papeles ni etiquetas adhesivas en los discos. No escriba sobre los discos.



INCORRECTO



CORRECTO



CORRECTO



Limpieza de los discos

Las huellas dactilares, el polvo o la suciedad de la superficie de los discos podría hacer que el reproductor de CD saltase las pistas. Para la limpieza habitual, frote la superficie de reproducción con un paño suave y limpio desde el centro hacia los bordes. Si la superficie está muy manchada, humedezca un paño suave y limpio en una solución de detergente neutro y frote el disco.



Accesorios para discos

Existen varios accesorios disponibles en el mercado para proteger la superficie de los discos y mejorar la cualidad acústica. Sin embargo, la mayoría de accesorios influirán en el grosor y/o el diámetro de dichos discos. La utilización de tales accesorios podría cambiar las especificaciones estándar de los discos y provocar problemas de funcionamiento. No se recomienda utilizar estos accesorios al reproducir discos en reproductores de CD Alpine.



Hoja transparente



Estabilizador del disco

Manejo de discos compactos (CD/CD-R/CD-RW)

- No toque la superficie.
- No exponga el disco a la luz solar directa.
- No pegue etiquetas ni adhesivos.
- Limpie el disco cuando tenga polvo.
- Asegúrese de que no existen abultamientos en los bordes del disco.
- No utilice accesorios para discos disponibles en el mercado.

No deje el disco en el automóvil o en la unidad durante mucho tiempo. No exponga nunca el disco a la luz solar directa. El calor y la humedad pueden dañar el CD y puede que no sea posible reproducirlo de nuevo.

Para clientes que utilizan CD-R/CD-RW

- Si no se puede reproducir un CD-R/CD-RW, asegúrese de que se cerró (finalizó) la última sesión de grabación.
- Finalice el CD-R/CD-RW si es necesario y vuelva a intentar reproducirlo.

Acerca de los soportes que se pueden reproducir

Utilice únicamente discos compactos cuya cara de la etiqueta muestre debajo las marcas del logotipo del CD.



Si utiliza discos compactos sin especificar, no es posible garantizar un funcionamiento correcto.

Puede reproducir discos CD-R (CD-Recordable) y CD-RW (CD-ReWritable) que se hayan grabado únicamente en dispositivos de audio.

También es posible reproducir discos CD-R/CD-RW que contengan archivos de audio de formato MP3/WMA/AAC.

- Algunos de los siguientes CD podrían no reproducirse en esta unidad:
CD defectuosos, CD con huellas dactilares, CD expuestos a la luz del sol o a temperaturas extremas (por ejemplo, discos que se hayan dejado dentro del coche o dentro de la unidad), CD grabados en condiciones inestables, CD con errores de grabación o en los que se haya intentado regrabar, CD protegidos contra copia que no se ajusten a los estándares de CD audio.
- Utilice discos con archivos MP3/WMA/AAC cuyo formato sea compatible con esta unidad. Para obtener más información, consulte las páginas 12-13.
- Los datos de sólo lectura presentes en un disco que no sean archivos de audio no producirán sonido al ser reproducidos.

Protección del puerto USB

- Sólo los dispositivos USB de memoria flash pueden conectarse al puerto USB de esta unidad. No se puede garantizar un funcionamiento correcto si se utilizan otros productos USB. El concentrador USB no es compatible.
- No conecte una memoria flash de más de 20 mm de ancho. Además, evite conectar una memoria flash y el modo Front Aux al mismo tiempo.
- Si se inserta un dispositivo flash en la unidad, éste sobresale y puede resultar peligroso durante la conducción. Utilice un cable de extensión USB disponible en el mercado y conéctelo de forma segura.
- En función dispositivo de memoria flash conectado, puede que la unidad no funcione o algunas de las opciones no puedan utilizarse.
- Los formatos de archivo de audio que se pueden reproducir en esta unidad son MP3/WMA/AAC.
- El artista, nombre de la canción, etc., pueden mostrarse, aunque es posible que algunos caracteres no se visualicen correctamente.



PRUDENCIA

Alpine no acepta ninguna responsabilidad por los datos perdidos, etc., incluso si éstos se pierden al utilizar este producto.

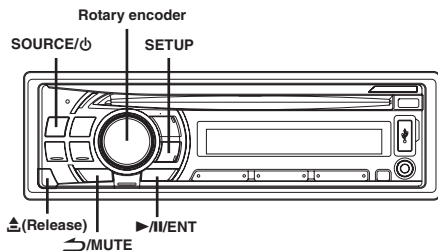
Manejo de la memoria Flash USB

- Para evitar un mal funcionamiento o daño, tenga en cuenta los puntos siguientes.
Lea atentamente el Manual de operación de la memoria flash.
- Coloque la memoria flash en un lugar donde no entorpezca la labor del conductor.
- Es posible que la memoria flash no funcione correctamente con temperaturas altas o bajas.
- La memoria flash sólo admite 512 ó 2.048 bytes por sector.
- Utilice sólo una memoria flash certificada. Tenga en cuenta que, incluso las memorias flash certificadas, pueden no funcionar correctamente según su tipo o estado.
- No se garantiza el funcionamiento de la memoria flash. Utilice la memoria flash según los términos del acuerdo.
- Según los ajustes de tipo, estado y software de codificación de la memoria flash, la unidad puede no reproducir o visualizarse correctamente.

- Los archivos con protección contra copias (protección de copyright) no pueden reproducirse.
- La memoria flash puede tardar tiempo en iniciar la reproducción. Si hay otro archivo que no sea de audio en la memoria flash, puede pasar un tiempo considerable hasta que el archivo se reproduzca o encuentre.
- La unidad puede reproducir archivos con extensión “mp3”, “wma” o “m4a”.
- No agregue las extensiones anteriores a un archivo que no sea de datos de audio.
Los datos que no sean de audio no se reconocerán. Puede que la reproducción resultante incluya ruido que pueda dañar los altavoces y/o amplificadores.
- Se recomienda realizar copias de seguridad de los datos importantes en su ordenador personal.
- No extraiga el dispositivo de memoria flash durante la reproducción. Cambie la opción SOURCE a otra que no sea USB y, a continuación, extraiga el dispositivo USB para evitar posibles daños en su memoria.

-
- *Windows Media*, y el logotipo de Windows son marcas comerciales o marcas registradas de Microsoft Corporation en los Estados Unidos de América y/u otros países.
 - *iPhone*, *iPod*, *iPod classic*, *iPod nano* e *iPod touch* son marcas comerciales de Apple Inc., registradas en Estados Unidos y en otros países.
 - “Made for iPod” y “Made for iPhone” significa que un accesorio electrónico se ha diseñado exclusivamente para conectarse a un iPod o iPhone, respectivamente, y su cumplimiento de las normas de funcionamiento de Apple ha sido certificado por los programadores. Apple no se hace responsable del funcionamiento de este dispositivo o de su cumplimiento con las normas de seguridad.
 - “MPEG Tecnología de codificación de audio Layer-3 con licencia de Fraunhofer IIS y Thomson.”
 - “El suministro de este producto sólo cubre la licencia para uso privado y no-comercial, y no implica una licencia ni ningún derecho de uso de este producto en ninguna difusión comercial (es decir, que genere ingresos) en tiempo real (terrestre, por satélite, por cable y/u otros medios), la difusión/reproducción mediante Internet, intranets y/u otras redes o mediante otros sistemas de distribución de contenido electrónico, como aplicaciones de audio de pago o previa petición. Es necesaria una licencia independiente para dicho uso. Si desea obtener más información, visite <http://www.mp3licensing.com>”

Primeros pasos



Lista de accesorios

- Unidad principal..... 1
- Cable de alimentación..... 1
- Cable de interfaz para iPod..... 1
- Funda de montaje..... 1
- Maletín de transporte 1
- Llave de soporte 2
- Tornillo (M5 x 8) 4
- Manual de operación 1 copia

Conexión y desconexión de la alimentación

Pulse **SOURCE/⏻** para encender la unidad.

- Es posible encender la unidad presionando cualquier otro botón, excepto **▲** y **▲** (Release).

Mantenga pulsado **SOURCE/⏻** durante, al menos, 2 segundos para apagar la unidad.

- La primera vez que se activa la alimentación, el volumen comienza desde el nivel 12.

Extracción y fijación del panel frontal

Extracción

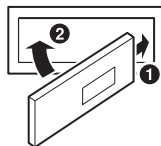
- 1 Desconecte la fuente de alimentación de la unidad.
- 2 Pulse **▲** (Release) en la parte inferior izquierda hasta que el panel frontal salga hacia fuera.
- 3 Sujete la parte izquierda del panel y extraígallo.



- El panel frontal puede que se caliente durante el uso normal (especialmente los terminales del conector del panel frontal). Este comportamiento no es síntoma de un error.
- Para proteger el panel frontal, métalo en la caja de transporte suministrada.
- Cuando extraiga el panel frontal, no lo fuerce, ya que podría provocar un mal funcionamiento.

Fijación

- 1 Inserte la parte derecha del panel frontal en la unidad principal. Alinee la ranura del panel frontal con los salientes de la unidad principal.
- 2 Empuje la parte izquierda del panel frontal hasta que quede firmemente fijada en la unidad principal.



- Antes de fijar el panel frontal, cerciórese de que no haya suciedad ni polvo en los terminales del conector y de que no existan objetos extraños entre el panel frontal y la unidad principal.
- Fije el panel frontal con cuidado, sujetándolo por los lados para evitar pulsar cualquier botón por equivocación.

Ajuste del volumen

Gire el **Rotary encoder** hasta obtener el sonido deseado.

Reducción rápida del volumen

Si activa la función de silenciamiento del audio, el nivel del volumen se reducirá de forma instantánea en 20 dB.

Pulse **⏻/MUTE** para activar el modo MUTE. El nivel del audio se reducirá en unos 20 dB.

Si pulsa **⏻/MUTE** de nuevo, el audio volverá a su nivel anterior.

Ajuste de la hora

- 1 Pulse **SETUP** para activar el modo SETUP.
- 2 Gire el **Rotary encoder** para seleccionar el modo **CLOCK ADJ** y, a continuación, pulse el **Rotary encoder** o **►/II/ENT**.
El indicador de la hora parpadeará.
- 3 Gire el **Rotary encoder** para ajustar la hora mientras el indicador de la hora parpadea.
- 4 Una vez ajustada la hora, pulse el **Rotary encoder** o **►/II/ENT**.
- 5 Gire el **Rotary encoder** para ajustar los minutos mientras el indicador de la hora parpadea.
- 6 Pulse **SETUP** para volver al modo normal.

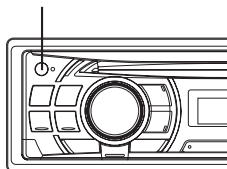
- Para sincronizar el reloj con otro reloj o señal horaria de la radio, mantenga pulsado el **Rotary encoder** o **►/II/ENT** durante, al menos, 2 segundos después de ajustar la "hora". Los minutos se restablecerán a "00". Si la pantalla muestra un número de minutos superior a "30" cuando lo haga, el reloj avanzará una hora.
- Si pulsa **↶/MUTE** regresará al modo anterior.
- Si no se realiza ninguna operación en un espacio de 60 segundos, la unidad vuelve al modo normal.

Control con el mando a distancia

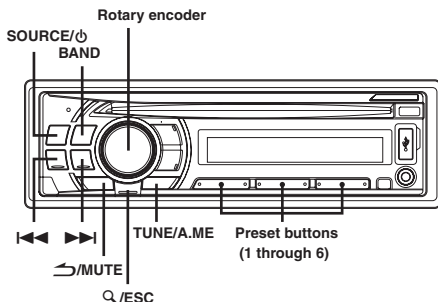
Esta unidad se puede controlar con un mando a distancia opcional de Alpine. Para obtener más información, póngase en contacto con su distribuidor de Alpine.

Apunte el transmisor del mando a distancia opcional hacia el sensor del mando a distancia.

Sensor del mando a distancia



Radio



Funcionamiento de la radio

- 1 Pulse **SOURCE/φ** para seleccionar el modo **TUNER**.
- 2 Pulse repetidamente **BAND** hasta que se visualice la banda deseada.
- 3 Pulse **TUNE/A.ME** para seleccionar el modo de sintonización.

SEEK DX (Modo distancia) → SEEK LO (Modo local) → MANUAL (Modo manual) → SEEK DX

- El modo inicial es el modo distancia.

Modo distancia:

Se sintonizarán automáticamente las emisoras de señal intensa y débil (Sintonización con búsqueda automática).

Modo local:

Sólo se sintonizarán automáticamente las emisoras de señal intensa (Sintonización con búsqueda automática).

Modo manual:

La frecuencia se sintoniza de forma manual en varios pasos (Sintonización manual).

- 4 Pulse **◀◀** o **▶▶** para sintonizar la emisora deseada.
Si mantiene pulsado **◀◀** o **▶▶** la frecuencia cambiará continuamente.

Almacenamiento manual de emisoras

- 1 Seleccione la banda y sintonice la emisora que desee almacenar en la memoria.
 - 2 Mantenga pulsado, durante al menos 2 segundos, uno de los **preset buttons (1 through 6)** en el que desee almacenar la emisora.
La emisora seleccionada se guarda.
El visualizador mostrará la banda, el número de memorización y la emisora almacenada.
- Es posible memorizar hasta un total de 18 emisoras en los números de memorización (6 emisoras por cada banda; FM1, FM2 y AM).
 - Si almacena una emisora en un número de memorización que ya contiene otra emisora, la emisora anterior será reemplazada por la nueva.

Almacenamiento automático de emisoras

- 1 Pulse repetidamente **BAND** hasta que se visualice la banda deseada.
 - 2 Mantenga pulsado **TUNE/A.ME** durante, al menos, 2 segundos.
Durante el proceso de almacenamiento automático, la frecuencia del visualizador cambiará continuamente. El sintonizador buscará y almacenará automáticamente 6 emisoras de señal intensa en la banda seleccionada. Se almacenarán en los botones de memorización 1 al 6 según el orden de intensidad de la señal.
Cuando finalice el almacenamiento automático, el sintonizador volverá a la emisora almacenada en la ubicación de memorización 1.
- Si no hay emisoras almacenadas, el sintonizador volverá a la emisora original que estaba escuchando antes de iniciar el procedimiento de almacenamiento automático.

Sintonía de emisoras memorizadas

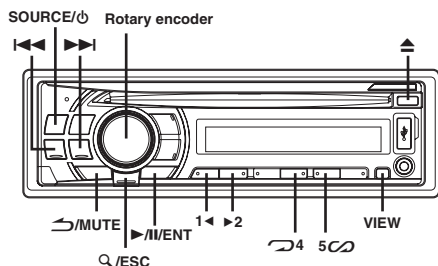
- 1 Pulse repetidamente **BAND** hasta que se visualice la banda deseada.
- 2 Pulse cualquier **preset buttons (1 through 6)** de emisora que tenga memorizada su emisora de radio deseada.
El visualizador mostrará la banda, el número de presintonías y la frecuencia de la emisora seleccionada.

Función de búsqueda por frecuencia

Puede buscar una emisora de radio por su frecuencia.

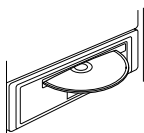
- 1 Pulse **Q/ESC** en el modo Radio para activar el modo de búsqueda por frecuencia.
 - 2 Gire el **Rotary encoder** para seleccionar la frecuencia que desee.
 - 3 Pulse el **Rotary encoder** para recibir la frecuencia seleccionada.
- Pulse **M/MUTE** en el modo de búsqueda para cancelar la operación. Asimismo, el modo de búsqueda también se cancela cuando no se ha realizado ninguna operación durante 10 segundos.

CD/MP3/WMA/AAC



Reproducción

- 1 Inserte un disco con la etiqueta hacia arriba.**
El reproductor introducirá automáticamente el disco dentro de la unidad y el indicador "Ⓢ" se iluminará.



Si ya hay un disco insertado, pulse **SOURCE/φ** para cambiar al modo DISC.

Cada vez que pulse el botón cambiará el modo.

TUNER → DISC → USB AUDIO/iPod*¹ → AUX*² → TUNER

*¹ Se muestra sólo si hay conectado un iPod/iPhone.

*² Consulte "Utilización del terminal de entrada AUX frontal" (página 16).

- 2 Cuando esté reproduciendo MP3/WMA/AAC, pulse 1 ◀ o ▶ 2 para seleccionar la carpeta que desee.**

Manteniendo pulsado 1 ◀ o ▶ 2 se cambiarán las carpetas de forma continua.

- 3 Pulse 1 ◀◀ o ▶▶ para seleccionar la pista (o archivo) deseado.**

Para volver al principio de la pista (o archivo) actual:
Pulse 1 ◀◀.

Retroceso rápido:
Mantenga pulsado 1 ◀◀.

Para avanzar hasta el principio de la pista (o archivo) siguiente:

Pulse ▶▶.

Avance rápido:
Mantenga pulsado ▶▶.

- 4 Para hacer una pausa en la reproducción, pulse ▶/II/ENT.**
Si vuelve a pulsar ▶/II/ENT volverá a activarse la reproducción.

- 5 Para expulsar el disco, pulse ▲.**

- No extraiga un CD durante el proceso de expulsión. No cargue más de un disco a la vez. Cualquiera de estas operaciones puede provocar un mal funcionamiento.
- Si el CD no se expulsa, mantenga presionado ▲ durante al menos 2 segundos.
- El indicador "Ⓢ" se ilumina al insertar el disco.
- No pueden utilizarse CD de 8 cm.
- El reproductor de CD puede reproducir discos con datos de audio, datos en MP3, WMA y AAC.
- Los archivos con el formato WMA que están protegidos mediante DRM (Digital Rights Management, función de protección de derechos de propiedad intelectual), los archivos con el formato AAC adquiridos en iTunes Store y los archivos con protección contra copias (protección de copyright) no pueden reproducirse en esta unidad.
- El visualizador de pistas en la reproducción de datos MP3/WMA/AAC muestra el número de archivos grabados en el disco.
- El tiempo de reproducción puede no mostrarse correctamente cuando se reproduce un archivo grabado en VBR (velocidad variable de bits).

Visualización de reproducción de MP3/WMA/AAC

El número de carpeta y el de archivo se mostrarán como se describe a continuación.




- Pulse **VIEW** para cambiar la visualización. Consulte "Visualización de texto" (página 15) para obtener información acerca del cambio de visualización.

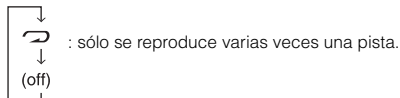
Repetición de reproducción

Pulse  4 para reproducir de forma repetida la pista que esté reproduciéndose.

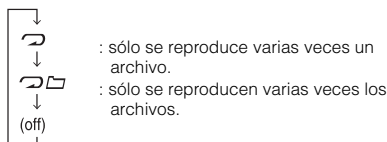
La pista (o el archivo) se reproducirá de forma repetida.

Pulse  4 de nuevo y seleccione off para desactivar el modo de repetición.

CD modo :




MP3/WMA/AAC modo :



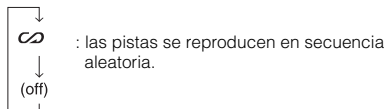
M.I.X. (Reproducción aleatoria)

Pulse 5  en el modo de reproducción o pausa.

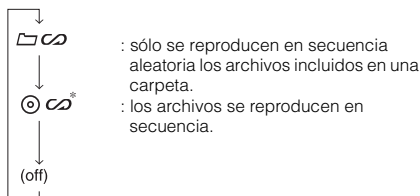
Las pistas (o archivos) del disco se reproducirán en secuencia aleatoria.


Para cancelar la reproducción M.I.X., pulse 5  de nuevo.

CD modo :



MP3/WMA/AAC modo :




* En el modo USB, todos los archivos almacenados en la memoria flash se reproducen de forma aleatoria y se ilumina el indicador ".

Búsqueda de texto de CD


En los discos que utilizan texto de CD, se pueden buscar canciones por sus títulos grabados para reproducirlas. En los discos sin texto de CD, las búsquedas se realizan por el número de pista asociado a cada canción.

1 Pulse /ESC durante la reproducción.

De esta forma, se activará el modo de búsqueda y el indicador " " se iluminará.

2 Gire el Rotary encoder para seleccionar la pista que desee y, a continuación, pulse el Rotary encoder o /II/ENT.

Se reproducirá la pista seleccionada.

- Mantenga pulsado /ESC durante al menos 2 segundos en el modo de búsqueda para cancelarlo. El modo de búsqueda también se cancela cuando no se ha realizado ninguna operación durante 10 segundos.
- Cuando se realiza una búsqueda de texto de CD durante la reproducción M.I.X., se cancelará el modo de reproducción M.I.X.

Búsqueda de nombre de archivo/carpeta (relativa a MP3/WMA/AAC)

Es posible buscar y mostrar nombres de carpeta y de archivo durante la reproducción.

1 Durante la reproducción de MP3/WMA/AAC, pulse /ESC para activar el modo de búsqueda.




El indicador " " se encenderá.

2 Gire el Rotary encoder para seleccionar el modo de búsqueda de nombre de carpeta o de archivo y, a continuación, pulse el Rotary encoder o /II/ENT.

Modo de búsqueda de nombres de carpetas

3 Gire el Rotary encoder para seleccionar la carpeta que desee.

4 Mantenga pulsado el Rotary encoder o /II/ENT durante al menos 2 segundos para reproducir el primer archivo de la carpeta seleccionada.

- Mantenga pulsado /ESC durante al menos 2 segundos en el modo de búsqueda para cancelarlo. El modo de búsqueda también se cancela cuando no se ha realizado ninguna operación durante 10 segundos.
- Para buscar archivos en el modo de búsqueda de nombre de carpeta, pulse el Rotary encoder o /II/ENT. Podrá buscar archivos en la carpeta.
- Pulse /MUTE para salir del modo de búsqueda de nombres de carpetas en el paso 3 y seleccionar el modo de búsqueda de nombres de archivos.
- La carpeta raíz aparece como "ROOT".
- Cuando se realiza una búsqueda de nombres de carpetas durante la reproducción M.I.X., se cancelará el modo de reproducción M.I.X.

Modo de búsqueda de nombres de archivos

3 Pulse **1** ◀ o ▶ **2** para seleccionar otra carpeta.

4 Seleccione el archivo que desee girando el **Rotary encoder**.

5 Pulse el **Rotary encoder** o ▶/||/ENT para reproducir el archivo seleccionado.

- Mantenga pulsado **Q/ESC** durante al menos 2 segundos en el modo de búsqueda para cancelarlo. El modo de búsqueda también se cancela cuando no se ha realizado ninguna operación durante 10 segundos.
- Pulse **MUTE** en el modo de búsqueda para regresar al modo anterior.
- Cuando se realiza una búsqueda de nombres de archivos durante la reproducción M.I.X., se cancelará el modo de reproducción M.I.X.

Búsqueda rápida

Es posible buscar pistas (o archivos).

1 Mantenga pulsado **Q/ESC** durante al menos 2 segundos en el modo **CD/MP3/WMA/AAC** para activar el modo de búsqueda rápida. El indicador "Q" se encenderá.

2 Gire el **Rotary encoder** para seleccionar la pista (archivo) que desee y, a continuación, pulse el **Rotary encoder** o ▶/||/ENT. Se reproducirá inmediatamente la pista que ha seleccionado.

- Mantenga pulsado **Q/ESC** durante al menos 2 segundos en el modo de búsqueda para cancelarlo. El modo de búsqueda también se cancela cuando no se ha realizado ninguna operación durante 10 segundos.

Acerca de MP3/WMA/AAC

PRECAUCIÓN

Excepto para uso personal, la duplicación de datos de audio (incluidos MP3/WMA/AAC) o su distribución, transferencia o copia, ya sea de forma gratuita o no, sin el permiso del propietario de copyright están estrictamente prohibidos por las leyes de copyright y por tratados internacionales.

¿Qué es MP3?

MP3, cuyo nombre oficial es "MPEG-1 Audio Layer 3", es un estándar de compresión formulado por ISO (International Standardization Organization) y MPEG, que es una institución adjunta a IEC.

Los archivos MP3 contienen datos de audio comprimidos. La codificación MP3 puede comprimir los datos de audio a relaciones notablemente altas comprimiendo archivos de música a una décima parte de su tamaño original. Esto es posible manteniendo a la vez una calidad similar a la de CD. El formato MP3 permite obtener relaciones de alta compresión eliminando los sonidos que son inaudibles para el oído humano o enmascarados por otros sonidos.

¿Qué es WMA?

WMA o "Windows Media™ Audio", incluye datos de audio comprimidos.

El formato WMA es similar a los datos de audio MP3 y puede conseguir la calidad de sonido de un CD en archivos de tamaño reducido.

¿Qué es AAC?

AAC es la forma abreviada de "Advanced Audio Coding", un formato básico de compresión de audio utilizado por MPEG2 o MPEG4.

Método de creación de archivos MP3/WMA/AAC

Los datos de audio se comprimen mediante el software con los códecs MP3/WMA/AAC. Para obtener información detallada sobre la creación de archivos MP3/WMA/AAC, consulte el manual de operación del software. Los archivos MP3/WMA/AAC que pueden reproducirse mediante este dispositivo tienen extensiones "mp3" / "wma" / "m4a". Los archivos sin extensión no podrán reproducirse (pueden utilizarse las versiones 7, 1, 8 y 9 de archivos WMA). Los archivos protegidos no son compatibles, ni tampoco los archivos AAC originales (con la extensión ".aac").

Existen muchas versiones diferentes del formato AAC. Compruebe que el software utilizado se ajusta a los formatos aceptables enumerados a continuación. Es posible que el formato no pueda reproducirse aunque la extensión sea válida. La reproducción de archivos AAC codificados por iTunes también son compatibles.

Índices de muestreo y velocidades de bits de reproducción admitidos

MP3

Índices de muestreo: 48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz, 24 kHz, 22,05 kHz, 16 kHz, 12 kHz, 11,025 kHz, 8 kHz

Velocidades de bits: 8 - 320 kbps

WMA

Índices de muestreo: 48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz

Velocidades de bits: 32 - 192 kbps

AAC

Índices de muestreo: 48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz, 24 kHz, 22,05 kHz, 16 kHz, 12 kHz, 11,025 kHz, 8 kHz

Velocidades de bits: 16 - 320 kbps

Es posible que este dispositivo no se reproduzca correctamente según el índice de muestreo.

Etiquetas ID3/etiquetas WMA

Este dispositivo admite las versiones 1 y 2 de la etiqueta ID3 y la etiqueta WMA.

Si los datos de etiqueta se encuentran en un archivo MP3/WMA/AAC, este dispositivo podrá mostrar los datos de etiqueta de título (título de pista), de nombre de artista y de nombre de álbum ID3/ datos de etiqueta WMA.

Este dispositivo sólo puede mostrar caracteres alfanuméricos de un solo byte (hasta 30 para etiquetas ID3 y hasta 15 para etiquetas WMA) y el subrayado. En el caso de caracteres no admitidos, aparece "NO SUPPORT".

Si la información contiene caracteres que no sean información de la etiqueta ID3, es posible que el archivo de audio no pueda reproducirse.

La información de etiqueta puede que no se visualice correctamente, en función del contenido.

Producción de discos MP3/WMA/AAC

Los archivos MP3/WMA/AAC se preparan y, a continuación, se escriben en un CD-R o CD-RW con software de escritura de CD-R. Un disco puede contener hasta 509 archivos (incluidas las carpetas raíz) y el número máximo de carpetas es 255 (incluidas las carpetas raíz).

La reproducción puede que no se realice si un disco excede las limitaciones descritas anteriormente.

Soportes admitidos

Los soportes que puede reproducir este dispositivo son discos CD-ROM, CD-R y CD-RW.

Sistemas de archivo correspondientes

Este dispositivo admite discos formateados con ISO9660 nivel 1 ó 2.

En el estándar ISO9660, deben tenerse en cuenta ciertas restricciones.

La profundidad máxima de carpeta es 8 (incluido el directorio raíz). El número de caracteres de los nombres de carpeta/archivo es limitado.

Los caracteres válidos para nombres de carpeta/archivo son las letras de la A a la Z (mayúsculas), los números del 0 al 9 y ' _ ' (guión bajo).

Este dispositivo también puede reproducir discos en estándar Joliet, Romeo, etc., y otros que cumplan con ISO9660. No obstante, en ocasiones los nombres de archivo, carpeta, etc., no se muestran correctamente.

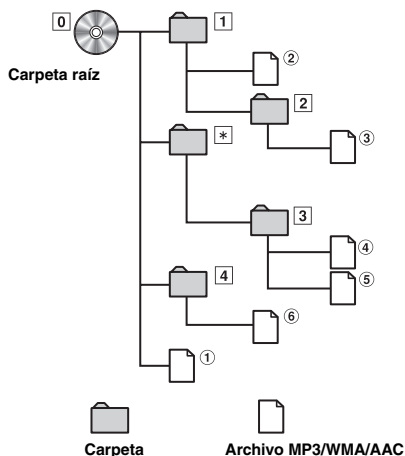
Formatos admitidos

Este dispositivo admite CD-ROM XA, CD de modo mixto, CD mejorados (CD-Extra) y multisesión.

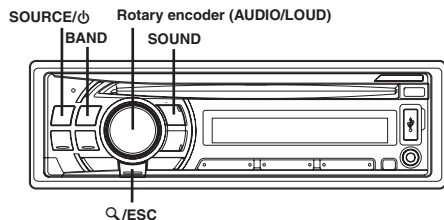
Este dispositivo no puede reproducir correctamente discos grabados con Track At Once o escritura de paquete.

Orden de archivos

Los archivos se reproducen en el orden en que el software de escritura los graba en el disco. Por tanto, el orden de reproducción puede no ser el esperado. Compruebe el orden de grabación en la documentación del software. El orden de reproducción de las carpetas y archivos se muestra a continuación.



Ajuste de sonido



Ajuste del nivel de subwoofer/ graves/agudos/balance (entre los altavoces derechos e izquierdos)/Fader (entre los altavoces delanteros y traseros)/Defeat

1 Pulse el **Rotary encoder (AUDIO)** varias veces para seleccionar el modo deseado.

Cada vez que presione se cambia el modo, como se indica a continuación:

SUBWOOFER → BASS LEVEL → TRE LEVEL →
BALANCE → FADER → DEFEAT → VOLUME →
SUBWOOFER

Subwoofer: +0 ~ +15
Nivel de graves: -7 ~ +7
Nivel de agudos: -7 ~ +7
Balance: L15 ~ R15
Fader: R15 ~ F15
Defeat : ON/OFF
Volumen: 0 ~ 35

- Si no se realiza ninguna operación dentro de los 5 segundos después de seleccionar el modo SUBWOOFER, BASS LEVEL, TRE LEVEL, BALANCE, FADER o DEFEAT, la unidad volverá automáticamente al modo normal.

2 Gire el **Rotary encoder** hasta obtener el sonido deseado en cada modo.

Si ajusta el modo Defeat en DEFEAT ON, la configuración previa del modo BASS LEVEL y TRE LEVEL volverán a la configuración de fábrica.

Ajuste del control de graves

Puede cambiar el énfasis de la frecuencia de graves para crear el tono que prefiera.

1 Pulse **SOUND** para seleccionar el modo **BASS**.

BASS → TREBLE → BASS

Ajuste de la frecuencia central de los graves

2-1 Pulse **BAND** para seleccionar la frecuencia central de los graves deseada.

80 Hz → 100 Hz → 120 Hz → 60 Hz → 80 Hz

Potencia los márgenes de frecuencias de graves mostradas.

Ajuste del ancho de banda de graves

2-2 Pulse **SOURCE/φ** para seleccionar el ancho de banda de graves deseado.

→ 1 → 2 → 3 → 4
(Estrecho) ← → (Ancho)

Cambia el ancho de banda de graves a ancho o estrecho. Un ajuste más ancho potenciará una amplia gama de frecuencias superiores e inferiores a la frecuencia central. Un ajuste más estrecho potenciará sólo las frecuencias cercanas a la frecuencia central.

Ajuste del nivel de graves

2-3*¹ Gire el **Rotary encoder** para seleccionar el nivel de graves que desee (-7~+7).

Puede potenciar o reducir el nivel de los graves.

3 Si mantiene pulsado **Q/ESC** durante al menos 2 segundos volverá al modo normal.

- Si no se realiza ninguna operación en un espacio de 15 segundos, la unidad vuelve al modo normal.
- Los ajustes del nivel de graves se memorizarán individualmente para cada fuente (FM, AM, CD, etc.) hasta que se cambie el ajuste. Una vez ajustados los valores de la frecuencia de graves y el ancho de banda de graves para una fuente, éstos se utilizarán para todas las demás fuentes (FM, AM, CD, etc.).
- Esta función no puede utilizarse cuando DEFEAT está ajustado en ON.

*¹ El ajuste también se puede realizar pulsando el **Rotary encoder**. Consulte "Ajuste del nivel de subwoofer/ graves/agudos/balance (entre los altavoces derechos e izquierdos)/Fader (entre los altavoces delanteros y traseros)/Defeat" (página 14).

Ajuste del control de agudos

Puede cambiar el énfasis de la frecuencia de agudos para crear el tono que prefiera.

1 Pulse **SOUND** para seleccionar el modo TREBLE.

BASS → TREBLE → BASS

Ajuste de la frecuencia central de los agudos

2-1 Pulse **BAND** para seleccionar la frecuencia central de los agudos deseada.

10,0 kHz → 12,5 kHz → 15,0 kHz → 7,5 kHz → 10,0 kHz

Potencia los márgenes de frecuencias de agudos mostradas.

Ajuste del nivel de los agudos

2-2*2 Gire el **Rotary encoder** para seleccionar el nivel de agudos que desee (-7~+7).

Puede potenciar el nivel de los agudos.

3 Si mantiene pulsado **/ESC** durante al menos 2 segundos volverá al modo normal.

- Si no se realiza ninguna operación en un espacio de 15 segundos, la unidad vuelve al modo normal.
- Los ajustes del nivel de agudos se memorizarán individualmente para cada fuente (FM, AM, CD, etc.) hasta que se cambie el ajuste. Una vez ajustados los valores de la frecuencia de agudos para una fuente, éstos se utilizarán para todas las demás fuentes (FM, AM, CD, etc.).
- Esta función no puede utilizarse cuando DEFEAT está ajustado en ON.

*2 El ajuste también se puede realizar pulsando el **Rotary encoder**. Consulte "Ajuste del nivel de subwoofer/graves/agudos/balance (entre los altavoces derechos e izquierdos)/Fader (entre los altavoces delanteros y traseros)/Defeat" (página 14).

Ajuste de la sonoridad

La sonoridad introduce una acentuación especial de bajas frecuencias a bajos niveles de escucha. Esto compensa la sensibilidad reducida del oído humano al sonido de graves.

Para activar o desactivar el modo de sonoridad, mantenga pulsado el Rotary encoder (LOUD) durante al menos 2 segundos para activar o desactivar el modo deseado.

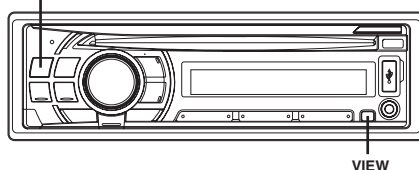
LOUD OFF → LOUD 1 → LOUD 2 → LOUD OFF

En comparación con LOUD 1, LOUD 2 enfatiza más el potenciamiento de las frecuencias de graves para lograr graves más profundos.

- Esta función no puede utilizarse cuando DEFEAT está ajustado en ON.

Otras funciones

SOURCE/⏏



Visualización de texto

La información de texto, como el título de discos y canciones, aparecerá al reproducir CD compatibles con texto. También es posible mostrar el nombre de la carpeta, del archivo y la etiqueta, etc., mientras se reproducen archivos MP3/WMA/AAC.

Pulse **VIEW**.

El visualizador cambiará cada vez que presione el botón.

- Si **TEXT SCR** está ajustado en **SCR MANU**, pulse **VIEW** y manténgalo presionado durante al menos 2 segundos para que el texto se desplace de una sola vez (excepto en el modo radio).

Visualizador en modo Radio:

FRECUENCIA → RELOJ → FRECUENCIA

Visualizador en modo CD:

NÚM. PISTA/TIEMPO TRANSCURRIDO →
NÚM. PISTA/RELOJ → TEXTO (NOMBRE DISC)*1 →
TEXTO (NOMBRE PISTA)*1 →
NÚM. PISTA/TIEMPO TRANSCURRIDO

Visualizador en modo MP3/WMA/AAC:

NÚM. ARCHIVO/TIEMPO TRANSCURRIDO →
NÚM. FOLDER/NÚM. ARCHIVO →
NÚM. ARCHIVO/RELOJ → NOMBRE FOLDER →
NOMBRE ARCHIVO → NOMBRE ARTISTA*2 →
NOMBRE ÁLBUM*2 → NOMBRE CANCIÓN*2 →
NÚM. ARCHIVO/TIEMPO TRANSCURRIDO

Visualizador en modo AUX:

NOMBRE AUX → NOMBRE AUX/RELOJ →
NOMBRE AUX





*1 Se muestra durante la reproducción de un disco con texto CD.

*2 Etiqueta ID3/etiqueta WMA

Si un archivo MP3/WMA/AAC contiene información de una etiqueta ID3/WMA, se muestra la información de la etiqueta ID3/WMA (p. ej., nombre de la canción, nombre del artista y nombre del álbum). Los demás datos de la etiqueta se obviarán.

Acerca del visualizador

Cuando aparezca el texto, se iluminarán los indicadores siguientes en función del modo.

Indicador /Modo	Modo CD	Modo MP3/ WMA/AAC/ USB AUDIO	Modo iPod/ iPhone
	—	Nombre de carpeta* ² mostrado	—
	—	Nombre de artista* ¹ mostrado	Nombre de artista* ¹ mostrado
	Texto (nombre de disco* ³) mostrado	Nombre de álbum* ¹ mostrado	Nombre de álbum* ¹ mostrado
	Texto (nombre de pista* ³) mostrado	Nombre de canción* ¹ / Nombre de archivo mostrado	Nombre de canción* ¹ mostrado

*¹ Información de etiqueta

Si no hay información de etiqueta, se muestra "ARTIST"/"ALBUM"/"SONG".

*² La carpeta raíz aparece como "ROOT".

*³ Si no existe texto (Nombre de disco o de pista), aparece "DISC TEXT"/"TRACK TEXT".

Acerca de "Texto"

Texto:

Los CD compatibles con texto contienen texto informativo como el nombre del disco y el nombre de las pistas. Este texto informativo se denomina "texto".

- Dependiendo del tipo de caracteres, algunos caracteres podrán no visualizarse correctamente con este aparato.
- El mensaje "NO SUPPORT" aparecerá si la información de texto deseada no se puede mostrar en la unidad.
- La información de texto o de etiqueta puede que no se visualice correctamente, en función del contenido.

Visualización de la hora

Pulse **VIEW** varias veces hasta que aparezca la hora.

Cada vez que pulse el botón, la pantalla cambiará. Para obtener más información, consulte "Visualización de texto" (página 15).

- Si selecciona cualquier función del sintonizador o del CD mientras se encuentra en modo de prioridad del reloj, la visualización de la hora se interrumpirá momentáneamente. La función seleccionada se mostrará durante unos 5 segundos antes de que vuelva a aparecer la visualización de la hora.

Utilización del terminal de entrada AUX frontal

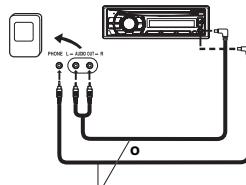
Conecte un reproductor de música portátil, etc., simplemente conectándolo a la entrada del panel frontal. Se necesita un cable adaptador opcional (adaptador de RCA estándar a miniconector de 3,5ø o adaptador de 3,5ø a miniconector de 3,5ø).

Pulse **SOURCE**/ y seleccione el modo **AUX** para escuchar el dispositivo portátil.

TUNER → DISC → USB AUDIO/iPod* → AUX → TUNER

* Se muestra sólo si hay conectado un iPod/iPhone.

Reproductor portátil, etc. Unidad principal

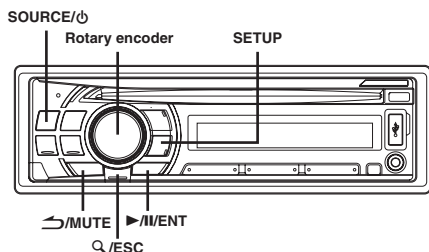


Cable adaptador opcional (conectores de patilla RCA [rojo, blanco] miniconectores de 3,5ø) o (miniconectores de 3,5ø).

- Si una memoria flash se conecta directamente al terminal USB, es posible que el tamaño o la forma interfieran con las operaciones que se están ejecutando, y por lo tanto, hay que evitar conectar un terminal de entrada AUX y una memoria flash al mismo tiempo.

SETUP

Puede personalizar con flexibilidad la unidad para que se ajuste a sus propias preferencias de utilización.



Siga los pasos de 1 a 4 para seleccionar uno de los modos de SETUP que desee modificar. Consulte la sección correspondiente a continuación si desea más información sobre el elemento de SETUP seleccionado.

- 1 Pulse **SETUP** para activar el modo SETUP.
 - 2 Gire el **Rotary encoder** para seleccionar el menú **SETUP** que desee y, a continuación, pulse el **Rotary encoder** o **II/ENT**.
(por ejemplo, selección PLAY MODE)
CLOCK ADJ* ↔ PLAY MODE ↔ AUX NAME ↔
DEMO ↔ SUBW SYS ↔ TEXT SCR ↔
CLOCK ADJ
 - * Consulte "Ajuste de la hora" (página 8).
 - 3 Gire el **Rotary encoder** para cambiar la configuración.
(por ejemplo, seleccione CD-DA o CDDA/MP3.)
 - 4 Pulse **SETUP** para volver al modo normal.
- Pulse **↶/MUTE** para regresar al modo anterior.
 - Si no se realiza ninguna operación en un espacio de 60 segundos, la unidad vuelve al modo normal.

Reproducción de datos MP3/WMA/AAC (PLAY MODE)

CD-DA (Ajuste inicial) / CDDA/MP3

Esta unidad puede reproducir CD que contengan datos tanto de CD como de MP3/WMA/AAC (creados en el formato Enhanced CD o CD Extra). Sin embargo, en algunos casos la reproducción en formato Enhanced CD puede resultar complicada. Para estos casos, puede seleccionar la reproducción de una sola sesión de datos de CD. Si un disco contiene datos de CD y MP3/WMA/AAC, la reproducción comenzará por la parte de datos de CD del disco.

- CD-DA:** Sólo es posible reproducir los datos de CD de la sesión 1.
- CDDA/MP3:** Pueden reproducirse datos de CD, archivos MP3/WMA/AAC en modo mixto y discos multisesión.

- Realice este ajuste antes de insertar un disco. Si ya hay un disco insertado, quítelo primero.

Ajuste del modo AUX NAME

AUXILIARY*¹ (Ajuste inicial) / TV / DVD / PORTABLE*² / GAME

Puede cambiar la pantalla AUX NAME en el modo SETUP.

- *¹ Una vez finalizado el ajuste, AUX se mostrará en la unidad.
- *² Una vez finalizado el ajuste, PMD se mostrará en la unidad.

Demostración

DEMO ON / DEMO OFF (Ajuste inicial)

Esta unidad cuenta con una función de demostración que incluye visualización.

- Para salir del modo Demo, ajústelo en DEMO OFF.

Ajuste del sistema de subwoofer

SUBW SYS 1 / SUBW SYS 2 (Ajuste inicial)

Seleccione SYS 1 o SYS 2 para obtener el efecto subwoofer deseado.

- SUBW SYS 1:** El efecto de subwoofer depende del ajuste principal de volumen.
- SUBW SYS 2:** El efecto de subwoofer es independiente del ajuste principal de volumen. Por ejemplo, incluso si el volumen está bajo, el subwoofer seguirá funcionando.

Ajuste del desplazamiento (TEXT SCR)

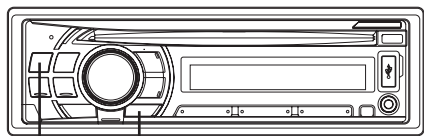
SCR AUTO / SCR MANU (Ajuste inicial)

Este reproductor de CD puede desplazarse por nombres de discos y de pistas grabadas en discos CD-TEXT, así como información de texto de archivos MP3/WMA/AAC, nombres de carpetas y etiquetas.

- SCR AUTO:** La información de texto del CD, de los nombres de carpetas y archivos y de las etiquetas se desplaza automáticamente.
- SCR MANU:** El visualizador se desplaza cuando se carga un disco, cuando cambia una pista, etc.

- La unidad desplaza los nombres del texto del CD, los nombres de las carpetas, archivos y etiquetas.

Memoria flash (Opcional)



SOURCE/φ ►/II/ENT

Control de la memoria flash (Opcional)

Un dispositivo de memoria flash puede conectarse a esta unidad. Con un dispositivo de memoria flash conectado, la reproducción de los archivos de este dispositivo se controla desde esta unidad.

- Los controles en esta unidad para trabajar con la memoria flash sólo están operativos cuando la memoria flash está conectada.

Reproducir archivos MP3/WMA/AAC con la memoria flash (Opcional)

Si conecta una memoria flash que contenga MP3/WMA/AAC, puede reproducir dichos archivos en esta unidad.

- 1 Pulse **SOURCE/φ** para regresar al modo **USB AUDIO**.

Cada vez que pulse el botón cambiará el modo.

TUNER → DISC → USB AUDIO/iPod*1 → AUX*2 → TUNER

*1 Se muestra sólo si hay conectado un iPod/iPhone.

*2 Consulte "Utilización del terminal de entrada AUX frontal" (página 16).

- 2 Para hacer una pausa en la reproducción, pulse ►/II/ENT.

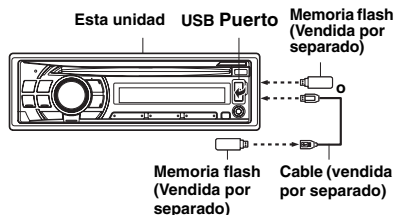
Si vuelve a pulsar ►/II/ENT volverá a activarse la reproducción.

- La carpeta raíz aparece como "ROOT" en el modo de búsqueda de nombres de carpetas.
- Cuando se realiza una búsqueda en el modo USB, cualquier canción que se esté reproduciendo se detendrá.
- Esta unidad reproduce archivos de un dispositivo de memoria flash con los mismos controles y modos que en la reproducción de un CD que contenga MP3/WMA/AAC. Para obtener más detalles, consulte de "CD/MP3/WMA/AAC" en las páginas 10 a 13.
- Antes de desconectar la memoria flash, asegúrese de cambiar a otra fuente o ponerlo en pausa.
- El tiempo de reproducción puede no mostrarse correctamente cuando se reproduce un archivo grabado en VBR (velocidad variable de bits).

Conexión de la memoria flash (Opcional)

Conexión de la memoria flash

- 1 Abra la tapa del puerto USB.
- 2 Conecte la memoria flash directamente al puerto USB o a través del cable USB.



Extraiga la memoria flash

- 1 Con cuidado, extraiga la memoria flash del cable USB o del puerto USB.
 - 2 Cierre la tapa del puerto USB.
- Cambie a otra fuente que no sea el modo de memoria flash y, después, extraiga la memoria flash. Si extrae la memoria mientras está usando la unidad podría dañar los datos.
 - Al extraer la memoria flash, hágalo directamente.
 - Si el dispositivo de memoria flash no se reconoce al insertarlo, extraígallo e inténtelo de nuevo.
 - Aleje el cable USB de otros cables, etc.
 - Una vez extraída la memoria flash, cierre la tapa del puerto USB para evitar que el polvo u objetos extraños entren y provoquen un mal funcionamiento.

Acerca de los archivos MP3/WMA/AAC para memorias flash

Reproducir MP3/WMA/AAC

Los archivos MP3/WMA/AAC se preparan y, a continuación, se almacenan en una memoria flash. Esta unidad puede reconocer como máximo 100 carpetas (incluida la carpeta raíz) y 100 archivo por cada carpeta almacenada. La reproducción tal vez no pueda llevarse a cabo si se superan las limitaciones arriba expuestas. No exceda de ningún archivo el tiempo de reproducción de 1 hora.

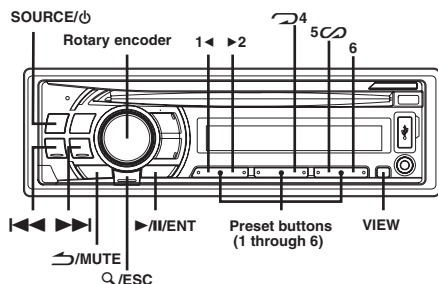
Medios admitidos

Este dispositivo puede reproducir medios de una memoria flash.

Sistemas de archivo correspondientes

Este dispositivo es compatible con FAT 12/16/32 para dispositivos de memoria flash.

iPod/iPhone (Opcional)



Es posible conectar un iPod/iPhone a esta unidad mediante el cable de interfaz para iPod (suministrado). Si la unidad está conectada mediante el cable, los controles del iPod no están operativos.

- Si conecta un iPhone a esta unidad, puede utilizarse como si fuera un iPod.
- Además las funciones de Internet y de teléfono de iPod touch o iPhone, etc., pueden utilizarse si se conectan a la unidad. Sin embargo, el uso de estas funciones detendrá la reproducción o la pondrá en pausa. En ese momento no debe utilizar la unidad para evitar averías.
- No deje el iPod/iPhone en el vehículo, ya que el mecanismo es sensible a las altas temperaturas y a la humedad, y es posible que resulte dañado.

Acerca de los modelos de iPod/iPhone que pueden utilizarse con esta unidad

- Los dispositivos confirmados tienen la marca Made for iPod. No podemos garantizar el correcto funcionamiento con versiones más antiguas.

iPod touch (3ª generación): Ver. 4.2.1
 iPod nano (5ª generación): Ver. 1.0.2
 iPod classic (160 GB) (finales de 2009): Ver. 2.0.4
 iPod touch (2ª generación): Ver. 4.2.1
 iPod nano (4ª generación): Ver. 1.0.4
 iPod classic (120 GB): Ver. 2.0.1
 iPod touch (1ª generación): Ver. 3.1.3
 iPod nano (3ª generación): Ver. 1.1.3
 iPod classic (80 GB, 160 GB): Ver. 1.1.2
 iPod nano (2ª generación): Ver. 1.1.3
 iPod con video: Ver. 1.3
 iPod nano (1ª generación): Ver. 1.3.1

- Los dispositivos confirmados tienen la marca Made for iPhone. No podemos garantizar el correcto funcionamiento con versiones más antiguas.

iPhone 4: Ver. 4.2.1
 iPhone 3GS: Ver. 4.2.1
 iPhone 3G: Ver. 4.2.1
 iPhone: Ver. 3.1.3

- Para identificar con más facilidad su modelo de iPod, consulte el documento de Apple "Identifying iPod models" en <http://support.apple.com/kb/HT1353>
- Esta unidad no es compatible con la reproducción de vídeo de iPod/iPhone, aunque se utilice un cable de vídeo compatible.

Reproducción

1 Pulse **SOURCE/φ** para regresar al modo iPod.

TUNER → DISC → USB AUDIO/iPod*1 → AUX*2 → TUNER

*1 Se muestra sólo si hay conectado un iPod/iPhone.

*2 Consulte "Utilización del terminal de entrada AUX frontal" (página 16).

2 Pulse **◀◀** o **▶▶** para seleccionar la canción deseada.

Para volver al principio de la canción actual:

Pulse **◀◀**.

Retroceso rápido en la canción actual:

Mantenga pulsado **◀◀**.

Para avanzar al principio de la siguiente canción:

Pulse **▶▶**.

Avance rápido en la canción actual:

Mantenga pulsado **▶▶**.

3 Para hacer una pausa en la reproducción, pulse **▶/II/ENT**.

Si vuelve a pulsar **▶/II/ENT** volverá a activarse la reproducción.

- Si se reproducía una canción en el iPod/iPhone mientras estaba conectado a la unidad, continuará reproduciéndose a partir del punto en que se interrumpió al desconectarse.
- Si escucha un episodio de un Podcast o audiobook seleccionado, éste se puede cambiar pulsando **1 ◀ o ▶ 2**.
- Un episodio puede tener varios capítulos. Se cambia de capítulo pulsando **◀◀** o **▶▶**.

Búsqueda de la canción deseada

Un iPod/iPhone puede contener cientos de canciones.

Mediante el uso de información de etiqueta y la organización de las canciones en listas de reproducción, la función de búsqueda de la unidad puede buscar las canciones fácilmente. Cada categoría musical tiene su propia jerarquía individual. Utilice el modo de búsqueda Lista de reproducción/Artista/Álbum/Canción/Podcast/Género/Compositor/Audiolibro para restringir las búsquedas, según la tabla siguiente.

Jerarquía 1	Jerarquía 2	Jerarquía 3	Jerarquía 4
Lista de reproducción (Playlist)	Canción	—	—
Artista* (Artist)	Álbum*	Canción	—
Álbum* (Album)	Canción	—	—
Canción (Song)	—	—	—
Podcast	Episodio	—	—
Género* (Genre)	Artista*	Álbum*	Canción
Compositor* (Composer)	Álbum*	Canción	—
Audiolibro (Audiobook)	—	—	—

Por ejemplo: búsqueda por nombre de artista

El ejemplo siguiente muestra cómo se realiza una búsqueda por ARTIST. Puede utilizarse otro modo de búsqueda para la misma operación, aunque la jerarquía será diferente.

1 Pulse **Q/ESC** para activar el modo de selección de búsqueda.

El indicador "Q" se encenderá.

2 Gire el **Rotary encoder** para seleccionar el modo de búsqueda ARTIST y, a continuación, pulse el **Rotary encoder** o **►/II/ENT**.

PLAYLIST ↔ ARTIST ↔ ALBUM ↔ SONG ↔
PODCAST ↔ GENRE ↔ COMPOSER ↔
AUDIOBOOK ↔ PLAYLIST

3 Gire el **Rotary encoder** para seleccionar el artista que desee y, a continuación, pulse el **Rotary encoder** o **►/II/ENT**.

4 Gire el **Rotary encoder** para seleccionar el álbum que desee y, a continuación, pulse el **Rotary encoder** o **►/II/ENT**.

5 Gire el **Rotary encoder** para seleccionar la canción que desee y, a continuación, pulse el **Rotary encoder** o **►/II/ENT**.

- Tras mantener pulsado **Rotary encoder** o **►/II/ENT** por lo menos 2 segundos en cada jerarquía (salvo en las jerarquías SONG y AUDIOBOOK), todas las canciones de la jerarquía seleccionada se reproducirán.

- Tras seleccionar [ALL] en el modo de búsqueda con "Q", mantenga pulsado el **Rotary encoder** o **►/II/ENT** durante, al menos, 2 segundos para reproducir todas las canciones del iPod/iPhone o el modo de búsqueda seleccionada.
- Mientras esté en el modo de búsqueda, si pulsa **Q/ESC** y no lo suelta durante 2 segundos, o si no realiza ninguna operación durante 10 segundos, se cancela el modo de búsqueda.
- Si pulsa **↵/MUTE** en el modo de búsqueda, volverá al modo anterior.
- Cuando se realiza una búsqueda durante la reproducción M.I.X., se cancelará el modo de reproducción M.I.X.
- "NO SONG" aparecerá si no existen canciones en la lista de reproducción seleccionada en el modo de búsqueda PLAYLIST.
- "NO PODCAST" aparecerá si no existen datos de podcast en el iPod/iPhone en el modo de búsqueda PODCAST.
- "NO AUDIOBOOK" aparecerá si no existen datos de audiolibro en el iPod/iPhone en el modo de búsqueda AUDIOBOOK.
- Si se ha seleccionado "el nombre de iPod" almacenado en el iPod/iPhone en el modo de búsqueda por lista de reproducción deseado y si se pulsa el **Rotary encoder** o **►/II/ENT**, podrá buscar todas las canciones del iPod/iPhone. Asimismo, si mantiene pulsado el **Rotary encoder** o **►/II/ENT** durante, al menos, 2 segundos se reproducirán todas las canciones del iPod/iPhone.
- En función del iPod/iPhone, la búsqueda por podcast no es compatible.
- Si se pulsa algún **preset buttons (1 through 6)** en el modo de búsqueda, puede realizarse una búsqueda rápidamente saltando hasta la ubicación especificada. Para obtener más detalles, consulte "Función de búsqueda directa" en la página 21.

Búsqueda rápida

Puede buscar una canción de entre todas las canciones del iPod/iPhone sin seleccionar un álbum, artista, etc.

1 Mantenga pulsado **Q/ESC** durante al menos 2 segundos para activar el modo de búsqueda rápida.

El indicador "Q" se encenderá.

2 Gire el **Rotary encoder** para seleccionar la canción que desee.

Se reproducirá inmediatamente la canción que ha seleccionado.

- Mantenga pulsado **Q/ESC** durante al menos 2 segundos en el modo de búsqueda para cancelarlo. El modo de búsqueda también se cancela cuando no se ha realizado ninguna operación durante 10 segundos.
- Si el iPod/iPhone contiene muchas canciones, tardará algún tiempo en buscarlas.
- Si se pulsa algún **preset buttons (1 through 6)** en el modo de búsqueda, puede realizarse una búsqueda rápidamente saltando hasta la ubicación especificada. Para obtener más detalles, consulte "Función de búsqueda directa" en la página 21.
- Esta función no estará activa durante la reproducción en modo de repetición (**↺**).

Función de búsqueda directa

Puede utilizar la función de búsqueda directa de la unidad para buscar álbumes, canciones, etc., de forma más eficaz. En el modo PLAYLIST/ARTIST/ALBUM/SONG/PODCAST/GENRE/COMPOSER/AUDIOBOOK, encontrará cualquier canción rápidamente.

En el modo de búsqueda, pulse cualquier preset buttons (1 through 6) para saltar rápidamente un porcentaje designado del contenido de la canción.

Ejemplo de búsqueda en modo Canción:

Si su iPod/iPhone contiene 100 canciones, estarán divididas en 6 grupos mediante porcentajes (que se muestran a continuación). Estos grupos se asignan a los preset buttons (1 through 6).

Ejemplo 1:

Supongamos que la canción que busca está ubicada hacia la mitad (50%) de la biblioteca: pulse el botón 4 para saltar hasta la canción 50 y gire el **Rotary encoder** para encontrar la canción que desea.

Ejemplo 2:

Supongamos que la canción que busca está ubicada hacia el final (83%) de la biblioteca: pulse el botón 6 para saltar hasta la canción 83 y gire el **Rotary encoder** para encontrar la canción que desea.

	Las 100 canciones (100%)					
	0%	17%	33%	50%	67%	83%
Botones de memorización	1	2	3	4	5	6
Canciones	Primera canción	17ª canción	33ª canción	50ª canción	67ª canción	83ª canción

Selección de Lista de reproducción/Artista/Álbum/Género/Compositor

Se puede cambiar de un modo fácil la Lista de reproducción/Artista/Álbum/Género/Compositor. Por ejemplo, si escucha una canción de un álbum seleccionado, el álbum se puede cambiar.

Pulse 1 ◀ ◻ ▶ 2 para seleccionar la Lista de reproducción/Artista/Álbum/Género/Compositor que desee.

- Si se ha utilizado el modo de búsqueda de canciones para seleccionar una canción, esta función no estará activa.
- Si se ha seleccionado un álbum durante la búsqueda de un artista, también pueden buscarse otros álbumes del mismo artista.
- Esta función no estará activa durante la reproducción en modo aleatorio (◻◻).

Reproducción aleatoria (M.I.X.)

La función aleatoria del iPod/iPhone aparece como ◻◻ en esta unidad.

Reproducir álbumes de forma aleatoria:

Las canciones de cada álbum se reproducen en el orden correcto. Al finalizar todas las canciones de un álbum, se selecciona el siguiente álbum de forma aleatoria. El mismo proceso continúa hasta que se han reproducido todos los álbumes.

Reproducir canciones de forma aleatoria:

La reproducción aleatoria de canciones reproduce las canciones de una categoría seleccionada (lista de reproducción, álbum, etc.). Las canciones de dicha categoría se reproducen sólo una vez hasta que todas las canciones se hayan reproducido.

1 Pulse 5 ◻◻.

Las canciones se reproducen en secuencia aleatoria.

◻◻ ◻◻ → ◻◻ → (off) → ◻◻ ◻◻
(Reproducir álbumes de forma aleatoria) (Reproducir canciones de forma aleatoria)

2 Para cancelar el modo M.I.X., seleccione (off) con el mismo procedimiento que se describió antes.

- Si se ha seleccionado una canción en el modo de búsqueda por álbum antes de seleccionar la reproducción M.I.X., las canciones no se reproducirán de forma aleatoria aunque se haya seleccionado Reproducir álbum en forma aleatoria.

Reproducir todo de forma aleatoria (Shuffle ALL):

La reproducción de ALL de forma aleatoria reproduce todas las canciones del iPod/iPhone de forma aleatoria. Las canciones no se vuelven a reproducir hasta que todas se han reproducido.

1 Pulse 6.

Las canciones se reproducen en secuencia aleatoria.

◻◻ → (off) → ◻◻
(Shuffle ALL)

2 Para cancelar el modo M.I.X., seleccione (off) con el mismo procedimiento que se describió antes.

- Si Shuffle ALL está seleccionado, se cancelan las canciones seleccionadas que se reprodujeron en el modo de búsqueda.

Repetición de reproducción

Sólo está disponible la opción de repetición única para el iPod/iPhone.

Repetición única:



Una sola canción se reproduce de forma repetida.

1 Pulse 4.

Se reproducirá repetidamente la canción.

 → (off) → 
(Repetición
única)

2 Para cancelar el modo de repetición, seleccione (off) con el mismo procedimiento que se describió antes.

- Durante la reproducción en modo de repetición, no se podrán seleccionar más canciones pulsando  o .

Visualización de texto

Puede visualizar la información de la etiqueta de una canción en el reproductor iPod/iPhone.

Pulse VIEW.

Cada vez que pulse el botón, la pantalla cambiará.

- Si **TEXT SCR** está ajustado en **SCR MANU**, pulse **VIEW** y manténgalo presionado durante al menos 2 segundos para que el texto se desplace de una sola vez.

NÚM. PISTA/TIEMPO TRANSCURRIDO →
NÚM. PISTA/RELOJ → NOMBRE ARTISTA* →
NOMBRE ÁLBUM* → TÍTULO CANCIÓN* →
NÚM. PISTA/TIEMPO TRANSCURRIDO

* TAG información

Aparece "ARTIST"/"ALBUM"/"SONG" si no hay información de etiqueta disponible.

- Sólo se pueden mostrar caracteres alfanuméricos (ASCII).
- Si el nombre del artista, álbum o canción creados en iTunes tiene demasiados caracteres, es posible que no se reproduzcan las canciones cuando estén conectadas al adaptador. Por tanto, se recomienda un máximo de 250 caracteres. El número máximo de caracteres de la unidad principal es 70 (70 bytes).
- Es posible que algunos caracteres no se visualicen correctamente.
- Aparece "NO SUPPORT" cuando la información del texto no sea compatible con esta unidad.

Información

En caso de dificultad

Si surge algún problema, apague la unidad y vuelva a encenderla. Si la unidad sigue sin funcionar correctamente, compruebe los puntos que aparecen en la lista siguiente. Esta guía le ayudará a aislar el problema si la unidad no funciona. Si el problema persiste, compruebe si el resto de su sistema está adecuadamente conectado o consulte a un proveedor autorizado por Alpine.

Cuestiones básicas

En la pantalla no aparece ningún elemento o función.

- La llave de encendido del automóvil está en OFF.
 - Si ha realizado las conexiones de acuerdo con las instrucciones, la unidad no funcionará con la llave de encendido en OFF.
- Las conexiones del conductor de alimentación (rojo) y el conductor de batería (amarillo) no son adecuadas.
 - Compruebe las conexiones del conductor de alimentación y el conductor de batería.
- Fusible quemado.
 - Compruebe el fusible de la unidad. Si fuera necesario, cámbielo por otro del valor apropiado.

Radio

No se recibe ninguna emisora.

- La antena no está conectada o el cable está desconectado.
 - Asegúrese de que la antena está correctamente conectada; cambie la antena o el cable si es necesario.

No se pueden sintonizar emisoras en el modo de búsqueda.

- Se encuentra en un área de recepción débil.
 - Compruebe si el sintonizador está en el modo DX.
- Si se encuentra en una zona de señal intensa, es posible que la antena no esté puesta a tierra o conectada adecuadamente.
 - Compruebe las conexiones de la antena, si está bien conectada a tierra y si la ubicación de montaje es correcta.
- Es posible que la longitud de la antena no sea adecuada.
 - Compruebe si la antena está completamente desplegada. Si está rota, reemplácela por otra nueva.

La emisión es ruidosa.

- Es posible que la longitud de la antena no sea adecuada.
 - Extienda completamente la antena. Si está rota, reemplácela por otra.
- La antena está mal conectada a tierra.
 - Compruebe si la antena está bien conectada a tierra y si la ubicación de montaje es correcta.

CD

El reproductor de CD no funciona.

- Se encuentra por encima del rango de temperatura para CD, de +50 °C.
 - Deje que se enfríe la temperatura en el interior (o en el maletero) del vehículo.

El sonido de reproducción de un CD oscila.

- Condensación de humedad en el módulo de CD.
 - Espere el tiempo necesario para que se evapore la humedad (aproximadamente 1 hora).

No es posible insertar CD.

- Ya hay un CD en el reproductor de CD.
 - Expulse el CD y retírelo.
- El CD no está correctamente insertado.
 - Asegúrese de insertar el CD de acuerdo con las instrucciones de la sección Funcionamiento del reproductor de CD.

El CD no avanza ni retrocede.

- El CD está dañado.
 - Extraiga el CD y tírelo. La utilización de un CD dañado en la unidad podría averiar el mecanismo.

El sonido de reproducción del CD salta debido a las vibraciones.

- Montaje inadecuado de la unidad.
 - Vuelva a montar la unidad firmemente.
- El disco está muy sucio.
 - Limpie el disco.
- El disco está rayado.
 - Cambie el disco.
- La lente del transductor está sucia.
 - No utilice cualquier disco limpiador de lentes disponible en el mercado. Consulte con su distribuidor de Alpine más cercano.

El sonido de reproducción del CD salta sin haber vibraciones.

- El disco está sucio o rayado.
 - Limpie el disco. Los discos dañados deberán reemplazarse.

Mensajes de error.

- Error mecánico.
 - Pulse **▲**. Una vez que desaparezca la indicación de error, introduzca de nuevo el disco. Si el problema no desaparece mediante la solución mencionada, consulte con el proveedor Alpine más próximo.

No es posible reproducir el CD-R/CD-RW.

- No se ha realizado la sesión de cierre (finalización).
 - Finalice el disco y vuelva a intentar reproducirlo.

MP3/WMA/AAC

Los archivos MP3, WMA o AAC no se reproducen.

- Se ha producido un error de escritura. El formato de MP3/WMA/AAC no es compatible.
 - Compruebe que el MP3/WMA/AAC se ha grabado en un formato compatible. Consulte "Acerca de MP3/WMA/AAC" (páginas 12-13) y vuelva a grabar en el formato compatible con este dispositivo.

iPod

El iPod no puede reproducir y no emite ningún sonido.

- El iPod no se ha reconocido.
 - Apague la llave de contacto y ajuste la unidad en ON de nuevo.
 - Para reiniciar el iPod, consulte el Manual de operación del iPod. Si el problema no desaparece mediante la solución mencionada, consulte con el proveedor Alpine más próximo.

Indicaciones para el reproductor de CD

NO DISC

- No se ha insertado ningún CD.
 - Inserte un CD.
- Aunque hay un disco introducido, aparece la indicación "NO DISC" y la unidad no reproduce ni expulsa el disco.
 - Para extraer el disco, siga estos pasos:
 - Pulse el botón **▲** otra vez durante, al menos, 2 segundos.
 - Si aún así sigue sin poder extraer el disco, póngase en contacto con su distribuidor de Alpine.

ERROR

- Error del mecanismo.
 - 1) Presione el botón **▲** y expulse el CD.
 - Si no logra extraerlo, póngase en contacto con su distribuidor de Alpine.
 - 2) Si después de expulsar el disco sigue mostrándose el mensaje, vuelva a pulsar el botón **▲**.
 - Si la pantalla de error sigue sin desaparecer tras pulsar el botón **▲** varias veces, póngase en contacto con su distribuidor de Alpine.

PROTECT

- Se ha reproducido un archivo WMA con protección contra copias.
 - Sólo es posible reproducir archivos sin protección contra copias.

UNSUPPORTED

- Se utiliza un índice de muestreo/velocidad de bits no compatible con la unidad.
 - Utilice un índice de muestreo/velocidad de bits compatible con la unidad.

Indicaciones para la memoria de flash

ERROR

- Corriente no normal en puerto USB (se muestra un mensaje de error si hay un dispositivo USB no compatible con la unidad conectado).
Error de memoria flash.
 - Conecte otra memoria flash.

DEVICE ERR

- Hay un dispositivo USB no compatible con la unidad conectado.
 - Conecte un dispositivo USB compatible con la unidad.

NO DEVICE

- La memoria flash no está conectada o no se reconoce.
 - Asegúrese de que haya un dispositivo de memoria flash debidamente conectado y de que el cable no esté doblado en exceso.

NO FILE

- No hay ninguna canción (archivo) almacenada en la memoria flash.
 - Conecte el dispositivo de memoria flash después de almacenar canciones (archivos).

UNSUPPORTED

- Se utiliza un índice de muestreo/velocidad de bits no compatible con la unidad.
 - Utilice un índice de muestreo/velocidad de bits compatible con la unidad.

PROTECT

- Se ha reproducido un archivo WMA con protección contra copias.
 - Sólo es posible reproducir archivos sin protección contra copias.

NO SUPPORT

- Se ha introducido información de texto no reconocible por la unidad.
 - Utilice un dispositivo de memoria flash con información de texto de entrada compatible con la unidad.

Indicaciones para el modo iPod

NO DEVICE

- El iPod/iPhone no está conectado o no se reconoce.
 - Asegúrese de que el iPod/iPhone esté bien conectado (consulte “Conexiones” en la página 28).
Compruebe también que el cable no está demasiado doblado.

NO SONG

- El iPod/iPhone no contiene ninguna canción.
 - Descargue canciones en el iPod/iPhone y conéctelo a la unidad.

ERROR-01

- Error de comunicación.
 - Reinicie el iPod.
 - Compruebe la pantalla volviendo a conectar el iPod/iPhone y la unidad mediante el cable de iPod/iPhone.

ERROR-02

- Se debe a que la versión de software del iPod/iPhone no es compatible con la unidad.
 - Actualice la versión de software del iPod/iPhone a una compatible con la unidad.

ERROR-03

- El iPod/iPhone no se ha verificado.
 - Reinicie el iPod.
 - Pruebe con otro iPod/iPhone, si estuviera disponible.

ERROR-04

- Error de arranque de alimentación.
 - El iPod/iPhone está recibiendo un voltaje/corriente excesivos.
 - Pruebe con otro iPod/iPhone, si estuviera disponible.
 - Apague la llave de contacto y ajuste la unidad en ON de nuevo.

Especificaciones

FM TUNER SECCIÓN

Rango de sintonía	87,7-107,9 MHz
Sensibilidad útil en modo monoaural	9,3 dBf (0,8 μ V/75 ohmios)
Sensibilidad de silenciamiento de 50 dB	13,5 dBf (1,3 μ V/75 ohmios)
Selectividad de canal alternativo	80 dB
Relación de señal de ruido	65 dB
Separación estéreo	35 dB
Relación de captura	2,0 dB

AM TUNER SECCIÓN

Rango de sintonía	530-1.710 kHz
Sensibilidad (Norma IEC)	22,5 μ V/27 dB

CD SECCIÓN DEL REPRODUCTOR

Respuesta de frecuencia	5-20.000 Hz (\pm 1 dB)
Fluctuación y trémolo (% WRMS)	Por debajo de los límites medibles
Distorsión armónica total	0,008% (a 1 kHz)
Gama dinámica	95 dB (a 1 kHz)
Relación de señal de ruido	105 dB
Separación de canales	85 dB (a 1 kHz)

RECEPCIÓN

Longitud de onda	795 nm
Potencia de láser	CLASS I

USB SECCIÓN

Requisitos de USB	USB 1.1/2.0
Consumo de energía máx.	500 mA
Clase USB	Almacenamiento masivo
Sistema de archivos	FAT 12/16/32
Descodifica MP3	MPEG-1/2 AUDIO Layer-3
Descodifica WMA	Windows Media™ Audio
Descodifica AAC	Archivo “.m4a” con formato AAC-LC
Número de canales	2-Canales (Estéreo)
Respuesta de frecuencia*	5-20.000 Hz (\pm 1 dB)
Distorsión armónica total	0,008% (a 1 kHz)
Gama dinámica	95 dB (a 1 kHz)
Relación de señal de ruido	105 dB
Separación de canales	85 dB (a 1 kHz)

* La respuesta de frecuencia puede variar en función del codificador de software/velocidad de bits.

GENERAL

Alimentación	14,4 V CC (11-16 V margen permisible)
Salida de alimentación	18 W RMS \times 4*
* Calificaciones del amplificador primario de acuerdo con la norma CEA-2006	
<ul style="list-style-type: none">Salida de alimentación: medida a 4 ohmios y \leq 1% THD+NSeñal/Ruido: 80 dBA (referencia: 1 W en 4 ohmios)	
Tensión de salida de preamplificación máxima	2 V/10 k ohmios
Graves	\pm 14 dB a 100 Hz
Agudos	\pm 14 dB a 10 kHz
Peso	1,5 kg

TAMAÑO DEL CHASIS

Anchura	178 mm
Altura	50 mm
Profundidad	161 mm

TAMAÑO DE LA PIEZA FRONTAL

Anchura	170 mm
Altura	46 mm
Profundidad	25 mm

- Debido a la mejora continua del producto, las especificaciones y el diseño están sujetos a cambios sin previo aviso.*

Ubicación y conexiones

Antes de instalar o conectar la unidad, lea atentamente lo siguiente y las páginas 3 a 5 de este manual para emplearla adecuadamente.



Advertencia

REALICE LAS CONEXIONES CORRECTAMENTE.

Una conexión incorrecta puede producir un incendio o dañar el equipo.

UTILICE LA UNIDAD SOLAMENTE EN VEHÍCULOS QUE TENGAN 12 VOLTIOS CON NEGATIVO A MASA.

(Consulte a su distribuidor en caso de duda.) De no ser así, podría ocasionar un incendio, etc.

ANTES DE EFECTUAR EL CABLEADO, DESCONECTE EL CABLE DEL TERMINAL NEGATIVO DE LA BATERÍA.

De no hacerlo así, podría ocasionar una descarga eléctrica o heridas debido a cortocircuitos eléctricos.

IMPIDA QUE LOS CABLES SE ENREDEN CON LOS OBJETOS SITUADOS ALREDEDOR.

Disponga la instalación eléctrica y los cables conforme a lo descrito en el manual para evitar obstáculos durante la conducción. Los cables que obstaculizan la conducción o que cuelgan de partes del vehículo como el volante de dirección, la palanca de cambios, los pedales de freno, etc., se consideran extremadamente peligrosos.

NO EMPALME CABLES ELÉCTRICOS.

Nunca corte el aislamiento de un cable para suministrar energía a otro equipo. Esto hace que la capacidad portadora del cable se supere y puede ser la causa de incendios o descargas eléctricas.

EVITE DAÑAR LOS TUBOS Y EL CABLEADO CUANDO TALADRE AGUJEROS.

Si taladra agujeros en el chasis durante la instalación, tome las precauciones necesarias para no rozar, dañar u obstruir los tubos, las tuberías de combustible, los depósitos o el cableado eléctrico. De lo contrario, podría provocar un incendio.

NO UTILICE TUERCAS O PERNOS EN EL SISTEMA DE FRENOS O DE DIRECCIÓN PARA REALIZAR LAS CONEXIONES A MASA.

Los pernos o tuercas empleados en los sistemas de freno o de dirección (o en cualquier otro sistema relacionado con la seguridad del vehículo), o los depósitos, NUNCA deben utilizarse para instalaciones de cableado o conexión a masa. Si utiliza tales partes podrá incapacitar el control del vehículo y provocar un incendio, etc.

MANTENGA LOS OBJETOS PEQUEÑOS, COMO LAS PILAS, FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

La ingestión de estos objetos puede provocar lesiones graves. Si esto ocurre, consulte con un médico inmediatamente.

NO INSTALE EL EQUIPO EN LUGARES QUE PUEDAN INTERFERIR CON LA OPERACIÓN DEL VEHÍCULO, COMO EL VOLANTE DE DIRECCIÓN O LA CAJA DE CAMBIOS DE VELOCIDAD.

Esto podría obstaculizar la visibilidad y dificultar el movimiento, etc. y provocar accidentes graves.



Prudencia

CONFÍE EL CABLEADO Y LA INSTALACIÓN A PROFESIONALES.

El cableado y la instalación de este equipo requieren una competencia y experiencia técnica confirmada. Para garantizar la seguridad, póngase siempre en contacto con el distribuidor al que ha comprado el equipo para confiarle estas tareas.

UTILICE LOS ACCESORIOS ESPECIFICADOS E INSTÁLELOS CORRECTAMENTE.

Asegúrese de utilizar los accesorios especificados solamente. La utilización de otras piezas no designadas puede ser la causa de daños en el interior de la unidad o de una instalación incorrecta. Las piezas pueden aflojarse, lo que, además de ser peligroso, puede provocar averías.

DISPONGA EL CABLEADO DE FORMA QUE LOS CABLES NO SE DOBLEN, NO SE CONTRAIGAN NI ROCEN UN BORDE METÁLICO AFILADO.

Aleje los cables y el cableado de piezas móviles (como los raíles de los asientos) o de bordes puntiagudos o afilados. De esta forma evitará dobleces y daños en el cableado. Si los cables se introducen por un orificio de metal, utilice una arandela de goma para evitar que el borde metálico del orificio corte el aislamiento del cable.

NO INSTALE LA UNIDAD EN LUGARES MUY HÚMEDOS O LLENOS DE POLVO.

Evite instalar la unidad en lugares con altos índices de humedad o polvo. Si entra polvo o humedad, el equipo puede averiarse.

Precauciones

- Asegúrese de desconectar el cable del polo (-) de la batería antes de instalar su CDE-121. Esto reducirá las posibilidades de averiar la unidad en caso de cortocircuito.
- Asegúrese de conectar los conductores con clave de colores según el diagrama. Unas conexiones incorrectas pueden ocasionar un mal funcionamiento de la unidad o pueden dañar el sistema eléctrico del vehículo.
- Cuando haga las conexiones al sistema eléctrico del vehículo, tenga en cuenta los componentes que vienen instalados de fábrica (como un computador incorporado, por ejemplo). No conecte a estos conductores para proporcionar alimentación a esta unidad. Al conectar el CDE-121 a la caja de fusibles, asegúrese de que el fusible designado para el circuito del CDE-121 sea del amperaje adecuado. De lo contrario, la unidad y/o el vehículo podrán sufrir daños. Cuando tenga dudas, consulte a su distribuidor Alpine.
- El CDE-121 emplea conectores hembra tipo RCA para la conexión de otras unidades (ej.: amplificador) equipadas con conectores RCA. Algunas veces será necesario usar un adaptador para la conexión de otras unidades. En este caso, hágase asesorar por su distribuidor autorizado Alpine.
- Asegúrese de conectar los cables negativos (-) de altavoces al terminal de altavoces (-). Nunca conecte los cables de altavoces de los canales derecho e izquierdo uno a otro, ni tampoco a la carrocería del vehículo.

IMPORTANTE

Anote el número de serie de la unidad en el espacio proporcionado a continuación y consérvelo como registro permanente. El número de serie impreso o grabado se encuentra en la base de la unidad.

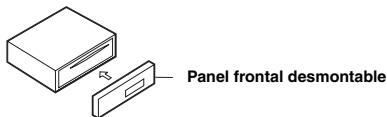
NÚMERO DE SERIE: _____

FECHA DE INSTALACIÓN: _____

INSTALADOR: _____

LUGAR DE ADQUISICIÓN: _____

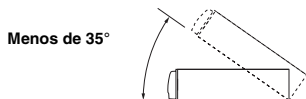
Instalación



Precaución

Cuando instale esta unidad en su vehículo, no extraiga el panel frontal desmontable. Si lo hace durante la instalación, podría presionar demasiado y deformar la placa de metal que lo sujeta.

- Monte la unidad principal en un ángulo de 35 grados en relación con el plano horizontal, desde atrás hacia adelante.



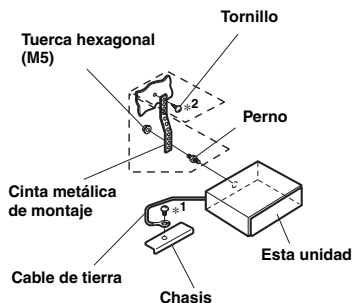
1



* Si el manguito de montaje instalado en el salpicadero está flojo, las placas de presión pueden doblarse un poco para solventar el problema.

Extraiga el manguito de montaje de la unidad principal (consulte "Extracción" en la página 27).

2



Refuerce la unidad principal con la cinta de montaje metálica (no suministrada). Fije el cable de tierra de la unidad en un punto metálico desnudo con un tornillo (*¹) ya fijado al chasis del vehículo.

- Para el tornillo con la marca "^{*}2", utilice un tornillo adecuado para la ubicación de montaje elegida.

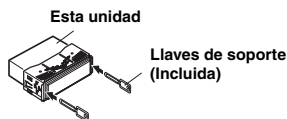
Conecte cada conector de entrada del amplificador al conector de salida correspondiente de la parte trasera izquierda del CDE-121. Conecte el resto de los conectores del CDE-121 de acuerdo con las instrucciones descritas en la sección CONEXIONES.

3

Deslice el CDE-121 hacia el interior del salpicadero hasta que escuche un chasquido. Eso permite asegurarse de que la unidad queda correctamente fijada y no se salga accidentalmente del salpicadero. Instale el panel frontal desmontable.

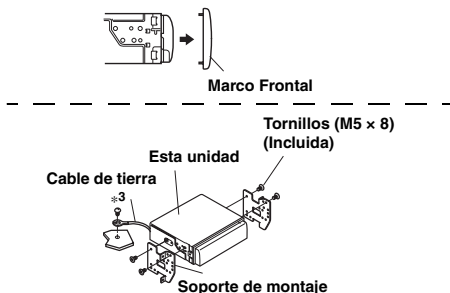
Extracción

- Extraiga el panel frontal desmontable.
- Inserte las llaves de soporte en la unidad, a lo largo de las guías de cada lado. Ahora puede extraer la unidad del manguito de montaje.



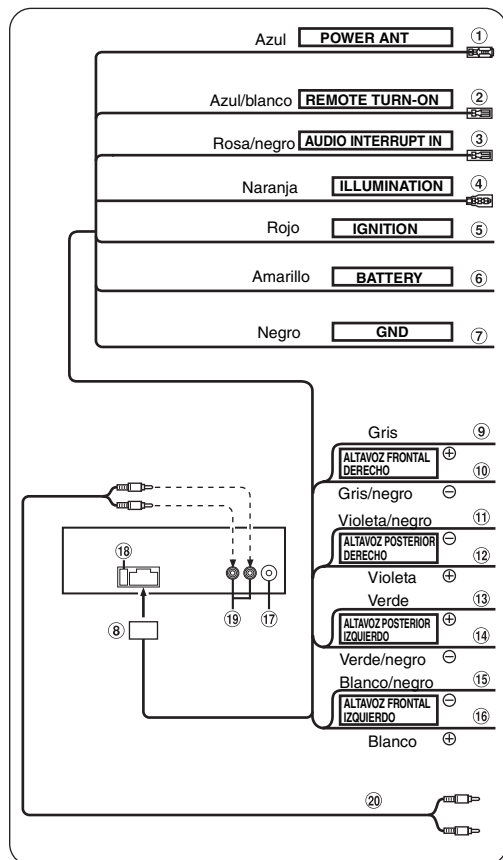
- Tire de la unidad hacia fuera y manténgala desbloqueada mientras lo hace.

<VEHÍCULO JAPONÉS>



Fije el cable de tierra de la unidad en un punto metálico desnudo con un tornillo (*³) ya fijado al chasis del vehículo.

Conexiones



— A la antena eléctrica

— Al amplificador

— No se utiliza

— No se utiliza



Altavoces

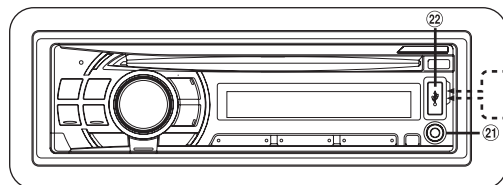
Frontal derecho

Posterior derecho

Posterior izquierdo

Frontal izquierdo

Altavoces



— Al iPod/iPhone

— A la memoria flash

- ① **Cable para antena eléctrica (Azul)**
Si es necesario, conecte este cable al terminal +B de la antena eléctrica.
- *Este cable sólo debe utilizarse para controlar la antena eléctrica del vehículo. No lo utilice para encender un amplificador o un procesador de señales, etc.*
- ② **Toma de conexión remota (Azul/blanco)**
Conecte este cable al cable de control remoto del amplificador o del procesador de señal.
- ③ **Cable de entrada de interrupción audio (Rosa/negro)**
No se utiliza en esta unidad.
- ④ **Cable de iluminación (Naranja)**
No se utiliza en esta unidad.
- ⑤ **Cable de alimentación con interruptor (Encendido) (Rojo)**
Conecte este cable a un terminal abierto de la caja de fusibles del vehículo o a otra fuente de alimentación no utilizada que genere una potencia de (+) 12 V sólo cuando el contacto esté encendido o en posición auxiliar.
- ⑥ **Cable de la batería (Amarillo)**
Conecte este cable al borne positivo (+) de la batería del vehículo.
- ⑦ **Cable de tierra (Negro)**
Conecte este cable a una buena toma de tierra del vehículo. Asegúrese de realizar la conexión sólo en el metal y de que quede perfectamente sujeto utilizando el tornillo de chapa de metal incorporado.
- ⑧ **Conector de alimentación de energía**
- ⑨ **Cable de salida del altavoz delantero derecho (+) (Gris)**
- ⑩ **Cable de salida del altavoz delantero derecho (-) (Gris/negro)**
- ⑪ **Cable de salida del altavoz trasero derecho (-) (Violeta/negro)**
- ⑫ **Cable de salida de altavoz derecho trasero (+) (Violeta)**
- ⑬ **Cable de salida de altavoz izquierdo trasero (+) (Verde)**
- ⑭ **Cable de salida del altavoz trasero izquierdo (-) (Verde/negro)**
- ⑮ **Cable de salida del altavoz delantero izquierdo (-) (Blanco/negro)**
- ⑯ **Cable de salida de altavoz izquierdo delantero (+) (Blanco)**
- ⑰ **Receptáculo de la antena de radio**
- ⑱ **Portafusibles (10A)**
- ⑲ **Conectores RCA subwoofer de salida**
- ⑳ **RCA Prolongador eléctrico (vendido por separado)**
ROJO (derecha) y BLANCO (izquierda).
- ㉑ **Terminal de entrada AUX frontal**
Esta terminal permite recibir sonido desde un dispositivo externo (como un reproductor portátil), utilizando un cable de convertidor disponible en el mercado.
- ㉒ **Puerto USB**
Conectar a memoria flash o a iPod/iPhone (vendido por separado)
- ㉓ **Cable de interfaz para iPod (suministrado)**

Para evitar ruidos externos en el sistema de audio.

- Coloque la unidad y pase los cables a 10 cm por lo menos del conjunto de cables del automóvil.
- Mantenga los conductores de la batería lo más alejados posible de otros cables.
- Conecte el conductor de puesta a masa con seguridad a un punto metálico desnudo (si es necesario, elimine la pintura, suciedad o grasa) del chasis del automóvil.
- Si añade un supresor de ruido opcional, conéctelo lo más lejos posible de la unidad. Su proveedor Alpine ofrece distintos supresores de ruido; póngase en contacto con él para obtener más información.
- Su proveedor Alpine conoce la mejor forma de evitar el ruido. Solicítele más información.



GARANTIE LIMITÉE

Fidèles à leur engagement de ne fournir que des produits de qualité, ALPINE ÉLECTRONIQUE DE L'AMÉRIQUE, INC. et ALPINE ÉLECTRONIQUE DU CANADA, INC. (Alpine) sont heureuses de vous offrir cette garantie. Nous vous suggérons de le lire attentivement et en entier. Si vous avez la moindre question, veuillez contacter l'un de nos concessionnaires ou appeler directement Alpine aux numéros listés ci-dessous.

● PRODUITS COUVERTS PAR LA GARANTIE

Cette garantie couvre les produits audio de voiture et les accessoires connexes ("le produit"). Elle ne couvre les produits que dans le pays où ils ont été achetés.

● DURÉE DE LA GARANTIE

Cette garantie est en vigueur pendant un an à partir de la date du premier achat du client.

● PERSONNES PROTÉGÉES PAR LA GARANTIE

Seul l'acheteur original du produit, s'il réside aux États-Unis, à Porto Rico ou au Canada, peut se prévaloir de la garantie.

● CE QUI EST COUVERT

Cette garantie couvre tous les défauts de matériaux et de fabrication (pièces et main d'œuvre) du produit.

● CE QUI N'EST PAS COUVERT

Cette garantie ne couvre pas ce qui suit:

- ① Les dommages survenus durant le transport des produits renvoyés à Alpine pour être réparés (les réclamations doivent être adressées au transporteur);
- ② Les dégâts provoqués par un accident ou une mauvaise utilisation, y compris des bobines acoustiques grillées suite à une surexcitation des enceintes (augmentation du niveau de l'amplificateur jusqu'à atteindre un effet de distorsion ou d'écrêtage), une défaillance mécanique des enceintes (perforations, déchirures ou fentes), panneaux LCD fissurés ou endommagés, disques durs endommagés ou ayant subi une chute.
- ③ Tout dégât provoqué par négligence, usage inapproprié, mauvaise utilisation ou par le non-respect des instructions indiquées dans le manuel de l'utilisateur.
- ④ Les dommages dus à la force majeure, notamment aux tremblements de terre, au feu, aux inondations, aux tempêtes ou aux autres cataclysmes naturels; Les frais ou les dépenses relatifs à l'enlèvement ou à la réinstallation du produit;
- ⑤ Les services rendus par une personne, physique ou morale non autorisée;
- ⑥ Les produits dont le numéro de série a été effacé, modifié ou retiré;
- ⑦ Les produits qui ont été adaptés ou modifiés sans le consentement d'Alpine;
- ⑧ Les produits qui ne sont pas distribués par Alpine aux États-Unis, à Porto Rico ou au Canada;
- ⑨ Les produits qui n'ont pas été achetés par l'entremise d'un concessionnaire Alpine autorisé;

● COMMENT SE PRÉVALOIR DE LA GARANTIE

- ① Il vous faut remettre le produit nécessitant des réparations à un centre de service autorisé Alpine ou à Alpine même et en assumer les frais de transport. Alpine a le choix entre réparer le produit ou le remplacer par un produit neuf ou révisé, le tout sans frais pour vous. Si les réparations sont couvertes par la garantie et si le produit a été envoyé à un centre de service Alpine ou à Alpine, le paiement des frais de réexpédition du produit incombe Alpine.

- ② Vous devez donner une description détaillée des problèmes qui sont à l'origine de votre demande de réparation.
- ③ Vous devez joindre la preuve de votre achat du produit.
- ④ Vous devez emballer soigneusement le produit pour éviter tout dommage durant son transport. Pour éviter la perte de l'envoi, il est conseillé de choisir un transporteur qui propose un service de suivi des envois.

● LIMITATION DES GARANTIES TACITES

LA DURÉE DE TOUTES LES GARANTIES TACITES, Y COMPRIS LA GARANTIE D'ADAPTATION À L'UTILISATION ET LA GARANTIE DE QUALITÉ LOYALE ET MARCHANDE, EST LIMITÉE À CELLE DE LA GARANTIE EXPRESSE DÉTERMINÉE CI-DESSUS. PERSONNE N'EST AUTORISÉ À ENGAGER AUTREMENT LA RESPONSABILITÉ D'ALPINE EN VERTU DE LA VENTE D'UN PRODUIT.

● EXCLUSIONS DE LA GARANTIE

ALPINE STIPULE EXPRESSÉMENT QU'ELLE N'EST PAS RESPONSABLE DES DOMMAGES-INTÉRÊTS ET DOMMAGES INDIRECTS PROVOQUÉS PAR LE PRODUIT. LES DOMMAGES-INTÉRÊTS SONT LES FRAIS DE TRANSPORT DU PRODUIT VERS UN CENTRE DE SERVICE ALPINE, LA PERTE DE TEMPS DE L'ACHETEUR ORIGINAL, LA PERTE D'UTILISATION DU PRODUIT, LES BILLETS D'AUTOBUS, LA LOCATION DE VOITURES ET TOUTS LES AUTRES FRAIS LIÉS À LA GARDE DU PRODUIT.

LES DOMMAGES INDIRECTS SONT LES FRAIS DE RÉPARATION OU DE REMPLACEMENT D'AUTRES BIENS ENDOMMAGÉS SUITE AU MAUVAIS FONCTIONNEMENT DU PRODUIT.

LES RECOURS PRÉVUS PAR LES PRÉSENTES EXCLUENT ET REMPLACENT TOUTE AUTRE FORME DE RECOURS.

● LIEN ENTRE LA GARANTIE ET LA LOI

La garantie vous donne des droits spécifiques, mais vous pouvez aussi jouir d'autres droits, qui varient d'un état ou d'une province à l'autre. En outre, certains états et certaines provinces interdisent de limiter la durée des garanties tacites ou d'exclure les dommages accessoires ou indirects. Dans ce cas, les limites et les exclusions de la garantie peuvent ne pas s'appliquer à vous.

● CLAUSE APPLICABLE AU CANADA SEULEMENT

Pour que la garantie soit valable, il faut qu'un centre d'installation autorisé ait installé le système audio pour l'auto dans votre véhicule et qu'il ait ensuite apposé son cachet sur la garantie.

● NUMÉROS D'APPEL DU SERVICE À LA CLIENTÈLE

Si vous avez besoin de nos services, veuillez appeler Alpine aux numéros ci-dessous pour le centre de service autorisé Alpine le plus proche.

AUDIO DE VOITURE	1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)
NAVIGATION	1-888-NAV-HELP (1-888-628-4357)

Ou visitez notre site Web à l'adresse <http://www.alpine-usa.com>

ALPINE ÉLECTRONIQUE DE L'AMÉRIQUE, INC., 19145 Gramercy Place, Torrance, California 90501, U.S.A.

ALPINE ÉLECTRONIQUE DU CANADA, INC., 777 Supertest Road, Toronto, Ontario M3J 2M9, Canada

N'envoyez aucun produit à ces adresses.

Appelez notre numéro gratuit ou visitez notre site Web si vous recherchez un centre de service.



LIMITED WARRANTY

ALPINE ELECTRONICS OF AMERICA, INC. AND ALPINE OF CANADA INC. ("Alpine"), are dedicated to quality craftsmanship and are pleased to offer this Warranty. We suggest that you read it thoroughly. Should you have any questions, please contact your Dealer or contact Alpine at one of the telephone numbers listed below.

● PRODUCTS COVERED:

This Warranty covers Car Audio Products and Related Accessories ("the product"). Products purchased in the Canada are covered only in the Canada. Products purchased in the U.S.A. are covered only in the U.S.A.

● LENGTH OF WARRANTY:

This Warranty is in effect for one year from the date of the first consumer purchase.

● WHO IS COVERED:

This Warranty only covers the original purchaser of the product, who must reside in the United States, Puerto Rico or Canada.

● WHAT IS COVERED:

This Warranty covers defects in materials or workmanship (parts and labor) in the product.

● WHAT IS NOT COVERED:

This Warranty does not cover the following:

- ① Damage occurring during shipment of the product to Alpine for repair (claims must be presented to the carrier).
- ② Damage caused by accident or abuse, including burned voice coils caused by over-driving the speaker (amplifier level is turned up and driven into distortion or clipping). Speaker mechanical failure (e.g. punctures, tears or rips). Cracked or damaged LCD panels. Dropped or damaged hard drives.
- ③ Damage caused by negligence, misuse, improper operation or failure to follow instructions contained in the Owner's manual.
- ④ Damage caused by act of God, including without limitation, earthquake, fire, flood, storms or other acts of nature. Any cost or expense related to the removal or reinstallation of the product.
- ⑤ Service performed by an unauthorized person, company or association.
- ⑥ Any product which has the serial number defaced, altered or removed.
- ⑦ Any product which has been adjusted, altered or modified without Alpine's consent.
- ⑧ Any product not distributed by Alpine within the United States, Puerto Rico or Canada.
- ⑨ Any product not purchased from an Authorized Alpine Dealer.

● HOW TO OBTAIN WARRANTY SERVICE:

- ① You are responsible for delivery of the product to an Authorized Alpine Service Center or Alpine for repair and for payment of any initial shipping charges. Alpine will, at its option, repair or replace the product with a new or reconditioned product without charge. If the repairs are covered by the warranty, and if the product was shipped to an Authorized Alpine Service Center or Alpine, Alpine will pay the return shipping charges.
- ② You should provide a detailed description of the problem(s) for which service is required.

- ③ You must supply proof of your purchase of the product.

- ④ You must package the product securely to avoid damage during shipment. To prevent lost packages it is recommended to use a carrier that provides a tracking service.

● HOW WE LIMIT IMPLIED WARRANTIES:

ANY IMPLIED WARRANTIES INCLUDING FITNESS FOR USE AND MERCHANTABILITY ARE LIMITED IN DURATION TO THE PERIOD OF THE EXPRESS WARRANTY SET FORTH ABOVE AND NO PERSON IS AUTHORIZED TO ASSUME FOR ALPINE ANY OTHER LIABILITY IN CONNECTION WITH THE SALE OF THE PRODUCT.

● HOW WE EXCLUDE CERTAIN DAMAGES:

ALPINE EXPRESSLY DISCLAIMS LIABILITY FOR INCIDENTAL AND CONSEQUENTIAL DAMAGES CAUSED BY THE PRODUCT. THE TERM "INCIDENTAL DAMAGES" REFERS TO EXPENSES OF TRANSPORTING THE PRODUCT TO THE ALPINE SERVICE CENTER, LOSS OF THE ORIGINAL PURCHASER'S TIME, LOSS OF THE USE OF THE PRODUCT, BUS FARES, CAR RENTALS OR OTHER COSTS RELATING TO THE CARE AND CUSTODY OF THE PRODUCT. THE TERM "CONSEQUENTIAL DAMAGES" REFERS TO THE COST OF REPAIRING OR REPLACING OTHER PROPERTY WHICH IS DAMAGED WHEN THIS PRODUCT DOES NOT WORK PROPERLY. THE REMEDIES PROVIDED UNDER THIS WARRANTY ARE EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ALL OTHERS.

● HOW STATE/PROVINCIAL LAW RELATES TO THE WARRANTY:

This Warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state and province to province. In addition, some states/provinces do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, and some do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages. Accordingly, limitations as to these matters contained herein may not apply to you.

● IN CANADA ONLY:

This Warranty is not valid unless your Alpine car audio product has been installed in your vehicle by an Authorized Installation Center, and this warranty stamped upon installation by the installation center.

● HOW TO CONTACT CUSTOMER SERVICE:

Should the product require service, please call the following number for your nearest Authorized Alpine Service Center.

CAR AUDIO	1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)
NAVIGATION	1-888-NAV-HELP (1-888-628-4357)

Or visit our website at: <http://www.alpine-usa.com>

ALPINE ELECTRONICS OF AMERICA, INC., 19145 Gramercy Place, Torrance, California 90501, U.S.A.

ALPINE ELECTRONICS OF CANADA, INC., 777 Supertest Road, Toronto, Ontario M3J 2M9, Canada

Do not send products to these addresses.

Call the toll free telephone number or visit the website to locate a service center.